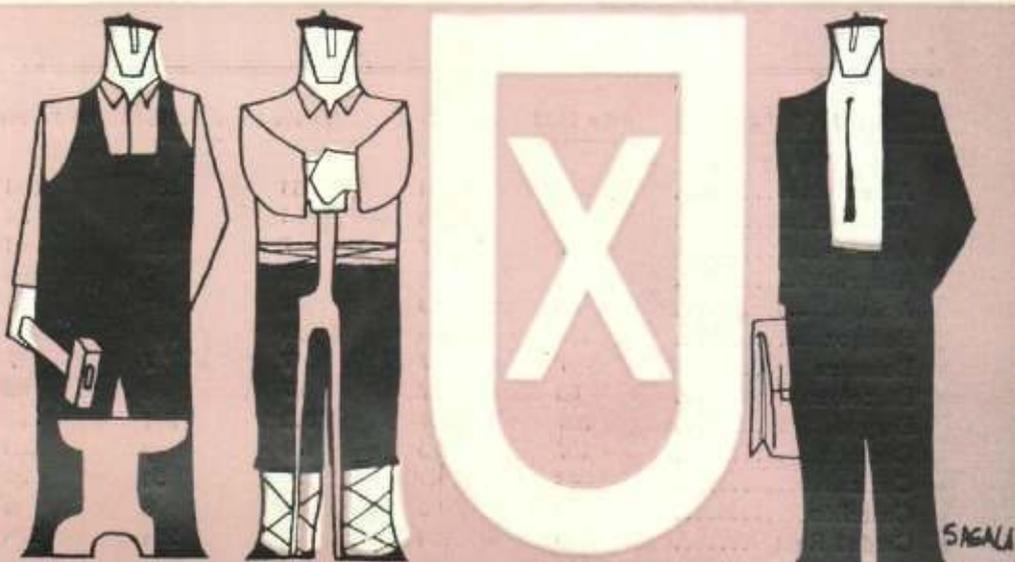


EIBAR



revista de un pueblo

redacción y administración: Bidebarrieta, 11

precio: 7,50 pesetas

San Juan 1966



(Foto Plazuela).

De Elbar se ha cantado, sobre todo, su tenacidad industrial, el alto grado de sus realizaciones.

Pero Elbar tiene también su espíritu. No podría haber movido la materia como lo hizo y lo hace si no se sintiese movido por las fuerzas más interiores, las de un alma, las de un modo de ser y sentir, las de una mentalidad que da vida a todo.

Son los valores humanos de la estima de la vida sencilla y espléndida, a la vez. Son el sentido de la amistad apretada y recia de sus gentes. Son el tradicional afán de cultura y el cuidado exquisito que siempre puso en sus cosas, sobre todo en las cosas que tienen que ver con el intelecto o con la Fe. Valores humanos, de signo puramente natural (pero muy alto y valioso) o de signo sobrenatural. Valores que le han permitido, por años y más años, lograr la concurrencia de las mejores normas de vida: saber —y vivir— que esta vida no es solamente para hacer maravillas con la materia; sino que se trabaja la materia y se la cultiva para que la materia sirva para hermostrar la vida. Que de poco vale el desarrollo material,

por grande que sea, si, a la vez, los espíritus se agotan de tedio o de desesperanza.

Una vida que descansa sobre la seguridad de un trabajo serio y tenaz en el que la clásica terquedad norteña abrió filones de riqueza. El acompañamiento de la tarea no interrumpida juntamente con el arte del descanso. El gesto deportivo realizado con tanto afán como si fuera comercial. La alegría del barrio desbordando simpatía y apretando amistades. Un sagrario aquí, otro allá... El ruido del bar y la fidelidad a las horas y a la tarea. El tren, trayendo y llevando tanta historia. La broma, la diversión bien ganada. Todo, girando durante años en torno a la Madre de Arrate...

Yo deseo, de corazón, que Elbar acierte a mantenerse siempre en el suave y difícil equilibrio de la materia y del espíritu.

Deseo que su maravilloso trabajo sobre la materia no estorbe ni cierre, sino que exalte y mueva los latidos de todo aquello que es espíritu, que es ideal.

Que es, al fin, vida de verdad.

Á. ORTEGA †.

ESTADISTICAS DE EIBAR

Ciudadanos de Eibar nacidos en	Año 1960	Año 1961	Año 1962	Año 1963	Año 1964
Alava	549	554	563	586	596
Albacete	21	25	24	28	34
Alicante	17	17	17	16	16
Almería	24	24	26	27	28
Avila	96	99	102	112	116
Badajoz	236	253	324	383	423
Baleares	7	7	7	7	7
Barcelona	65	67	67	68	69
Burgos	801	827	872	931	972
Cáceres	107	115	131	139	158
Cádiz	44	47	53	54	56
Castellón	5	5	8	8	8
Ciudad Real	250	254	259	264	276
Córdoba	126	127	145	162	170
Coruña	75	78	84	87	92
Cuenca	244	253	268	299	331
Gerona	10	10	13	13	13
Granada	48	53	57	65	66
Guadalajara	320	331	342	361	384
Guipúzcoa	3.968	3.972	3.998	4.009	4.033
Huelva	24	25	29	29	27
Huesca	9	9	9	8	10
Jaén	177	194	230	255	268
León	365	376	408	444	476
Lérida	8	8	9	9	9
Logroño	627	646	668	691	728
Lugo	118	127	139	150	159
Madrid	191	190	192	197	207
Málaga	69	74	74	83	88
Murcia	29	30	30	30	33
Navarra	768	784	782	819	842
Orense	1.832	1.877	2.080	2.262	2.379
Oviedo	130	130	133	134	141
Palencia	352	374	395	443	467
Pontevedra	74	77	80	91	109
Salamanca	461	480	505	584	686
Santander	1.256	1.263	1.298	1.340	1.374
Segovia	34	37	41	44	46
Sevilla	54	58	66	79	97
Soria	120	127	132	144	154
Tarragona	5	6	6	6	5
Teruel	10	10	10	10	9
Toledo	38	39	40	37	39
Valencia	45	48	48	43	47
Valladolid	522	349	391	412	441
Vizcaya	3.406	3.447	3.457	3.495	3.532
Zamora	486	505	574	627	639
Zaragoza	67	72	70	68	71
EIBAR	13.530	14.301	15.058	15.789	16.583
Extranjeros	216	219	221	227	238
Totales	31.936	33.094	34.543	36.169	37.792

EXTRANJEROS

Año 1965: 238

Africa	8
Australia	1
Cuba	28
EE. UU.	2
Inglaterra	6
Portugal	11
Sulza	1
Alemania	12
Bélgica	5
Chile	1
Filipinas	1
Italia	10
Puerto Rico	2
Venezuela	19
Argentina	21
Brasil	6
China	1
Francia	79
Méjico	9
Rusia	15

DEMOGRAFIA

AÑOS	Nacimientos	Defunciones	Matrimonios
1960	780	145	173
1961	815	151	197
1962	799	154	201
1963	814	158	230
1964	850	169	246
1965	942	214	255

CENSO

El 31-XII-1965

Aguinaga	121
Arrate	173
Máizaga	72
Eibar	35.263
Total	35.629

Datos curiosos

La población total de Eibar no sobrepasa de las 40.000 almas. Últimamente, a Vitoria y Ermua han marchado unas 3.000 personas. El promedio de la inmigración, últimamente, es de unas 30 personas por mes. De Badajoz viene el mayor contingente de emigrados.

¿DIFICULTAD EN LA LECTURA?

Con AMAYA
escritura perfecta

Industrial

Mecanográfica, S. L.

EIBAR

Industrias SAO PAULO

Punzonado, estampado y embutición?

TROQUELAJE EN GENERAL

Avenida de Bilbao Teléfonos 721970-711845

EIBAR

FABRICA
DE ARMAS
DE FUEGO

STAR

Bonifacio Echeverría, S. A.

EIBAR



Banco Exterior de España

ENTIDAD OFICIAL DE CREDITO

Especializada en operaciones de comercio exterior

Capital Social .. 660.000.000 de ptas.
Reservas 736.000.000

OFICINAS CENTRALES

Carretera de San Jerónimo, núm. 36
SUCURSALES Y AGENCIAS

Agencias Urbanas en Madrid: Goya, 41; Sagasta, 11; Avda. José Antonio, 73; Montera, 10; Alcalá, 24; Habana, 15, y Bravo Murillo, 211.

Alcira, Alicante, Almería, Avilés, Badajoz, Barcelona (Sucursal y 8 Agencias), Bilbao, Burriana, Castellón de la Plana, Eibar, Gandía, Gijón, Jerez de la Frontera, Huelva, La Coruña, Mataró, Mérida, Murcia, Oribuela, Oviedo, Palafrugell, Palma de Mallorca, Pamplona, Reus, Sabadell, San Sebastián, Sevilla, Sueca, Valencia y Agencias del Grao, Vigo, Vitoria y Zaragoza.

Icod de los Vinos, La Orotava, Las Palmas de Gran Canaria, Puerto de la Cruz, Puerto de La Luz y Santa Cruz de Tenerife.

AFRICA:

Aaiun, Bata, Ceuta, Güera, Puerto Iradier, Rio Benito, San Carlos, Santa Isabel, Semara, Sidi-Ifni y Villa Cisneros.

AMERICA:

Asunción, Encarnación (Paraguay), Méjico (Oficina de representación), Argentina (Oficina de representac.).

FILIALES EN EL EXTRANJERO

Banco de España en París
París: 16, Rue de la Chaussée D'Antin, París (IX), 22, Rue du Pont-Neuf, París (Halles), Marsella: 28, Cours Lieutaud, 57, Boulevard des Dames.

Perpignan: 16, Boulevard Georges Clemenceau.

Hendaya: 25, Rue des Deportés.
Le Perthus: Route Nationale.

Banco Español en Londres
Londres: 60, London Wall, London E. C. 2, 121-122, Long Acre, London W. C. 2 (Covent Garden), 100, Commercial Street, London E. 1 (Spitalfields), Liverpool: 4-6, Victoria Street, Liverpool, 2.

Banco Español en Alemania
Francfort/Main: Grosse Gallustrasse, 1-7.

Hamburgo: Ferdinandstrasse, 64-68.
Munich: Herzog-Wilhelmstrasse, 18-20.

Banco Español en Bruselas
Bruselas: 4, Place de Brouckère.—32, Boulevard de Dismude (Halles).

Banco Español en Marruecos
Casablanca: Boulevard Mohamed V, «Villas-Paqueto», Angle Rue M. Smiha, Tetuán: Av. M. Abdurrahman, 6.

Corresponsales en las principales plazas del mundo.

Aprobado por el Banco de España n.º 5056-35.



San Juan

Es una lástima que fuera hace tantos años. Si fuera hoy, si Juan gritara hoy en una encrucijada nuestra, creeríamos que era un artista más, un existencialista, tal vez un loco interesante. Con su pelo largo y revuelto, con su vestido carnavalesco. Un tipo.

Pero Juan no. Juan era la Voz del desierto. Al revés de Jonás. A Jonás le envió Dios a la ciudad. Jonás clamó en Ninive, la ciudad inmensa, de tres días de camino.

Es que Jonás era el precursor del castigo. Juan lo era del perdón, el precursor de Dios. Por eso Juan fue enviado al desierto. Es que para oír, para ver a Dios es necesaria la quietud de las cosas, el silencio. Por eso Dios envía su Voz al desierto.

Por las barrancas de El Ghor, la silueta gigantesca de Juan es una talla de piedra viviente y ardorosa. Hay hombres que van saliendo de las ciudades por la ruta del desierto, hacia Juan.

¡¡La Voz de la libertad está clamando en el desierto!! ¡¡Hay una voz que no está vendida a los poderosos de este mundo!! ¡¡Hay una voz en el desierto que es humilde, que no busca su propia gloria!! Este es el comentario de las gentes.

Juan no se atreve ni a decir su propio nombre. Juan sabe que los hombres vamos a poner epítetos y apelativos estúpidos delante y detrás de nuestros propios nombres. Presiente la hojarasca necia de los «Señores, Doctores, Excelentísimos...», tal vez Juan siente el asco profundo de exaltar en lo más mínimo nuestro pobre yo, nuestro yo pecador, y Juan se olvida, quiere olvidarse de su propio nombre.

—Yo soy la Voz que clama en el desierto.

Juan es grande. Es más grande que nosotros, los otros hombres, que nos arrodillamos estúpidos ante nuestro propio nombre, ante nuestro Yo.

Juan no nos dice ni su propio nombre. No interesa. El es la Voz; sólo la Voz que clama en el desierto.

Juan no se adora a sí mismo. No se tiene ni por Mesías, ni por Elías, ni por Profeta, casi no se tiene ni por digno de llevar un nombre.

Cristo dice de Juan que es el más grande de entre los nacidos de mujer.

En el desierto hay un hombre sincero: sincero ante Dios, ante sí mismo y ante los hombres.

Es la Voz libre. La Voz que no han sobornado ni los hombres, ni las oportunidades, ni los egoísmos, ni la cobardía...

Claro está que... a San Juan Bautista le asesinaron los hombres...

Pedro María IRAOLAGOITIA, S. J.

Máquina de coser ALFA y bordar

Famosa en el mundo entero :: La primera marca española

EIBAR



PRECICONTROL

ERMUA (Vizcaya) — Teléf. 133-134-135

CALIBRES PARA CONTROL DE PRECISION

Representante: LUIS DE LA PEÑA Tel. 731132 EIBAR

Director: Pedro Celayo
Bidebarrieta, 11, bajo
EIBAR

Imprime: Editorial Monteplío Diocesano
San Antonio, 10
VITORIA

Depósito Legal 31-34-1965

TORNILLERIA

«LEMA» S. R. C.

Fabricación de toda clase de piezas de precisión

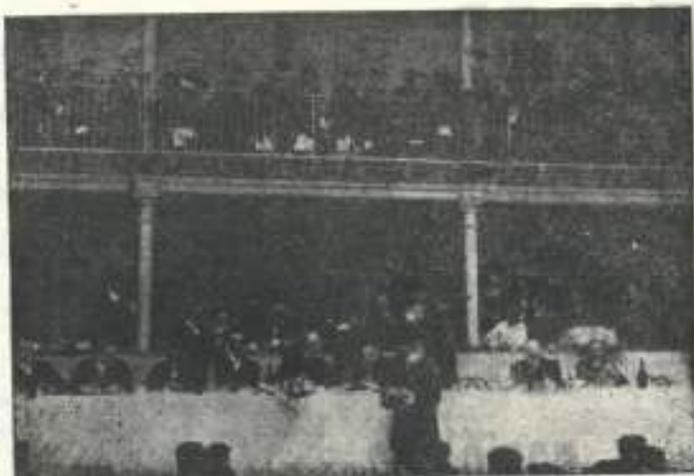
Avenida de Bilbao
Teléfono 711819 EIBAR

Macario Zamacola

Radio-Televisión TELEFUNKEN

Bidebarrieta, 50 EIBAR Tel. 711614

EIBAR: una dialéctica existencial



(Foto Ojanguren).

Bagaitxuk ala ez!!

He aquí un grito inicial para el trabajo, para el compromiso, para la diversión eibarresa.

También se dice en otras partes, pero en la «galdara» de Eibar tiene un eco especial.

No se trata únicamente de «somos o no somos». Hay algo más. Es como si en ese gesto —gesto característico del brazo que invita a caminar, ayudar, hacer algo— del «izana» pasáramos al «egina». Y no un «cualquier egina», sino a un «hacera» inmediato: la dificultad en el trabajo invita a una «inmediata» solución; la puerta del Bar invita a finalizar la conversación y entrar «de seguido» en el mostrador...

Este primer dato existencial tuve ocasión de comprobarlo en un Convento de Carmelitas descalzas de estricta clausura. Se trataba de pasar algo a máquina. La monja eibarresa está al teclado. Y ante la parsimonia de su compañera exclama con actitud de velocidad: ¡corre! ¡vamos a hacerlo pronto!

¡Ay Txoma, Txoma! Contesta la otra monja riendo. Que es decir: ¡Ay Eibar, Eibar!

¡Hacer! ¡Hacer! y ¡Ser! ¡Ser! He aquí una dialéctica existencial que se convierte en el juego diario de Eibar.

Ya lo decía mi abuelo: primero Hacer y después Estar = Ser.

Orrek demostrajok!! En Eibar, no hay necesidad de pedir perdón por lanzar en vasco esta exclamación tan resonantemente castellana.

Orrek demostrajok! Así decía un amigo mío, refiriéndose a otro que se había establecido por su cuenta.

Y añadió: A mí también me gustaría hacer algo propio. No quisiera contentarme con lo que mi padre me da hecho ya, en la fábrica de casa.

Haciendo algo propio el eibarrés quiere demostrar que es «alguien». Que es capaz de hacer algo. Capaz de dejar huella propia. Y después jalearlo un poco, dentro y fuera. Hasta que en la cuadrilla se toma la determinación de que: ¡Basta ya de negocios personales! Y fuera de Eibar, a base de tanto ponderar Eibar, le toman a uno por bilbaíno. Que dicho sea de paso: tampoco nos molesta demasiado.

He aquí, tal vez, una auténtica competición que está en el fondo del éxito industrial y humano eibarrés.

Esto denota una capacidad humana objetiva que invita a «hacer y ser». Capacidad estimulada por toda esa fiebre de actividad del conjunto donde uno progresa y se compra un Dodge y el otro intenta un Deportivo. De tal manera que la resultante es eso: algo diferente: Eibar.

Pero corre un riesgo: la actitud de promoción humana en que está comprometido el hombre eibarrés deriva hacia la independencia en el «hacer y ser». Independencia que se manifiesta en las múltiples vertientes humanas, pero sobre todo en la industrial y económica.

Un riesgo que si hasta ahora ha sido peligroso, el año 1966 resulta altamente comprometedor. La atomización de la vida eibarresa, a nivel industrial y económico, a los ojos del más principiante economista, es algo «milagroso» que no puede durar.

Por no poner más que un ejemplo... En la Zona de Eibar —con Elgóibar, Placencia y Elgeta— hay 106 fabricantes de Escopetas de caza. Fabricantes que para mejor demostrar su capacidad de competencia, —que es decir de independencia—, renunciaron a unos precios mínimos obligatorios, altamente beneficiosos. Y hoy están vendiendo a los precios de hace 10 ó 12 años. —Que se me perdone cualquier incorrección que me temo sea muy pequeña—

Nuestra actitud independiente necesita un momento de reflexión. Tratar de comprender que rusos y americanos, puestos de acuerdo, llegarían antes y mejor a la luna. Que nuestras armas y herramientas, —puestos de acuerdo—, llegarían mejor y más rentables a su destino nacional o de exportación.

Porque la independencia humana, llevada a su extremo, agudiza el fondo de competencia mutua. Por no ponernos de acuerdo y urgir el envío de la mercancía a fiamos los precios más allá de los márgenes comerciales. Y sobre todo: no esmeramos la fabricación del artículo, porque a esos precios es imposible.

Tal vez habría que enfrentarse con lo que subsiste en la base de todo lo humano: nuestro profundo egotismo. Es el pecado directo contra la realización del hombre en toda su plenitud humano-social. Un pecado cuyo brote más pobre se da cuando impedimos la colaboración y la unión porque «el otro» se va a beneficiar más que yo.

En honor a la verdad he de decir: que me he enterado de las gestiones que se van haciendo en el sector de los armeros. Aproximaciones mutuas que tienden a la colaboración. Comenzando siempre por lo más elemental: reunirse, tomar conciencia del problema, hablar, e ir decidiendo poco a poco...

El éxito estriba en que nuestras capacidades en el campo de la promoción humana cambien un poco de signo. Que nuestra dialéctica existencial no se establezca únicamente a nivel de individuo. Que el «yo» —que debe subsistir siempre— no se olvide del «nosotros». Que seamos «nosotros» —enriquecidos mutuamente con la aportación de cada «yo»— los que entremos en relación con otros «nosotros».

«Ellos» —el hombre de 1966 que se relaciona con nosotros, sobre todo a escala internacional— son ya «nosotros» hace tiempo. Somos «nosotros» los que tenemos que ponernos de acuerdo para dialogar a nivel humano-social. El único que existe.

José María Laborda, S. I.

Zamacola Hermanos

ESCOPETAS «JABALI»

María Angela, 7
EIBAR

Margola

TINTORERÍA
Medio siglo de experiencia al servicio
del material moderno
EIBAR

Nostalgias de peregrino

Hace 30 años salí de Eibar. Opositaba a Cátedras de Institutos, cuando estalló la guerra. Mi siguiente primera visión de Eibar fue en 1937, cuando bajando desde Elgueta, me adentré en la dantesca visión de la villa en llamas, y por entrecalles, se escurrieron las sombras de gentes temerosas, que iban de los refugios a sus casas, a remediar alguna necesidad.

A partir de entonces, mi vida se ha polarizado en el ministerio docente, e indefectiblemente todos los años, aprovechando cualquier vacación, hago mi peregrinación romántica al pueblo donde nací, en la casa n.º 2 del paseo de San Andrés, a la sombra del Ayuntamiento.

Cada vez, mis visitas periódicas me ofrecen nuevas sorpresas, como si revolviere en una caja mágica. Si llego de día, nuevos edificios, nuevas calles impresionan mi retina, y sobre el mármol, el asfalto o el cemento voy situando las antiguas casas, las viejas calles, los mil recuerdos de seres y cosas que desde hace 30 años se han estereotipado en mi memoria y en mi afecto. Si es la noche la que acoge mi llegada, se me antoja penetrar en una inmensa verbena de luz, que salpica el cielo con los mil colores de las estrellas de sus ventanas colgadas de los rascacielos, y parece la ciudad, una estación espacial que flota en la noche, como con ansias de mayores órbitas.

Entre tanto cambio, tanto progreso algo permanece en Eibar inmutable. La

Parroquia, símbolo y realidad, despojada de las vetustas casas que la rodeaban, como queriendo tener las manos libres, para abarcar de Este a Oeste, a esa inmensa serpiente de casas, talleres y fábricas que crece indefinidamente. Conservan también algunas calles todo el sabor de antes de la guerra; con sus tiendas, sus comercios, sus fachadas de vitrola antigua, pese al quehacer moderno; e irremisiblemente un tropel de recuerdos afloran a mi mente y me recrean con mayor emoción que muchas obras del arte clásico. Y luego está «la calle» en concreto y en abstracto; ese pasillo kilométrico, río humano que se enriquece con la afluencia de los de los barrios, vaguadas y barrancos y sustituye al humilde Ego, escondido bajo tierra, abrumado por tanta vida. Es la calle el lugar de cita de la gran familia eibarresa, donde la marcha se entrecorta cada poco, porque a pesar del disfraz de los años, reconocemos, al pasar, a aquel discípulo de escuela y de colegio, a aquel compañero de juegos y travesuras, cuyos rasgos se han ido matizando en los perfils de su actual personalidad de hombre maduro.

Si peregrinar es hacer penitencia, la mía consiste en el tormento de los propios fallos y limitaciones de la memoria, al ser incapaz de poner nombres y apellidos

a muchos de los rostros que reconozco.

También viven en mi recuerdo tantos y tantos eibarreses a los que no veo ni veré ya nunca, porque al dictado de Dios, han superado la etapa de sus vidas. Desde «Urqui», esa atalaya que enfila directamente a la Parroquia, desde el campo santo en que se han constituido en Iglesia del reposo y de la serenidad, parecen velar por la Iglesia Militante de Eibar, como ángeles guardianes de un pueblo de trabajadores, en el que ellos se han santificado por su trabajo, dichosos de ver ahora superados en la realidad, sus más halagüeños sueños.

Lamento ser incapaz de expresar mi renovada emoción, siempre igual y siempre nueva, al pisar las calles que ahora son sobre otras que antes fueron. Al contemplar los montes picudos y suaves, que circundan a mi pueblo, se me antojan la más grandiosa corona, cuyas aristas sirven de noble engarce a esa joya que se llama Eibar.

Si la vista despierta y reaviva tantos recuerdos, y se recrea en tal cúmulo de impresiones plásticas, no puedo olvidar la armonía y la musicalidad de Eibar. Llegar a Eibar es adentrarse en un gigantesco cinerama, en el que la música de fondo es la batahola de sus máquinas y motores, como formidable acompañamiento de una ópera de antología cuyas distintas partituras las constituyen los variados acentos de los dialectos de inmigración de estos últimos lustros, destacando sobre todos ellos la recia, viril y singular armonía del «Euskera», idioma de ricos matices y deliciosas flexiones, cuyo inicial misterio se pierde en los arcanos de la historia del hombre.

Es la música de las horas punta de la vida social eibarresa, la ósmosis o el trasiego de la gran urbe que en etapas cortas, pero rituales, entra y sale de las «casas», cual Metro fantástico en el que los vagones quedan fijos y se desplazan los viajeros, acompañándose del tintineo de miles de vidrios que se alzan en homenaje mutuo a la unidad singular de todo un pueblo, basada en la solera de una raza, que a diario se enriquece con la savia nueva de los que llegan y hacen posible el milagro del desarrollo eibarrés, y en el que lo más notorio no es tanto la multiplicación de sus industrias, como la explosión y expansión de su alma siempre vibrante.

Personalmente como lingüista siempre me ha emocionado la original construcción de una frase cómo ésta:

Pedro ren anaya atzo ikusi dot.

Pedro de hermano al ayer visto he.

Pocos fuera de los vascos serán capaces de desentrañar la honda poesía e historia que caben en una lengua de tales giros; y en la árida meseta, la privación de un lenguaje que ha presidido a los pri-



(Foto Ojanguren).

meros conocimientos adquiridos al asomarme a la vida, es mi mortificación de peregrino de la vida.

Y así podría seguir evocando y cantando en la lira del recuerdo toda la gama de impresiones inefables y deliciosas que Eibar suscita en mí, a través de los años que se han ido y que periódicamente vuelven a mi mente en mis peregrinaciones románticas al «Gure Txoko», expresión intraducible, pues no hay lengua que pueda encerrar en menos sílabas la enorme dimensión de la poesía que encierra.

En esta confesión, como en toda confesión, hay un alegato de culpabilidad, por el abandono de una tierra querida. Pero la vida, tan bella y tan sabia, se ha encargado de absolverme y de reparar mi ausencia haciendo que esté yo en Eibar, sin estarlo. Sin que sepa cómo, ni por qué ahí dejó mi trasplante en mí «ese nagusi», mi primogénito, con mi mismo nombre de pila, quien sabe si para justificarme o para darme a través de una eibarresa guapa y cumplida la hija que falta en nuestra familia y que será un nexo más que me vincule con nuevos y numerosos motivos a un lugar del que siempre me acuerdo y que nunca podré olvidar.

Pero ya está bien que el recuerdo, la nostalgia y los efectos me hagan emborronar estas cuartillas, sin que la imaginación se aventure a volar por un porvenir y unos proyectos cuyo alcance sólo Dios conoce, ya que por ahora sólo están en su pensamiento; y que aceptaremos complacidos cuando a El le cumpla hacerlos realidad.

Que estas líneas sean para mi querido pueblo de Eibar y para mis numerosos amigos, un sentido testimonio y mensaje de afecto y de simpatía, con mis mejores votos por unas felices fiestas de San Juan.

Alejandro CRISTOBAL
Catedrático.

<p>Luis ARRIZABALAGA MANUFACTURAS DE ESCOPETAS FINAS DE CAZA Especialidad en escopetas de tiro de pichón y de alta precisión Pagué, 4 EIBAR Tel. 711721</p>	<p>Industrias MENDIZABAL FABRICA DE FERRETERIA INDUSTRIAL Amortiguadores hidráulicos regulables Aldatze, 1 EIBAR</p>	<p>Remigio Echeverría FORJA Y ESTAMPACION Piezas para automóviles, motos y bicicletas Barrio Chonta EIBAR</p>
<p>Aguirre y Aranzabal FABRICACION DE TODA CLASE DE ESCOPETAS PARA CAZA Y TIRO Diferentes modelos con cañones superpuestos EIBAR</p>	<p>Cielos ORBEA Velo Solex ORBEA ORBEA y Cñía, S. en C. GARANTIA ELEGANCIA RESISTENCIA EIBAR</p>	<p>A Y R A DUREX, C. A. FABRICACION DE ARMAS Recambios para Automóviles EIBAR</p>

TEILHARD DE CHARDIN



Debo reconocer que jamás hice ninguna entrevista a nadie. No soy periodista y me falta la suficiente malicia para encontrar las preguntas apropiadas que pongan en evidencia a un personaje famoso. Sin embargo, mi caso es distinto. No se trata de coger en la trampa a nadie, sino de conversar amigablemente con un amigo y hermano mayor. Al fin y al cabo, entre tanta letra impresa como hoy corre sobre Teilhard de Chardin, muy pocos se han tomado la molestia de dialogar con él. Unos y otros se empeñan en convertir a Teilhard en un mito de signo contradictorio, en vez de acercarse al hombre y simplemente escucharle. Hoy vamos a escuchar a Teilhard y precisamente en aquellas ocasiones —cortas, apuntes personales, efusiones amigables— en que habló más libremente y con el corazón en la mano. Así nuestro diálogo imaginado con Teilhard tendrá a su favor una cualidad esencial: la sinceridad.

Imaginémonos en Nueva York. Hemos entrado en la Residencia de los Jesuitas de la Park Avenue donde el P. Teilhard pasó los últimos años de su vida. Hemos subido a su cuarto y hemos llamado un poco nerviosamente. La puerta se ha abierto y hemos aquí ante nuestro hombre, que nos recibe amigablemente con aquellos ojos penetrantes de sabio acostumbrado a ver y en los labios su clásica sonrisa de hombre bueno.

—Buenos días, P. Teilhard. Perdona que le moleste, pero necesito hablar con usted. Hoy que tanto se habla de usted y de sus obras. Los unos le alaban, los otros le condenan. Yo quisiera escucharle a usted directamente y sin intermediarios y saber de usted mismo qué es lo que piensa y quiere.

El P. Pierre ha sonreído. Con un gesto natural y sencillo me ha invitado a sentarme. Yo me he sentido satisfecho y he comentado mi interrogatorio:

—Hemos oído hablar de usted como un promotor del evolucionismo cristiano. ¿Qué entiende por ello?

—«Dios no ha querido aisladamente el sol, la tierra, las plantas, el hombre. Él ha querido tener a su Cristo y para tener a su Cristo ha creado, ha debido crear el mundo espiritual, particularmente al hombre; y para tener al hombre, ha debido dar comienzo al enorme movimiento de la vida orgánica y a la entera agitación cósmica».

—Entonces ¿lo que verdaderamente le interesa no es la evolución en su aspecto biológico?

—«En el fondo el verdadero interés de mi vida se concentra irresistiblemente en esta cuestión fundamental de la relación entre Cristo y la hominización... Estoy demasiado absorbido por la ciencia para poder filosofar mucho, pero estoy interiormente penetrado cada vez más en esta convicción profunda, que la Ciencia de Cristo, a través de todo, es decir, la verdadera ciencia mística, es la única que cuenta».

—Pero ¿usted cree que la ciencia, esa ciencia anticristiana a ojos de muchos, puede ayudarnos a comprender y conocer a Cristo?

—«Estoy convencido de que no hay

alimento natural más poderoso para la vida religiosa que el contacto de las realidades científicas bien entendidas. Nadie comprende mejor que el hombre inclinado hacia la materia hasta qué punto Cristo, por la Encarnación, es interior al mundo... La ciencia sola no puede descubrir a Cristo, pero Cristo colma los deseos que nacen en nuestro corazón en la escuela de la ciencia».

—¿Cuál es, pues, en concreto, su ideal de sabio cristiano?

—«El único gran trabajo que cuenta ahora a mis ojos: operar en el corazón de cada uno de nosotros la síntesis viviente entre el movimiento esencial hacia arriba (fe en Dios) y el movimiento progresivo moderno hacia adelante (fe en el hombre)».

—¿Cómo concibe usted, Padre, el cristiano de mañana?

—«Me parece que, en vistas a la nueva era que se abre y que ya ha comenzado, la mejor ascesis y la apologética más eficaz consistirán para el cristiano en poder aportar al mundo con el ejemplo de su vida este nuevo desafío: ¿Los demás son hombres? ¡más yo!... Es una cuestión de lealtad extraer del mundo todo cuanto el mundo pueda contener de verdad y energía. Me parece inadmisibles que haya venido la Revelación para dispensarnos del deber de la búsqueda».

—Pero, ¿no cree que esta postura vanguardista podría separarle de la Iglesia?

—En estricta lealtad no me es posible contemplar el universo sin Cristo, Alfa y Omega. Entonces, ¿cómo podría prescindir de la Iglesia? En toda verdad y en virtud de la estructura de mi pensamiento me siento hoy más irremediamente

La entrevista ha terminado. Yo me levanto. El P. Pierre se levanta también y me acompaña con su sonrisa hasta la puerta. Nos despedimos y yo me marcho con la impresión de haber conocido a un gran hombre y sobre todo a un gran cristiano. Comprendo que su postura pionera no está exenta de peligros. Ello me explica la actitud de reserva prudente de la Iglesia frente a su pensamiento. Pero me parece a la vez que lo negativo que en él hay, como ha dicho recientemente una voz autorizada, está superado con creces por lo positivo. Y pienso que él ha abierto un camino que a nosotros nos toca continuar y, si es preciso, corregir y completar.

¿No lo dijo un día el mismo P. Pierre: «Yo trazo la ruta, otros la rectificarán»?

(De «Hechos y Dichos»).

MARBIL, S. A.

Ferretería, Tornillería y Herramientas
Peines de roscar sistema «LANDIS»

Tels. 711530-721373

EIBAR

FERNANDO ELCORO

MAQUINAS DE CORTAR EL PELO
Y ESQUILADORAS

Asua-erreaka—Apartado 91

Tel. 711542

EIBAR

Cecilio OCHANDIANO

GATOS HIDRAULICOS

Asua-erreaka, 4

Tel. 721323

EIBAR

El día 2 de mayo pasado la Excm. Diputación aprobaba el Plan Provincial de Guipúzcoa, acordando exponer al público parte del primitivo Plan, redactado por el Equipo Técnico DOXIADIS-IBERICA, a petición y encargo de la citada Diputación.

A la aprobación inicial sigue una provisional, en la misma Diputación y después una definitiva a cuenta del Ministerio de la Vivienda.

Creo que la trascendencia de este Plan y su influencia en el desarrollo de la Provincia no ha sido suficientemente detectado por la opinión pública y en el caso de Eibar absolutamente ignorado a pesar de los esfuerzos de la Diputación para darlo a conocer en un amplio periodo de información y petición de sugerencias a entidades, organismos y destacados personajes de la Provincia.

El Plan es voluminoso y de complicada lectura, aunque en sus criterios fundamentales es de una simplicidad verdaderamente sorprendente. Se recoge en un muy bien editado cajón que contiene cinco tomos con los títulos:

- 1.º) Condiciones Existentes.
- 2.º) El Plan de Ordenación.
- 3.º) Gerencia de Urbanismo.
- 4.º) Encuesta Industrial.
- 5.º) Normas Urbanísticas.

El Plan aprobado sólo recoge los Tomos 1.º, 2.º y 5.º, eliminándose el espinoso problema de la Gerencia de Urbanización y la Encuesta Industrial, totalmente inoperante e inútil, ya que era muy incompleta. La Gerencia de Urbanización es

La densidad máxima de 130 habitantes por Hectárea aprovechable, se deduce de las densidades medias de todas las ciudades de Guipúzcoa, excluyendo aquellas consideradas como saturadas y que son Eibar, Mondragón, Placencia, Elgoibar, Zumárraga y Villarreal, es decir toda la zona occidental de la Provincia.

Después todo es muy sencillo. Se coge un plano y se buscan los espacios aprovechables donde encajar el crecimiento, sin tener en cuenta las necesidades locales de cada municipio, ya que el Plan Provincial no puede bajar al nivel Municipal sin perder su carácter de Plan Directriz. Tampoco se tienen en cuenta las condiciones socio-económicas, cuyo estudio no existe en el Plan.

Estos criterios dan lugar a resultados muy curiosos tales como una ciudad de Orio con 74.069 habitantes, Arechavaleta con 55.886 habitantes, Oñate con 73.326 habitantes, Azpeitia y Azcoitia con 49.214 habitantes, como contraste Eibar se cierra en 41.000 habitantes y Mondragón con 19.000.

La saturación de Eibar prevista con 41.000 habitantes en 1975 y bloqueada hasta el año 2.030 tiene un sentido muy sombrío para esta Villa. El Plan General aprobado y vigente para la Villa, preveía el tope de 56.000 habitantes en 1972 de acuerdo con unas previsiones que se cumplían, antes de la aparición del Anteproyecto de Autopista Bilbao-San Sebastián, que cercenaba las posibilidades urbanísticas en la ladera Sur de Eibar. Sorprende además que esta limitación, salga en gran parte, de una deficiente medición de la zona urbana de Eibar. Según el Plan Provincial de DOXIADIS Eibar mide 61,3 Hectáreas, cuando la realidad deducida del Plan General, esta medición es de 124,3 Hectáreas.

Es grave por lo tanto lo que se dice en el Plan DOXIADIS: «El Plan Provincial define los criterios que deberán ser seguidos para la revisión de los Planes Generales existentes». De ser así va a resultar difícil hacer o rehacer el Plan General de Eibar, restringiendo su crecimiento.

Eibar y el Plan Provincial

La solución prevista en el Plan para Eibar de que esta ciudad debe planificarse en relación con Ermua y Durango, es difícil, larga y laboriosa, aunque muy necesaria. La aprobación de los Planes actualmente redactados en la zona del Duranguesado y la construcción de la carretera Bilbao-Behobia, determinarán una expansión natural de Eibar hacia las llanuras del Duranguesado, sin que sean necesarias las medidas coercitivas que se presumen de la aplicación del Plan Provincial DOXIADIS, para limitar la expansión de las ciudades en crisis de saturación.

Por mi condición de Diplomado Urbanista, creo absolutamente indispensable la aprobación de un Plan de Ordenación de la Provincia. Es por ello que debo felicitar la intención, preocupación y valor de la Excelentísima Diputación de Guipúzcoa, al enfrentarse resueltamente con el problema; pero el actual Plan debería sufrir algunas modificaciones antes de su aprobación definitiva. Es imprescindible obtener la colaboración de los Municipios, no sólo en la Gerencia de futura creación, sino también en la Gestación del Plan. En contra lo que se afirma en el Punto 20 de la Página 10 del Tomo 1.º de que se han establecido contactos con las Autoridades locales, por parte de los redactores del Plan, en Eibar, no se ha recibido visita alguna en el Ayuntamiento en relación con el Plan Provincial. Eibar es la primera villa de la Provincia con unos problemas específicos muy graves y difíciles, que no pueden resolverse simplemente con encajarlos a la Provincia de Vizcaya y establecer un control riguroso en el crecimiento actual muy limitado, pero ordenado y planificado oficialmente hasta el año 1972.

Hubiera sido de desear una participación más activa de los Ayuntamientos en la redacción de un Plan. Este procedimiento es más laborioso y largo, pero por ser más democrático, permite conseguir una conciencia Provincial tan necesaria a dichos Ayuntamientos y que es lo que se pretende con el Plan Provincial en estudio y de la que tanta falta hay en todos los Municipios.

Eibar, a 17 de mayo de 1966.

H. B. H.



un Organismo supra-municipal, de difícilísima composición, por rozar lo legal, lo político y lo económico. Su presencia es imprescindible si se quiere llevar a buen término cualquier Plan y particularmente este de Guipúzcoa, lo que ha llevado a la Diputación el eliminar este problema, dejándolo para un mejor estudio.

Los tomos aprobados y expuestos al público contienen las condiciones generales del planeamiento, con una detallada exposición estadísticas y datos previos, así como unas normas de edificación generales para toda la Provincia.

En esencia el Plan Provincial consiste en la determinación de unos crecimientos teóricos mediante la curva logística del método Pearl partiendo de dos asintotas, la inferior de 175.000 habitantes a principio de siglo y la superior el número de habitantes resultantes de una densidad máxima de 130 habitantes por Hectárea aprovechable. Ello da una población de 1.650.000 habitantes. El punto de inflexión de dicha curva es decir, la fecha en que el crecimiento disminuirá sale matemáticamente para el año 1989. Se deduce también por medio de la curva logística, que en el año 2.030, la población alcanzará el montante de 1.460.000 habitantes lo que representa la capacidad total de Guipúzcoa. Matemático y exacto.

La superficie aprovechable es aquella que tiene una pendiente inferior al 15%. Para darse una idea de lo que esta pendiente significa, basta recordar que la pendiente media de Amaña es del orden de un 40%. Es por ello que Eibar no tiene superficie aprovechable y por lo tanto su crecimiento queda congelado.

Hijos de Artamendi, S. A.

DAMASQUINADOS

Embustillaje sobre hierro y metales
Accesorios de Automóvil y Moto
Fundidores, 6
Teléfonos 721000-721101 EIBAR

Gárate, Mendibe y Cía.

EIBAR

Fabricante de los famosos cartuchos

SUPER G. B.

Campeones de España 1955/59

RODISA, S. A.

FABRICA de Rodamientos

y Jaulas de Agujas y Rodillos

Teléfono 731744-5

EIBAR

La II Fiesta Vasca Infantil



(Foto Plazaola).

—¿Cómo surgió la idea de organizar una Fiesta Vasca Infantil?

—Esta idea surgió de la Comisión de Cultura Vasca de la Sociedad Cultural Recreativa ARRATE y expuesta a la Junta Directiva, fue aprobada unánimemente. Y así, el pasado año nació la Gran Fiesta Vasca Infantil.

—¿Cuántas personas integran la Comisión organizadora?

—Es imposible precisar cuántas personas integran esta Comisión ya que debido a la magnitud de la tarea es necesario un despliegue de colaboradores enorme que sería muy difícil detallar.

—¿Tiempo que llevan preparando la Fiesta?

—En realidad, el trabajo, la preparación, ocupa todo el año, ya que no solamente es organizar la Fiesta sino que, a su vez, hay que preparar los niños, txistularis y dantzaris y así este año la S. C. R. Arrate ha podido presentar un Grupo propio y creado por ella, compuesto de 22 txistularis y más de un centenar de dantzaris.

—¿Ha habido sensibles progresos este año, y en qué aspectos?

—Indudablemente. En primer lugar el año pasado la Fiesta Vasca Infantil, fue de un solo día y éste, de cuatro. Este año, además de lo típicamente vasco de la Fiesta, como con el desfile de carrozas, bailes, etc., se ha podido organizar la Feria del Libro y el Disco Vascos que sin duda alguna ha sido un acontecimiento importantísimo por su sabor cultural. Se han llevado a cabo también el Concurso de Cuentos Infantiles: una representación de teatro, en vasco; una conferencia que ha versado sobre Bilingüismo; dos sesiones de cine, «PELOTARI» y «ALQUEZAR» y dos festivales en los que hay que destacar el debut del ochote eibarres EGO y la participación de Carlos Munguía, entre otros.

—¿Suele ser para Uds. un enemigo temible la variabilidad del tiempo?

—Lo es siempre que se organicen actos a desarrollar al aire libre y acrecentado en nuestro caso, ya que los protagonistas son niños. Y tampoco hemos de olvidar, en el aspecto económico, las repercusiones que lleva consigo.

—¿Puede afirmarse que la acogida ha sido total en todo el país vasco?

—Podemos asegurar que la acogida ha sido unánime en todo el país vasco y buena prueba de ello es los 22 grupos que han asistido este año y que totalizan alrededor de 700 niños entre dantzaris y txistularis que unidos a los de Eibar hacen un total de más de cinco mil, los que este año han desfilado por nuestras calles.

—¿Se reciben con asiduidad y prontitud las solicitudes de las familias eibarresas para acomodar a los niños de otras localidades?

—Este es uno de los aspectos más importantes de la Fiesta Vasca Infantil y es de destacar la magnífica colaboración de las familias eibarresas sin las cuales no sería posible llevar a cabo la Fiesta. A los pocos días de nuestra demanda, nos acaparan materialmente a todos los niños que acuden de otras localidades y que este año han sido, como hemos dicho, 700, quedando muchas familias sin poder conseguir unos niños que animen sus hogares.

De hecho, la primavera llegó este año muy retrasada, precedida de lluvias, frío y constantes y bruscas variaciones atmosféricas, apareciendo en nuestra comarca por la vía formal justo a tiempo para coincidir con los albores del acontecimiento eibarres más importante del año en cuanto se refiere a las genuinas demostraciones folklóricas y culturales, concebidas y realizadas ambas en una sola pieza. Y el buen tiempo desapareció de nuevo y de modo simultáneo con el ocaso esplendoroso —permítase la paradoja— de la II Fiesta Vasca Infantil, suceso que comentamos y en el que participaron con su incentivo nutridísimas representaciones de todas las provincias vascas.

La Sociedad Cultural y Recreativa Arrate, en un vivo manifiesto de unidad, organización, disciplina y dedicación sin reservas a sus nobles fines, ha logrado en este terreno cuanto se propuso desde el principio, que ya es decir. Por este motivo hemos querido recoger algunos datos de interés para los lectores de nuestra revista, concernientes a la afortunada Fiesta, de tan bellos y diversos aspectos. No resultó difícil convencerse de que en la Sociedad «Arrate» no existen esas llamadas jerarquías incómodas y, por supuesto, las llamadas personas especialmente autorizadas para responder a una entrevista en nombre de las comisiones respectivas. Nada de eso. Todos los elementos integrantes son uno y viceversa, cual diría D'Artagnan. Conque, sin aborazar a alguien en particular, hemos lanzado nuestras preguntas a la Sociedad «Arrate» en general.

Hemos de hacer notar que esta distribución de los niños en las familias que lo solicitan, además de su dificultad de acoplamiento lleva aparejado el que, en ocasiones, niños adscritos a familias dejan de acudir a la Fiesta por distintos motivos lo cual supone trastornos y desencanto para estas familias que están esperando a los niños para sentarlos a su mesa y éstos no llegan. Queremos, pues, desde estas líneas, agradecer a todas estas familias eibarresas y, a la vez, disculparnos ante aquellas que, por lo que acabamos de exponer, pueden encontrarse con que «sus niños» no hacen acto de presencia.

—Se enorgullecen Uds. particularmente de alguna faceta de las Fiestas de este año?

—Ciertamente podría hablarse de algunas facetas de la Fiesta de este año pero todas ellas serían accidentes de lo principal y de lo que, verdaderamente, pudiera suponer enorgullecimiento, aunque más que este vocablo preferimos utilizar el de satisfacción. Y lo que nos produce verdadera y auténtica satisfacción es ver que hemos logrado nuestro propósito, que era y es llegar al pueblo a través de una fiesta típica. Y han sido los niños, con su ingenuidad y su encanto, los que lo han hecho posible haciendo partícipes de la Fiesta a sus familias y con ellas al pueblo entero.

—Si desean Uds. hacer otras declaraciones, les ruego utilicen como portavoz las páginas de nuestra Revista.

Pues sí: aprovechamos la oportunidad que nos brinda la Revista «EIBAR» para hacer también público nuestro agradecimiento a las representaciones de las carrozas presentadas que dan una nota artística y emotiva a la Fiesta y hacer un llamamiento para que Sociedades populares y cuadrillas presenten estas carrozas para el mayor esplendor de nuestra Fiesta.

En el presente año todos hemos sido testigos de la superación observada con respecto al pasado y para premiar esta superación, se ha otorgado el Primer premio a la denominada «Sardaundeixa», de la Hermandad Itsulambre que representaba una sidrería; mereciendo también una mención honorífica la de la Escuela de Armería por su fiel interpretación de una estampa eibarresa que, estamos seguros, habrá hecho recordar a muchos... tiempos pasados.

Porque estamos totalmente identificados con sus aspiraciones, el fervor de sus trabajos y cuanto lleva realizado en favor de la villa y sus habitantes, felicitamos de corazón a la Sociedad Cultural y Recreativa «Arrate» y a la amabilidad con que sus miembros organizadores han atendido nuestros requerimientos, significándonos que las obras ya plasmadas en gracia a su amor por lo bello y lo sublime, serán también un día estampas emotivas de tiempos pasados, que a buen seguro no han de quedar en el olvido. Memorable archivo el tuyo y de incalculable precio.

OSUYA.

Casa

TALLER DE PINTURA

Baglietto

Rótulos-Decoración

S. Agustín, 5 EIBAR Tel. 711922

ZULOAGA ZUMAIA'N

Jaungoikuak daki noiztik, ba zan Zumaia erizian basarri zar bat. Itxasuari ikutzen, Getari'ra bidian: «Santiago» zan bere izena. Ziur asko denpora baten, Santiago'ra zozaten erromesen ostatua izandakua. Ta ostatu oni ikutzen, Santiago Apostoluaren omenez jaso, ermitxa bat altxatzen zan leku artan.

Denporiarekin, ostatua basarri biurtu zan. Ermitxa, barriz, suak gefena ondatuta laga eban eta ez zan an elefrikizunik egiten. Antxen, bakar eta illun, Zumaia'ko faroaren aurrez-aurre, aretsa aundi batek itxasoakin bat egiten, erdi zutiñik egozan basetxe ta elizartxo.

Baiñan egun baten, Inazio Zuloaga'ren begiak ameslari ta maitasunez begiratu eben lekutxo ura. Eibartar margolaria arte bidietan aurrera zozan, Eibar'nik Paris'era eta andik ona sarri egiten ebazen ibillaldietan, bere lanerako leku baketsu, atsegin, ixil eta alai baten billa zebillen. Ta Santiago aldia, ¡bai zala egokia bere asmuentzako!

AMETSEZKO LEKUA

Itxasoaren urdintasunez margoztutako lekua zan «Santiago». Bere eskubian, Larramendi ta Artadi, eta emen San Migel'eko eleiza, Zumaia'ren ikuskizuna txukuntzen.

Arutzago, Izarnaitz mendi azpian, Azkoiti, Arpeiti, Zestua ta Arrua. Eta Izarnaitz eta San Migel'en erditik, Urola erreka urak, Oikina ta Aizarnazabal onen uretan erretratu ondoren, Zumaia' runtz datozela.

Atzcaldian, Amesmendi, Agiro, Andute eta atzen leku ontan Itziar ta amabigarrango gizaldiko Ama Birginaren irudia. Ta danen erregiñ lez, Zumaia, Santa Klara mendiak gordeta, gotiko estiloko eleiza ederrak erri guztia zainitzen lez.

Ementxe, ikuskizun zoragarri onen erdian, amets aundi bat egin eban Zuloaga'k.

Ametsak betetzeko, 1910 urtian, Estaduari erosi eutsan Santiago basarria ta itxasora arteko aretsa.

1912 urtian, aretsa aren erdian, asi zan etxe bat egiten, basarri antzekua, bere biñtz etxe izan zeiten. Onen onduan beste bat jaso nai zun garage ta txofer-etxe.

1914 urteko erdia ez zan pasatu ta ona emen etxe biak amaituta zeudela. Egun aietar lur pilla ikaragarriak ekarri ebezzen aretsara. Ta bidiak egin ziran, zuzaitzak plantatu, bedarra ereiñ... Lais-ter baratz zoragarri biurtuta zegoen lengo aretsa itxusia.

1916 eta 1917 urtietan, Zuloaga'k 300 metroko muelle bat jaso eban bere baratzak eta itxasua alkartzen ziran erztian.

Lenago, 1914 urtian, «Santiago» basarria erositu eukan. Baiñan errespetatu nai eban ainbeste istoriko etxia, barrizturik osoki. Ortarako, lenbizi, 1920 urtian, basarri barri bat egin eutsen lengo bisilay guneri. Ta gero...

MUSEO BARRI BAT

Auxe zan Zuloaga'ren asmu: basarria museo ta lantegi biurtu. 1914 urterarte, Eibar, Paris, Elgea, Sevilla, Segovia ta Madrid'en ziran bere arte lantegiak. Emendik aurrera, Zumaia'n izango eban bereziena.

Basarria museo biurtu ebanian, onen lau ormak margo edo pintura zoragarri bete ebazen. An ikusten ziran iru margo Espaini'ko lenengo esko'akuak, zortzi Greko, sei Goia, amabostgarren gizaldiko Rincon bat, Divino Morales bat, amazpigarrengo gizaldiko bi margo, Inlaterra ta Holanda'ko eskolakuak, bi Zurbaran, bi



(Foto Ojangueren).

Tegeo, Vicente López bat eta bekore'leve bat margoztua.

Urte askuan, ez eban nai izan auen onduan bere kuadririk jarri. Baiñan azkenez, erregu askori gusto emonaz, bere Julio Beobide jarri eban.

Estatua asko dagoz museo ontan egurrrian margozturik. Estilo ta aldi askotakuak dira. Zarrena, romanikua da. Jesukristo exeririk agertzen da, esku ezkerre liburu gainian dabela eta eskumiakin zerbait adierazi naiean.

Kutxa ta maletan gaurta ugari agertzen dira: estatua txiki, Eibar'ko grabadu eta mosaiko. Auen artean erloju zoragarri bat bere aita Plazido'k grabautakua 1865 urtean, Maria Cristina Borbon'en aginduz Napoleon bigarrenari emoteko. Baita be pitxar aundi bat ixa metro ordikua, lapilazuliz inkrustatuta eta bere aita Plazido'k grabautakua.

Bitrina asko ikusi leikez arte gauzekin,

kristal, orfebre, porzelana, marfil eta esmaltez egindakuak. Baita be Grezia'ko illobi batek ekarritako amaika gaurta txukun, abaniko, medailla ta milla pitxi arrigarri.

ZULOAGA LANGILLE

Uda guztia Zumaia'n pasatzen eban eta baita be udazkenaren zati aundi bat, berriz Gabon jaietarako etortzeko. Eta beti biarrian jarduntzen zan. Goiztarra izanik, egun onakin, bere etxe aurrrian gozaltzen eban mollera begira. Gero, bere lantegian, lanian jatordurarte. Al eban gustian, itxasora begira jaten eban. Oso begiratu zan jate kontuan. Edanik eta erretzerik bapuz. Beriala lantegira biurtzen zan margoztuten jarraitzeko eguzkiaren argia zegoen bitartian.

Buruz nekatzen zanian, pelota-lekura joanda antxe pelotan jardutzen zan edo pasiatzen itxas erztian. Beste batzuetan, mendizaletasunez, Goiaz'en eginda eukan refugioa juatan zan. Oso asko maite eban baita be Saturrarán go ondartzia.

Zumaia'ko Santiago-etxeke bere lantegi ontan gitxienez 50 kuadru, oso-osorik, egiñ ebazen. Aietzar gainera, paisaje asko —apunte bat egin ondoren— emen amaituak izan ziran. Ona emen Santiago-etxian egindako margorik entzutetsuenak: Juan Sebastian Elkano (gaur, Gipuzkoa'ko Diputaziuan), Julio Beobide, Bere argakia, Pablo Uranga (gaur, Madrid'en, Arte Barriko Museoa), Mottiko'ko Kondesa (bere atzenengo argakia) eta Etxia eguzkitan, azkenengo paisajia.

SANTIAGO ELEIZATXOA

73 metro kuadrado dauka ermitatxoak. Alda ta bere Sagrarioa arrizkoak dira. Beobide'ren Kristo Gurutziltzatua dago euren gainian. Baita be San Franzisko Asis ta San Antonio Padua'ren irudiak ikusi leikez. Ta batez be Quintin Torre'k egurrrian egindako Ama Doloretakua, Zuloaga'k berak margoztua. Ta gainera Santiago irudi bat zaldi gainian, amazpigarrengo gizaldikua. Eleizatxo benetan batua, misterioz ta arter edertua.

Zuloaga'ri eskerrak barrizta izan zan eleizatxo osoa. ¡Eibar'ko margolariarentzat bai izan zala atsegiña 1921 urteko Gabon —aba! Orduantxe —aspaldiko urtietan egiñ ez zana— Gaberdiko Mera emon zan. An zan potez zoraten Zuloaga, bere scudeak, bere laguntzaille ta inguruetakoa bararritarrak.

AMAYA

Ona emen Zuloaga'ren lan bikaiña. Leengo aretsa artatik paraiso txiki bat sortu eragiñ zun. Eta zerutar antzeko barate barri ontan itxaso ta lur, erligio ta artea besarkatu nai izan zitun besarkada arrigarri baten.

¡Benetan egia, Santiago etxia ikusi ondoren, len zer izan zan leku ura tekian batek esan eban: Inazio Zuloaga'ren artistasuna bere kuadreren bitartez eragutu ko ez hagenduke, Santiago-etxia ikusita, argi ta garbi agertuko litzake!

Tomás Amuategui

(CASA AMUATEGUI)

Fábrica de Accesorios de Bicicletas,
Ciclomotores y Motocicletas

Carretera de Elgueta, 3 y 5

Teléfono 711524

EIBAR

LA PERFECCION
EN LA CARBURACION

Carbureibar, S. A.

Carburadores LIC. ZENITH

EIBAR

FERRETERIA INDUSTRIAL

Herramientas - Brocas - Machos

Escariadores - Platos universales - Metales

Aceros calibrados y para herramientas

Productos de pulimento

Ferreteria UNCETA

EIBAR

Como ya es conocido, nuestro pueblo dispondrá de un nuevo Centro de Enseñanza Profesional y Técnica que vendrá a complementar la muy valiosa ayuda de la Escuela de Precisión y Armería, con más de cincuenta años de funcionamiento y fruto tan fecundo.

Cada día la formación técnica del hombre es más necesaria y en la renovación y modernización de las máquinas, entra en concepto de prioridad, la renovación de la preparación de quienes han de manejarlas y dirigirlos.

Este Centro se integrará en el Plan de Universidades Laborales, las cuales dependen de la Dirección General de Promoción Social coordinadas con el Mutualismo Laboral que es quien financia en gran parte dicho Plan.

La coordinación con estos centros cuales son las Universidades Laborales para cumplir los fines de acción formativa de este Servicio Social que ahora se denomina así con la Nueva Ley de la Seguridad Social nos lleva a la consideración y examen de la situación de la enseñanza en estos centros, en la actualidad y en el futuro.

En la actualidad una excesiva polarización en la enseñanza Profesional Industrial, con bajo nivel de titulación (Oficialía y Maestría Industrial), en general, nos hace pensar en una selección de alumnado que debe ser mejorada. **NO EXISTE PEOR PERDIDA DE ENERGÍAS Y RIQUEZAS EN UN PAÍS QUE EL DE LAS INTELIGENCIAS.** Ante un colectivo como el que supone los hijos de los trabajadores españoles en edad escolar, tener 300 alumnos procedentes de Universidades Laborales cursando estudios superiores, nos parece un rendimiento muy pequeño. Es mayor, en duro contraste, los alumnos que causan baja en cursos de Oficialía Industrial anualmente y esto no admite duda que se debe a una inadecuada selección de los alumnos.

Otro aspecto que también pudiera influir, es no existir cauces para vocaciones, en estudios de otro tipo que no sea el técnico.

Es importante aun en localidades como la nuestra con todo su peso de tradición industrial, dar cabida a la posibilidad de vocaciones de tipo jurídico, humanístico, etc., etc.

Pero lo verdaderamente interesante es no perder inteligencias por falta de medios económicos para costear estudios.

Visto lo anterior la Comisión Coordinadora de Universidades Laborales ha elaborado un nuevo plan de estudios, el cual pretende ir cubriendo todas las necesidades aquí planteadas.

- Conseguir para los alumnos una formación integral en la medida de sus capacidades y a través de los diversos grados docentes.
- Permitir el acceso de todos los alumnos según su capacidad, aptitudes y vocación, a los estudios de cualquier nivel y modalidad que puedan existir en el ámbito docente nacional.

Como consecuencia para atender también a nuevos objetivos sociales, se propone una nueva ordenación del contenido docente de las Universidades Laborales, cuyos puntos más importantes son los que se resumen a continuación:

- Establecimiento de enseñanzas no cursadas hasta ahora, comenzando, por el Bachillerato general, incluido el Superior, en todas las modalidades.
- Tendencia a la especialización de cada Universidad Laboral en unas enseñanzas determinadas y en series completas.
- Coordinación absoluta de todas las Universidades Laborales para obtener en conjunto un cuadro de enseñanza equilibrado y completo.

El nuevo planteamiento general de estudios en Universidades Laborales, está realizado bajo una base de selección en un centro donde desde los doce a catorce años se estudian los dos primeros cursos del Bachiller Laboral, en un ciclo puramente vocacional, es decir, para determinar sus aptitudes e inclinaciones.

Llegado el alumno a los dieciséis años, aunque haya iniciado al terminar los trece, el Bachiller clásico, continuado el Laboral, o iniciado Oficialía Industrial puede pasar si se descubre mejor disposición en el alumno para otros estudios, de un Bachiller a otro y del Bachiller Laboral a Oficialía Industrial.

Exactamente igual se puede llegar a Estudios Técnicos Superiores procedente de Peritaje Industrial a través de Maestría Industrial, o del Bachillerato Laboral Superior. El alumno que tiene vocación y facultades para el estudio, puede pasar desde cualquier estudio que inicie a Estudios Universitarios. Esto abre nuevos horizontes a la forma como se realiza en la actualidad los estudios en las Universidades Laborales y tiende a un mayor aprovechamiento de las inteligencias y vocaciones.

Si poder precisar cómo entrará nuestro Centro en este complejo de estudios de Acción Formativa, es indudable que habrá que pensar en diversos factores psicológicos, ambientales y en todo el peso de la tradición industrial de Eibar, que tan magníficos resultados ha obtenido, para que este nuevo Centro, cuyas obras van a comenzar en breve plazo, y para el que existe una

asignación de 93 millones de pesetas, responda a la más interesante y humana de las inversiones.

Tratar de convertir este Centro en una Facultad de Filosofía es indudable que sería un grave error, pero si hay una verdadera vocación para una carrera de Humanidades, hacerle estudiar un Peritaje Industrial, no sería error menor.

Es preciso pensar en el porvenir industrial de Eibar y la comarca que comprende, en su clara e indiscutible tradición industrial y preparar al factor humano, para poder poner al día en la modernización que consigo trae los constantes adelantos de la técnica, a la industria eibarresa.

Si a la Escuela de Armería debe tanto el presente de nuestra Villa, a esta y a este nuevo Centro, deberá el brillante futuro que deseamos a nuestro pueblo.

Las indudables ventajas del trasvase de alumnos que dejamos apuntado en párrafos anteriores, es un estímulo para meditar sobre la orientación más conveniente del nuevo Centro. Si su especialización no permite determinados estudios, el ciclo vocacional descubrirá las mejores aptitudes del alumnado para la continuidad de la especialización de las enseñanzas a impartir en nuestro Centro.

Si embargo, el número de plazas de escolaridad de Enseñanza Profesional existentes en Guipúzcoa, es suficiente como para no pensar en convertir el futuro Centro en enseñanzas similares, sino en grados superiores o en especialidades diferentes, por lo menos en buena parte de su capacidad.

En un futuro próximo, este nuevo plan de estudios debería ajustarse a una verdadera igualdad de oportunidades. Esto puede hacerse partiendo de las edades de escolaridad primaria. Las pruebas psicotécnicas y tests, pueden descubrir antes de los diez años las condiciones naturales de edad mental, o inteligencia que son las únicas que deben ser determinantes de cursar estudios y de alcanzar los grados superiores de enseñanza. En forma alguna es admisible que la obtención de un título universitario o de una escuela técnica superior, esté condicionada, a una situación económica desahogada de la familia, ni a poder prescindir de los ingresos que un muchacho de 18 años puede llevar al hogar para ayudar a una débil economía doméstica de su familia.

El plan pudiera ajustarse en líneas muy generales a lo que pasamos a exponer y ajustar las modalidades de enseñanza de nuestro futuro Centro de estas directrices.

A los dos años de incorporarse el niño a la vida escolar debe hacerse en colaboración con la Dirección General de Enseñanza Primaria, los primeros tests y pruebas psicotécnicas.

Debe repetirse a los nueve años y aquellos que den una inteligencia superior a la normal deben salir de la escuela y pasar un año en centros especiales para la preparación para ingreso en el Bachillerato clásico. Este centro puede ser una de las Universidades Laborales existentes, o centros ubicados en provincias que reúnan los alumnos de cada región.

Un par de las Universidades actuales dedicadas, a los Estudios Medios, apropiados en intensidad y métodos; para niños de esta capacidad. Deberá formarse a estos alumnos en algún oficio manual en los tres últimos años de Bachiller. Formación en Filosofía y Humanidades apropiadas a su edad, con miras a su posterior formación universitaria, y más si se les viese inclinados hacia carreras técnicas superiores.

Otras Universidades Laborales podrían dedicarse; una a estudios técnicos superiores, otra a carreras de Ciencias y una tercera a Letras. En poco tiempo no estimo difícil conseguir validez académica a los estudios cursados en estos centros aunque inicialmente tuvieran que examinarse en los centros oficiales, en especial las carreras técnicas de grado superior.

Es preciso evitar que instalaciones tan maravillosas como las Universidades Laborales, se dediquen a formar aprendices y Maestros Industriales, al precio actual, sobrando plazas de escolaridad para estos estudios, cuando se priva de carreras universitarias a veinte mil muchachos con inteligencia muy superior a la mayoría de los que estudian actualmente en la Universidad.

Es de todos conocido el número de muchachos, hijos de obreros, que por falta de medios económicos no pueden cursar estudios superiores, por la necesidad de sus padres a la ayuda económica que éstos a los 17 años o quizá antes les proporcionan, privándose como consecuencia lógica, de costearse los estudios. Si algún recurso en un país no puede quedar sin «explotar» es la inteligencia que Dios da a los hombres con absoluta independencia en el dinero que tengan sus padres. La pérdida es para el país entero por tener profesionales, que no son capaces de obtener la preparación que otros más inteligentes podrían conseguir.

Así, hombres inteligentes, formados cristianamente, con profundo sentido de su responsabilidad social, conscientes de su deber profesional, con la ayuda de la Seguridad Social en su faceta de Acción Formativa, en unos años, estimo que será mucha la beneficiosa influencia que pueden ejercer en la sociedad española.

En esta época de selección de inversiones, en que tanto se mira la rentabilidad, no habrá otra de mayor justicia y económica más rentable, que la sociedad atienda al hombre que Dios pone en el mundo con unas facultades que constituyen el primer recurso del país.

Pelo Egoña Ojanguren

Vocal de la Comisión Coordinadora Nacional de Universidades con Mutualidades Laborales.

Humor eibarrés

Por
A. M. ALDANA

Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián

Fundada en el año 1879

SUCURSAL EN EIBAR

Avenida del Generalísimo, 19

Oficina Central: San Sebastián

SUCURSALES URBANAS

Alza-Herrera, Amara, Antiguo, Ayuntamiento, Brecha, Gros y Urbietta.

SUCURSALES EN LA PROVINCIA:

Andoain, Arcoitia, Azpeitia, Beasain, Cestona, Deva, Eibar, Elgóibar, Fuenterrabía, Hernani, Irún, Lasarte, Legazpia, Mondragón, Motrico, Oñate, Oyarzun, Pasajes Ancho, Pasajes de S. Juan, Pasajes de S. Pedro, Placencia, Rentería, Tolosa, Vergara, Villabona, Villafranca, Zarautz, Zumárraga y Zumaya.

OPERACIONES

AHORRO

Libretas de ahorro a la vista; de ahorro a plazo; de ahorro obrero; de ahorro escolar. Servicios de intercambios de libretas con las Cajas de Ahorros del resto de España.

CUENTAS CORRIENTES

Al 1/2 % de interés anual - Efectos al cobro - Domiciliación de letras, idem de recibos de Contribuciones, de Teléfonos, de consumo de fluido eléctrico, etcétera.

PRESTAMOS Y CREDITOS

Con garantía hipotecaria; con garantía de valores; con garantía personal; con garantías diversas - Créditos a Corporaciones - Créditos agrícolas, marítimos y pesqueros.

VALORES

Suscripción - Contra-venta - Depósito - Cobro de Cupones.

OTRAS OPERACIONES

Transferencias - Cheques - Cartas de Crédito - Montepíos laborales - Cobro de Créditos a cargo del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, etc.

De San Juanes a San Juanes



LA NUEVA OLA (Cuadrillas de San Juan)



Industrias ARPES

FABRICACION de Artículos de Pesca

ESPECIALIZACION de Carretes de calidad y Amoladoras neumáticas

PUNZONADO Y EMBUTIZAJE

EIBAR

C. y T. Bascaran, S. R. C.

Carabinas de aire comprimido
«COMETA»

Armas de fuego «INDIAN»

Chonta, 22

EIBAR

Comercial Arrate, S. A.

ACEROS «BELLOTA»

EIBAR

José Charola e hijos

S. A. C.

MAQUINARIA - HERRAMIENTAS

EIBAR

El sentido del trabajo en Eibar

«En un Euzkaro rincón escondido
Hay un pueblo, olvidado tal vez,
Donde reina por ley el trabajo,
Y es su orgullo, sin ser su altivez».

Han pasado muchos años desde que, por primera vez, llegaron a mis oídos esos versos poéticos. Aún recuerdo cómo, tan pronto lo escuché, quise grabarlo en la memoria, cuando supe que se refería a mi pueblo de Eibar.

Desde aquel día, cuántas veces me he acordado de ese estribillo. Y, en más de una ocasión, lo volvía a repetir para asegurarme que había comprendido todo el sentido y toda la fuerza evocadora que sus palabras encierran.

Visto desde un punto de vista exterior parece en efecto difícil alcanzar el significado que ese poema viene a cantar. «¿Qué tiene de singular el trabajo en Eibar comparándolo al de otros pueblos y ciudades?», se preguntará lógicamente el «extranjero». Y añadirá que en todas partes —o, en casi todas—, la gente trabaja, lucha por la vida.

El argumento no carece de fundamento. Pero creo que falla porque se detiene solamente en las apariencias, porque le falta una visión sintéctica de la situación. Es un hecho para el que es de Eibar, o para el que llega a conocerlo bien, que allí el trabajo ha guardado una significación especial.

Admito que haya una cierta dosis de subjetivismo en la apreciación que acabo de hacer. Creo, sin embargo, que en gran

parte es verdad, después de haber observado cómo vive la gente en otros pueblos y en otras ciudades. Cabe preguntarse por ello en qué consiste ese sentido peculiar que se da al trabajo que se realiza en Eibar.

Resumiendo en pocas palabras, a la manera como lo hace tan bien el estribillo, diremos que lo que caracteriza al trabajador de Eibar es su ingenio creador y su sentido de responsabilidad. Trabajar para un eibarrés quiere decir desarrollar sus facultades físicas y espirituales —(inteligencia y voluntad)— para hacerse maestro de la materia que maneja, para infundirle en cierto sentido la vida. A través del trabajo y gracias a él el hombre de Eibar se siente responsable y libre. Y los demás lo consideran como tal. Un cierto aire de nobleza y de dignidad rodea a todo aquel que trabaja. De ahí nace esa conciencia aguda que tienen los eibarreses de la justicia y de la equidad en las relaciones derivadas del trabajo.

Pero ahora me pregunto, a raíz de algunas observaciones que he tenido oportunidad de hacer, si ese sentido noble que ha conservado hasta hace poco el trabajo no tiende a desaparecer.

Una serie de transformaciones tanto en el terreno social como en el material están produciendo, a mi juicio, un cambio progresivo en la mentalidad y en el comportamiento de la gente. Sin pararme a describir las manifestaciones exteriores de esas transformaciones o los efectos que de ellas resultan, conviene analizar un

instante el fenómeno en tanto que parece tener una realidad.

La explicación que se puede dar de él creo que habría que buscarla en el concepto mismo de trabajo a que antes hacíamos alusión refiriéndonos al estribillo. A fuerza de valorar el trabajo como tal, es decir como algo que cuenta por encima de todo lo demás, se corre el riesgo, fácil de franquearlo, de considerar el trabajo como un fin en sí mismo. A partir de ese momento el trabajo ya no es un medio del que nos servimos para alcanzar una mayor dignidad y una mayor libertad que ennoblecen auténticamente al hombre, sino algo que es buscado con objeto de satisfacerlo egoísticamente; de dueño y señor de su trabajo el hombre pasa a ser un pobre esclavo.

Señalando este hecho no quiero que se interprete mal mi pensamiento diciendo que las cosas son ahora peores de lo que eran antes. Hay muchas adquisiciones que se han logrado en los últimos años en diferentes aspectos de las que todos los eibarreses deben sentirse legítimamente orgullosos. Lo que me ha movido a escribir estas líneas es simplemente el deseo de dar a conocer, especialmente a esta juventud eibarresa de la que formo parte, una preocupación de querer poner orden en la jerarquía de valores antes de que sea demasiado tarde. Como bien dice el refrán «Más vale prevenir que curar». Diciendo esto no tengo otro deseo que el de esperar que el Eibar de mañana será lo que ha sido siempre: un pueblo en donde el trabajo es una participación en la creación que eleva el espíritu hacia Dios.

Juan-Carlos Aguirre Unceta.

París, Mayo de 1966.

DANETIK PIXKAT

arekin koitxauz guk erabilitako biotz-gogorkerixak.

Seme nausixa, Atxe'kuan, Joxe Lux zan, eta senbaitz gure aldeko basarri-tan, sasoi artan oitxura ebenez, Araba'ra eruandakua genduan, «erderak artzera». Berak eta bixok alkarrekin etxetik urtetzen genduanian, kaletarra izan be ni txa, erderaz eitxen zertan: «mira qué praderaz», mira esto, mira aquello. Du, gari-sail eder batera eldu giñanian.

—Mira qué pan! —esan zertan.
—Pan, ogixa da; garixa, barria, trigo, —nere erantzuna.

—Ik eta nik baño obeto jakixek erderaz Salbaterra aldean, eta an garixari edo garitzeri «panes» esaten jetzek.

Ala izan be, Araba'ra galeperretara juanten asi giñanian, nai baño geixagotan deitzen zekuen ango gari-sail jabiak:

—Eceh...!, cuidado con los panes.
Erderak artzera basarri-mutillak... Ez dot ezer esango orren kontra; baña, dana dala, pozik juango nintzake, bai beintzat aal ba'neu, Aitzgorri barreneko basarri bakartiren batera, ditxudan urtiak-orren, EUSKERAK ARTZERA.

Gerra-denporan, amaika gora-bera ta alkarrekingo ibillaldixak erabili genduzen Joxe Lagun eibartar ondo etagunak eta bixok: Jakña, ondio ez giñanoin ain zarrak be ta emakumiak zirala-ta ez zirala maki-ñabat bidar jardun izan genduan.

Joxe'n ustez, naikua ei zeiktan gonekingo eskobia gaurona izateko. Orrela, nun edo nun neska itxusiren bat ikusten genduanian, laster botako nettan:

—Joxe, ori be gaurona ete juagu!
—Eta berak:

—Dudia...!

Baña, bein-baten Santanderrerutz giñolastela, azkenengo janordua nolt izan genduan artuta ta urrengokua nolt geinkianaren atzarrenik be barik, akaburik ezekuan oiñatko ibillixan noiz-eiñgo pot, an ikusten dogu, Jibaja Inguuran, ortuan atxur txiki batekin txarka-txarka porru-sailla joeraketan, itxusiagorik asman be etindako atso baltra. Sagar erria baño simurrako arpegixa, begi etkelak, sur kaku, agiñak bariko ao-zulua ta zarpi xentimoko tlaero puru kalikañua bera baño balzagua kolorez; sorgin arteko akelarren batetik iges eiñdakua begitxantzen zan.

Ointxe probauko aut, aixkiria, esan neban nerekautan, laguna buruan nebala ta bota nettan:

—Ikusi or, Joxe, goizaldeko intzak dir-dir daukan ura-lora eder ori. Zer diñok ba oin...? —Eta berak:

—Anton...! Ointxe ipiñietak joko estua...

Joko estua, bai; baña etta orduantxe be ezetik nere lagunak.

Elgets kalian, Bader'eneko aurrian Trifona'neko dendia zeuan. Denda onen giñan bizi zan Tomas Ontxakua, eta gorenenguan Maria Manu. Trifona ezezan Maria Manu'k zaintzen eban dendia.

Bein-baten, lustrorik onena denda artantxe saltzen zala-ta, baldu ninduan amak gauza biziadatu ori erostera.

—Ze koloretakua esan detzu amak, or orren baten kakan kolorekua? —esan zertan Maria Manu.

—Kakak kolore asko izateitxu, Maria —erantzun nettan. Zaplateko eder bat ondo merzi neban orduan nintzan ume-mokuak.

A. ITURRIOZ.
Mejiko'n, Mayetzián.

Oindio mutil-koxkorra nintzala, bein baten Atxe'kora eruan ninduen, basarri artan egonaldia naikua huz bat emotera. Gitxi gora-bera nere urtietan zebizen mutillak ba ziran an, eta onez-gañera, etxera jasota zekuen Urlixane'ko Gabiño, gerora Eibar'en arri-jasotzalla izango zana.

Gabiño'n aitxa, gizajo aundixa, zerbaitz loka bellen burutik, guk orduan ondo igartsen ez ba'gentzan be. Eta Ferrol'en soldau egona zalarik, guri (mutil-koxkor taldieri), soldauzetak erakusten zailtzen zan. Ara zela tan alakoren bati iluna jausten zanian bialtzen ginduzen bide-txiar bater aurrera ta sasi-osteren batetik, an eiñgo eban orrua garratza:

—«Alto! Quien «vives»?
Guk, jokalegua ikasitxa geunkanez, gel-ditxu ta bertan-bera erantzuten genduan, danok batera:

—Karabiñero! —Eta orduan berak.
—Aurrera, poñetero!

Aurrezkeru, illabetiak juan da etorri, Eibar'ko kallietan ageriu zan, geruago ta abosiñaukerixa nabarmenaguak eiñaz. Bere burua garbitxu biar ebala esate zekun Untzaga aldeko ume-zorriari. Ala, bein zera igo eban, Astaburuaga jaunak Notarixia zekuan etxe aundiko tellatura, anditxik buruzberakua eitxeko aemuan.

Eta guk heetik, «salto Urlixa, salto, salto...!» eskatzen gentzian. Eiñ eban egonalditxua berutz begira ta alakoren-baten buruari erainka aldendu zan gallur artatik.

Bein zanerako artu gizon gitajua danon erdixan eta an izan zitxuan erreklamatiñak...: «miña luzia baña saltorik era, bataki «ollua zu galant», heitiak. Eta berak:

—Errezoia daukazue, mutillak, baña... ñño!, andik goitxik bera utsune itzala ikusten najuan. Bildurra surtu jatak.

Orraltzio aren elburu edo destina benetan zan arrigarria. Goiz baten, an ikusi genduan Ardantzan, tren-bide bastarrian, trenak zaitxuta. Orduantxe kon-turatu nintzan zela ziran parkatu eziñak

TIO KAYEN

Por JULIO DE SARASUA

Don Cayetano Careaga y Garagarza tuvo su específica personalidad. Fue sobre todo y ante todo un gran artista. Uno de esos hombres que se distinguen por una vocacionalidad cristalizada en un arte específico.

Era hombre de pequeña estatura. Ojos maliciosos. Frente ancha. Cejas tupidas. Nariz chata. Labios ligeramente diluidos en una sonrisa medio franciscana, medio volteriana.

Tenia una original manera de tocarse con la clásica boina vasca: ni vizcaína ni guipuzcoana. Esta era mucho más personal que una típica moda regional.

A nuestro modesto entender Cayetano era una expresión gráfica y contundente del artesano vocacional. Tenía un concepto rígido y exigente de la perfección artística. Estaba vinculado a un mundo actualmente desfasado, ya que hoy todo tiende —sobre todo en el arte— a lo fácil, a lo chapucero y a lo meramente rentable.

No tenemos más remedio que añorar aquella época en que los hombres artistas estaban proyectados por una rigidez en la concepción y por una honradez cabal en su realización. En aquel entonces, la destreza y el ingenio buscaban el romántico mundo de la creación y de la belleza. El artista se recreaba en su obra, con cierto romántico desprendimiento, inmerso en un mundo desvinculado de la especulación y de lo puramente crematístico.

Ese fue siempre el mundo de los artistas natos. Modestos en sus aspiraciones materiales y terriblemente soberbios en su proyección de creación. Esa era su vocación: la terrible lucha de medios materiales para sus sueños inmateriales.

Nuestro entrañable tío Kayen fue —lo repetimos— ante todo y sobre todo un consumado artista, que dio al arte toda su vida, su nervio y toda su ilusión.

Pero toda esta vocacionalidad estaba sometida a una caracteorología especial. Así como era artista en su oficio, también lo era en su filosofía de la vida y en el trato social con las gentes.

Creemos necesario restablecer —en estas modestas líneas— el verdadero rostro y la verdadera personalidad de Cayetano Careaga. Hemos leído, estos últimos años, algunos trabajos inspirados en una indudable buena voluntad, pero que han acentuado demasiado el carácter ligero y superficial de muchas anécdotas —no siempre ciertas— que se le han atribuido al tío Kayen.

Don Cayetano no puede ser conceptualizado como un chistoso vulgar, amante superficial del epigrama facilón, hiriente o de mal gusto. Los que tuvimos la suerte de conocerle, de tratarle y de amarle sabemos que era uno de esos hombres dotados de singularísimo ingenio natural, agudo y perspicaz; capaz de retratar, con originalidad, la personalidad de un individuo o de resumir, con humor sano, una situación jocosa.

Esto quiere decir que el tío Kayen era un filósofo nato, cuya filosofía no estaba exenta de ternura dentro de los límites humanos de su clásico humorismo.

Fue un hombre que conoció perfectamente el corazón humano, sus debilidades, sus cobardías, sus posturas incómodas y sus pequeñas traiciones: ingredientes necesarios para no caer en el escepticismo y salvar, en cambio, la parte optimista de la humanidad.

El tío Kayen nunca fue ramplón en sus juicios, porque era una alma delicada y tierna. Enjuició a la humanidad en su vertiente humorística, pero siempre sin caer en el juicio severo, inapelable y dogmático. Tuvo un espíritu saturado de bondad, de comprensión y de caridad. Muchas de sus anécdotas provocaban deliberadamente la sonrisa comprensiva, nunca la carcajada brutal a costa del prójimo analizado con bondadoso humorismo.

Fue un artista del lenguaje como fue un artista del buril y del damasquinado. No, no es fácil ser un artista del vocablo exacto, de la descripción original, de la circunstancia festiva, sin poner alma y talento en esas líneas audaces que retratan a la humanidad en sus diversos trances. Cayetano tenía algo difícil de combinar: una ironía perspicaz unida a una alma transparente, recta y entrañablemente humana y cariñosa.

Su liberalismo era proverbial para nosotros. Tenía un concepto exacto y fielmente etimológico del anticlericalismo más ortodoxo. Pero esto no era óbice para que nunca olvidase tratar con ex-



quisita delicadeza y con aleccionador respeto a los ministros de Dios. Era amigo de todos, sin excepción. Pero, era alérgico a la presuntuosidad, a la doblez, a la fanfarronería y al dogmatismo cerrado y a la intolerancia obtusa.

Sus ideas políticas nunca fueron extravagantes ni discriminatorias. El creía en el hombre. En la bondad. En la substancia intrínseca de la solidaridad de los hombres.

Recuerdo que una vez, mi gemelo y yo, fuimos invitados a su casa. Era un jueves de los años treinta. La tía Emilia estaba en la cocina, preparando la comida. En el comedor, sentados sobre un sofá de mimbre, nuestros tres primos Careaga: Mercedes, Mateo y Federico. Aquella rasgueando en la guitarra una canción de la época. Los primos, leyendo. El tío con su clásico periódico progresista de entonces: «El Liberal». Los dos gemelos nos extrañamos, momentos después, por la «rueda de prensa» que se originó durante la comida. El tío Kayen, el jocoso, el del chiste fácil, hablaba y razonaba sobre temas y asuntos de una seriedad sorprendente. Fue una grata sor-

presa para nosotros. Tuvimos la primera ocasión de conocer una faceta desconocida para nosotros hasta entonces: la personalidad del tío Kayen analizando y comentando, con sentido crítico, los problemas del país, sus inquietudes y sus proyecciones.

Pero, tampoco faltó, en nuestro sorprendente descubrimiento, la rúbrica clásica y personal donde quedaba reflejada su íntima personalidad: el último toque —necesario— de su profundo sentido del humor. Las cosas más serias, los problemas más profundos los resumía con un humorismo tierno y conmovedor.

Así era tío Kayen. Un espíritu agudo que nunca se dejó llevar por una extemporánea agudeza. Afectuoso y tierno para el prójimo, a quien identificó siempre por la inequívoca brújula de su bondadoso corazón.

Amó tiernamente a todos. Sobre todo a su mujer, por quien siempre sintió un doble amor combinado: de marido y de amigo.

Fue un artista. Un artista en todo. Trabajando. Amando. Haciendo grata la vida a todos los que le trataron.

Ese fue nuestro amado tío Kayen. No el que hizo chistes en la vida. Sino quien pasó por esta vida con una sonrisa aguda y angelical.

Proyecto eibarrés: Cine pedagógico

(Viene de la pág. 29).

promotor del Departamento de Cine Documental, queremos citar el acto de apertura de las actividades del mismo, que se celebró el día 5 de Abril, con asistencia del Vice-cónsul de los Estados Unidos en Bilbao, Mr. Walter J. Landry, acompañado de su esposa, especialmente invitados por la gran ayuda recibida de su parte en la consecución de los fines que persigue el Departamento. Esta sesión de apertura constituyó un gran éxito tanto por los documentales presenciados como por el interés que despertó en el público la creación de esta faceta cinematográfica.

M. J. I.



Unas preguntas a Toribio Echebarría

Andando ya por los áridos senderos del octogésimo año de mi vida, deteriorada la memoria, nublada la vista, apagada la voz, sordo el oído y harto inseguros los pies que me llevan, he aquí que el buen amigo D. Pedro Celaya, que cumple la meritisima labor de publicar la Revista EIBAR, me sale al paso, como el viejo soldado del camino de Peñafior al ingeniero Gil Blas de Santillana que se estrenaba camino de Salamanca, pidiéndome, si no la bolsa o la vida como aquél, si el responder a un cuestionario no menos grave, al que, por amor de Dios como requería el trabucaire, no obstante los desgastes y menoscabos de la edad, me obligo a contestar para salir como pueda de la fuerte aventura.

Y al efecto, vayamos desde luego al grano y consignemos la primera pregunta: *¿Cuál es a su juicio el mayor problema hermano de Eibar?*

Por natural circunstancia de mis muchos años, al contestar esta pregunta no puedo menos de pensar en los viejos: aquellos viejos fatigados de una larga vida de trabajo, con que me sentaba complacido en los bancos de la Plaza Unzuaga, cuando mi breve estada en Eibar el verano de 1964. En aquel entonces, rumiaban aquellos viejos la frustración de una mejora de pensiones, de que se había rumoreado mucho, y parece que no cuajó. Aun cuando todos en la tierra fueran buenos hijos —y ahí lo son casi todos— el Estado benéfico fuese lo suficientemente liberal para que los ancianos pudieran en paz serena aguardar la visita de la Parca, la vejez, con todo, no dejaría de ser un problema humano. Problema que, evidentemente, no correspondería al sociólogo o al estadista, sino acaso al filósofo; pero que, en todo caso, no tiene otra solución que la que ha dispuesto la Naturaleza. Y he sacado a colación al filósofo, por si éste pudiera procurarles la atenuación de una santa conformidad, para la que, lo principal es el haber practicado el bien. Y Eibar, honrada república de trabajo, donde la solidaridad y la asistencia al prójimo se acreditan en magníficas obras sociales de vieja raigambre a que todos contribuyen, tiene derecho a que sus viejos disfruten placidamente en el crepúsculo de su vida. Ninguna corona sería mejor que ésta entre sus triunfos.

Segunda pregunta: *¿Ve con optimismo el porvenir industrial de Eibar?*

La Economía Política de los clásicos, con su preocupación liberal, es hoy la Ciencia de la Economía, preocupada ahora principalmente en el estudio de los mecanismos intervencionistas que permitan funcionar al sistema de una manera integral, a plena ocupación y rendimiento. Los ciclos económicos con las crisis recurrentes, que eran la trágica realidad del siglo XIX y aun de la primera mitad del XX, parecen ahora un periodo ciertamente superado. Lo que no quiere decir, que yendo el mundo hacia una división del trabajo en escala mundial a pesar de la persistencia de nacionalismos obsesionados con la ambición de una auto suficiencia imposible, no puedan sobrevenir reajustes penosos, que hacen difícil prever el papel que le esté reservado a cada cual. Pero, de todos modos, el clima industrial de Eibar, con su infinita variedad de industrias auxiliares y de colaboración, técnicamente al día la mayoría de ellas, hace presumir confiadamente la continuidad indefinida de la actual bonanza. Sólo hace falta mantener y acentuar esa tecnicidad al día, pues el ingenio, la laboriosidad y la voluntad de obra, los eibarreses lo llevan en la sangre.

Tercera pregunta: *¿Cómo ve el sentido social de Eibar?*

Eibar de hoy, procede de las viejas artesanías del ramo de la Armería, para la que se le reconocían oficialmente especial disposición e ingenio. Y ese pasado histórico, cuyo espíritu subsiste, sigue informando el presente con su ambición de trabajar y ganar dinero; no para satisfacer la vanidad de una distinción social que le distancie de los demás, sino para darse el gusto de comprar nuevas máquinas, que constituyen su pasión, con las cuales ganar más dinero para volver a comprar máquinas mejores. Tugan Baranowsky prevía este círculo vicioso que vemos aquí cumplido, como un posible escape de la economía a las contradicciones internas del capitalismo a que se refería Marx. Y a juzgar por lo que pude ver en el medio ambiente de Eibar en ocasión de mi visita en 1964, los patronos, antes sujetos a obligaciones y deudas y ahora millonarios, siguen alternando en los mismos medios en que discurren los trabajadores en sus días de fiesta y horas de asueto, en una comunidad de costumbres, aficiones y querencias. Y desde luego, la lucha de clases, inevitable en un régimen de salario, evidentemente no presenta en Eibar, los enconos y contradicciones agudas que suscita en otros lados. Igual que cuando el pistolero sindicalista catalán, en que patronos y obreros se cazaban a tiros en cuantas zonas a que se extendió el mal; y, en Eibar, donde las pistolas se fabricaban a miles, no hubo nunca un tiro, a pesar de existir porfiados pleitos sindicales.

Cuarta pregunta: *¿Qué opina de la riqueza del euskera de Eibar?*

En ningún lado del mapa del euskera, creo yo, se habló tanto como en Eibar el vernáculo de la tierra. Aunque me refiero a la anteguerra y algo puede haber cambiado desde entonces, el

euskera en Eibar hacía casi todo el gasto de la vida de relación. Se hablaba el vasco en la familia, en la calle, el café, la Iglesia, el Ayuntamiento y la Casa del Pueblo, sin que le pusiera barrera ningún tema de lo divino o lo humano. Claro está que esta circunstancia obligaba al eibarés a valerse de mil barbarismos indispensables, para completar su léxico; virtud o vicio a que nunca fue renuente, pues lo demuestra, aparte mil rastros del romance de los siglos XV y XVI, viejos galicismos como *bedana*, *bec d'ane*, *cinzel* de un corte especial usado en la armería, y galicismos como *Xokboera*, que se refiere a una particularidad del ánimo del cañón de las escopetas, que recogerían de los maestros ingleses, con quienes correspondían los Bustinduy, los Ibarzabal y los Víctor Sarasqueta. Esto daba lugar a que se dijera, a lo Aristófanes, aquello de *Eibar'ko euskera internazionala*. Pero bastará que los más puritanos se salgan del rústico pasaje a que se limitan y pretendan hablar de Ciencias, técnicas y humanidades en su lengua milenaria, para que vengan a recaer en lo mismo que los eibarreses. Con neologismos, muchas veces de acertados, y que habrían de ser legión, no habría manera de hacerse inteligible. La fortuna del euskera es que lo en el persistente e inalterado, lo que resiste a toda erosión —quero decir a toda desustanciación— son los sufijos casuales, las flexiones verbales y las voces correspondientes a las partes invariables de la oración. Son los nombres y los infinitivos de verbo lo que se sue e sustituir con homónimos extraños, con peligro de que queden en receso voces autótonas. Pero de todos modos, el sustantivo *Kaballua*, por ejemplo, se declina igual que *zalditza*; y el infinitivo *akabatu* o *acabatu* se conjuga exactamente igual que *amaitu*, y el daño, cuando lo hay, no es tan grave como pudo temerse, porque la articulación gramatical y el hilvanado constructivo del discurso, siguen haciéndose en todo caso conforme a reglas. Pues bien, en el euskera de Eibar, tanto los sufijos casuales, como las flexiones verbales y las voces correspondientes a las partes invariables de la oración, son de una rica d'afaneidad integral de que puede enorgullecerse. Sólo resta, pues, para bien del euskera y la tradición local, que sigan los eibarreses entendiéndose en su *Eibar'ko euskera internazionala*.

Quinta pregunta: *¿Cuál es a su juicio su mejor aportación al euskera eibarés?*

Algo equívoca me resulta la pregunta, siguiendo inéditos mis trabajos en euskera, salvo algunas copias a los amigos. Temo que se hayan producido demasiado tarde, o, acaso, demasiado temprano. Pero tratando de contestar la pregunta le diré que, a mi modesto juicio, mi mejor aporte al euskera eibarés, es el haberme determinado a expresar en el pensamientos, recuerdos y nostalgias de mi forzado alejamiento. Trabajos bien intencionados, pero que podrán no valer nada y estar destinados al olvido; porque en arte la intención no basta. Pero, en lo peor del caso, sirven a demostrar que la forma dialectal de los de Arrate, puede ser usada para altos pensamientos por quien pueda volar alto, que yo no sé si yo, como el caballo Clavileño que montaran don Quixote y Sancho, no despegué de tierra.

He dicho la forma dialectal de los de Arrate, y para satisfacer a su pregunta le diré, que en mis ocios del exilio, tengo compuesto lo que titulé *Lexicon de los de Arrate*, con unas diez mil entradas, en cada una de las cuales figura un párrafo en euskera donde se incluye la voz registrada en función gramatical; siguiendo al párrafo la versión en castellano a fines de recta interpretación. La obra no más que de paciencia y afán de servicio, pero creo, aparte modestia, que serviría al especialista y podría valer en Eibar.

Sexta pregunta: *¿Qué es lo que más le gusta del Eibar actual?*

Sinceramente, lo que más me agrada del Eibar actual, es la buena convivencia del vecindario, absorbido en el afán de trabajo y la alegría de vivir. Cuando estuve ahí el verano del 64, me daba la impresión de que no había pasado por allí la guerra civil, a pesar del fuego y el hierro que cayó sobre la población. Y aunque por lo mismo de este cristiano olvido, que bendito sea, no es cosa de hablar del asunto, si me permitiré decir, que si Eibar en la trágica ocasión ocupó su puesto y aceptó el sacrificio, no fue teatro de ninguna abominación que pese en la conciencia de nadie. Dicho sea en gracia de unos y otros, pues el pueblo estuvo bajo el signo de las dos beligerancias. Y esto es lo que más me agrada en Eibar.

Séptima pregunta: *Con su experiencia, si hoy pudiera hacer algo por su Eibar en sentido industrial, ¿qué haría?*

Si estuviera avecinado en Eibar, como estuve casi cincuenta años, y tuviese algún dinero no me resultaría tarde para crear con todo y mis años una modesta fuente de ocupación, que hiciera honor a la tradición eibarresa de buenos maestros de cuando la Armería, que era un conjunto de Artesanías en que se distinguían verdaderos artistas de la lima, el cinzel, el buril y el escoplo. La máquina con sus automatismos, y la producción en serie con la división del trabajo llevado al infinito, disolvieron aquellas artes, pero el espíritu de finas manualidades aun subsiste, y creo que no sería mal negocio en Eibar un trabajo que aparece floreciente en medios tan tecnificados como Inglaterra y los Estados Unidos, respondiendo a una demanda cada vez mayor y de más alta categoría: me refiero a la producción manual de réplicas de viejas armas excelentes que figuran en Museos y colecciones particulares, muy solicitadas ahora por los coleccionistas, hombres siempre de dinero que no reparan en costos. No es de suponer que este trabajo llegase a alcanzar un volumen extraordinario, pero podría alimentar una línea de buenos maestros.

SOBRE

EL ATEISMO

En nuestros días el ateísmo ha alcanzado las dimensiones de un fenómeno social. Para un gran número de hombres que se confiesan ateos o no creyentes, la evolución del mundo y la vida del hombre no tiene sentido fuera de sí misma. Esta profunda convicción es un fenómeno complejo, que ha brotado de múltiples causas, y que, sobre todo, viene a ser como el fruto maduro de todo un desarrollo humanista, que de la autonomía científica ha pasado a la afirmación del hombre como ser moralmente independiente y realidad suprema del universo. Solamente afirmándose, tomando conciencia de sí puede el ser humano tomar conciencia de la propia vida y existir en su verdadera dimensión humana, rotos los lazos que pudieran ligarle a toda realidad extramundana. El hombre y Dios aparecen de este modo como valores contrapuestos, entre los cuales es preciso elegir, realizando una opción moral: o aceptar a Dios mutilando nuestra condición humana, o aceptar el ser plenamente hombres rechazando a Dios.

El ateísmo denominado científico es una postura teórica o práctica que afecta al hombre de nuestra cultura, en la que la ciencia y la técnica se afirman orgullosas y confiadas en sus valores y en sus realizaciones, llegándose a constituir en la óptica universal del mundo y del hombre por una extraposición indebida del método de las ciencias y su aplicación a todo el campo de la realidad. La verificabilidad experimental es el criterio de verdad y las posibilidades humanas de captar la verdad se han reducido a las que ofrece un método de estructura científica. El conflicto entre la ciencia y Dios implica la paradoja de que en nombre del conocimiento de la naturaleza se niegue al Autor de la naturaleza. Se trata de un efecto de óptica al que se llega por una falsa estimación del valor y del sentido de la ciencia que conduce a una falsa idea del hombre y de ahí a una falsa idea de Dios.

Después del potente oleaje existencialista, ahora que se mueve en marea descendente, podemos valorar con serenidad sus aportaciones, ciertamente positivas algunas de ellas: el afán de sinceridad, lucidez y autenticidad; la atención centrada en el hombre; el vivo replanteamiento de los problemas de la libertad y del amor.

Jean Paul Sartre afirmó desenvoltadamente que aun suponiendo válidas las pruebas de la existencia de Dios, el hombre ha de encontrar el sentido de su vida al margen de Dios, en absoluta fidelidad a sí mismo. Tal es la tesis de sus obras. Por eso ha proclamado que el existencialismo es un humanismo.

En contraste con otros humanismos ateos, el de Sartre está saturado de amargura. Con amarga lucidez el hombre se siente solo. Y esa postura implica imposibilidad para el amor generoso.

Albert Camus, en cambio, intentó la aventura del amor sin Dios movido como a una cruzada de rebelión solidaria contra el mal, llegando a plasmar en sus personajes el tipo de «santo sin Dios».

El realismo de Sartre y el idealismo de Camus viven en muchos ambientes de nuestro mundo agrupando a hombres con dos tipos de angustia: la de la «nauca» y la del «estado de peste».

La forma más popularizada de ateísmo actualmente es la del marxismo, que se basa en el materialismo dialéctico. Con esta tesis el marxismo rechaza todas las pruebas de la existencia de Dios. Para el marxismo la religión es una alienación humana que ha servido para acoger los lamentos de la humanidad oprimida y afligida por la miseria social. Por eso la religión es dañosa, ya que la permanencia de una ilusión impide el advenimiento de la realidad, la sociedad comunista.

El marxismo llega a esta conclusión lógica porque basa su ateísmo en su dogma de la duración infinita de la materia, que no ha tenido principio ni tendrá fin. Si todo es materia y evolución de la materia no hay Dios superior al hombre, único soberano de la creación.

La Constitución conciliar recuerda que Dios ha querido dejar al hombre árbitro de su propia decisión para que, orientándose hacia el bien mediante el buen uso de la libertad, busque espontáneamente a Dios su Creador y adhiriéndose libremente a El alcance la plenitud y felicidad.

«La razón más alta de la dignidad humana consiste en la vocación del hombre a la unión con Dios. Desde su mismo nacimiento, el hombre es invitado al diálogo con Dios. Existe pura y simplemente por el amor de Dios que lo creó, y por el amor de Dios que lo conserva. Y sólo se puede decir que vive en la plenitud de verdad cuando reconoce libremente ese amor y se confía por entero a su Creador.»

En realidad, todos somos de algún modo ateos cuando el pecado impera en nuestra vida y cuando en mayor o menor grado nos sustraemos a la voluntad de Dios.

En cambio, el hombre adopta postura correcta cuando se esfuerza por dar a su vida un profundo sentido religioso. Pablo VI siendo arzobispo de Milán en una carta-pastoral dirigida a

sus diocesanos precisaba así las características del «sentido religioso»:

- la apertura del hombre a Dios.
- la inclinación del hombre hacia su propio y último fin.
- la advertencia vaga, enraizada intuitivamente en la conciencia, del propio ser dependiente y responsable.
- la declaración informe y natural del alma acerca de su propia arcana relación con el Ser supremo.
- el gesto nativo de la naturaleza humana en actitud de adoración y de súplica.
- la exigencia del espíritu hacia un infinito personal, como la exigencia del ojo hacia la luz, de la flor hacia el sol».

Sin esta perspectiva todo humanismo es falso y es falsa su solución. El optimismo marxista en último término se torna en pesimismo. La realidad de la muerte se presenta como el máximo enigma de la vida humana y por más espectaculares que sean las conquistas científicas y técnicas, por más utilidad y bienestar material que brinden al hombre moderno, no pueden satisfacer el deseo del más allá que experimenta el corazón humano. Para el humanismo existencialista Dios y el mal en el mundo resultan un misterio, pero con mal y sin Dios el mundo es absurdo. Solamente de la fe en el amor arranca el auténtico humanismo.

El Concilio puntualiza que es culpable quien voluntariamente tiende a prescindir de Dios en su vida. Pero señala al mismo tiempo la responsabilidad de los creyentes en el fenómeno del ateísmo moderno.

Es que la raíz del ateísmo en el mundo moderno hay que descubrirla en un juicio de valor desfavorable sobre la vitalidad y fecundidad de la vida cristiana, testimoniada por la actitud de la Iglesia hacia el mundo. Surge de ahí un sentimiento de insatisfacción, de desprecio, que conduce a la negación de cualquier religión positiva y, finalmente, del concepto mismo de Dios. En el ateísmo no existen casi nunca argumentos medianamente válidos contra la existencia de Dios. El ateísmo moderno no se encuentra tanto en las zonas del pensamiento cuanto en las actitudes de grupos sociales, sean intelectuales y artistas, técnicos u hombres de negocios, o los grandes sectores del mundo del trabajo. Esta actitud de repulsa se dirige directamente contra la Iglesia tal como ella se manifiesta en el mundo y contra la actividad de muchos creyentes en el campo temporal, sólo indirectamente contra el contenido de la revelación.

Por eso el creyente debe afrontar el riesgo de una responsabilidad y adoptar una postura consecuente con ella, revisando, en primer lugar, los conceptos de Dios y del hombre a la luz de la razón y de la revelación. Entonces reconocerá que como cristiano se le impone la obligación de sentir las preocupaciones y las angustias profundas de los demás hombres, porque la fe no nos ha sido dada para refugiarnos en ella, con la secreta complacencia de una triunfante seguridad, sino como un compromiso ante Dios para iluminar a la humanidad.

Los creyentes, por tanto, deben ofrecer el testimonio de la presencia de Dios en la vida humana, presencia que debe empujarnos a una renovación constante y a una liberación de toda estructura temporal y caduca, que constituya un estorbo para la misión de testificar la existencia de lo divino. A los creyentes urge ahora dar testimonio de las fundamentales actitudes de religiosidad, liberándolas de cuanto tengan de anacrónico y conjugándolas con una aceptación cordial de la ciencia y de la técnica, con una sincera promoción de los valores humanos, del progreso individual y del progreso social.

Hemos dicho más arriba que solamente de la fe en amor arranca el auténtico humanismo. Por eso J. Mouroux dice:

«Amar a las criaturas de Dios, el esfuerzo humano, las alegrías humanas, está no sólo permitido, sino mandado... El cristianismo ama lo temporal como algo que debe ayudarle a unirse a su Dios... El cristiano por eso condena con energía no el amor, sino la idolatría de lo temporal.»

Igualmente en su libro «Consécration» E. Rideau ha resaltado que precisamente los compromisos y las tareas temporales amorosamente asumidos colocan al hombre en su debida actitud de criatura y así realiza el más sano humanismo:

Vivir como criatura, no es únicamente ser creador, con Dios, por la ciencia, la técnica y el arte, de la imagen divina que hay que dar al universo, es sobre todo vivir con los otros, trabajar activamente para darle a la sociedad de los hombres la semejanza de la sociedad divina, por la Justicia y el Amor.»

Este humanismo cristiano es el verdadero humanismo, que estriba precisamente en la fe en el amor. En su expansión normal, y superados los prejuicios que pueden surgir de malas imágenes de Dios, la fe en el amor es explícitamente fe en Dios-Amor, sin cuyo apoyo último no podríamos amar con verdadera generosidad. En San Juan leemos: «A Dios nunca lo vio nadie; si nos amamos Dios está con nosotros». De aquí la urgencia de un testimonio cristiano de amor.

Desde esta perspectiva el mal aparecerá permitido por Dios para que a través de él nuestro amor despliegue todas sus inmensas posibilidades. Sólo desde esta perspectiva hay respuesta a la angustia por el mal. El mismo Camus, que cuando evolucionaba hacia la Luz encontró trágicamente la muerte, llegó a entrever en Cristo, Dios-Hombre crucificado, esa posible respuesta.

"Los curas comunistas"

Crítica en torno al libro de Martín Vigil



Martín Vigil va recorriendo en la novela una línea ascendente, y su valor literario se va afianzando cada vez más. Tiene ya en su haber más de una docena de novelas. Entre otras, *La muerte está en el camino*, *Una chabola en Bilbao*, *Cierta olor a podrido*, *Sexta galería*, *Requiem a cinco voces*, *Alguien debe morir* y la última: *Los curas comunistas*, con un título, como podemos ver, francamente publicitario.

En esta última obra ha pretendido llevar de nuevo a la novela el repetido tema de los sacerdotes-obreros, que desde el libro de Ceshron, *Los santos van al infierno*, se ha puesto de moda. Últimamente la obra de Michel de Saint Pierre, *Los nuevos curas*, puso el tema al rojo vivo, con una larga discusión y un gran éxito editorial. Los curas comunistas es una réplica muy bien hecha a la novela de Saint Pierre, tendenciosa y de escaso valor literario. Este autor se proponía desacreditar las nuevas formas del apostolado sacerdotal. Martín Vigil la cita expresamente y pone en labios del Padre Quintas:

Yo me río ante un libro de «buenos y malos»; un libro simplista, para el que los curas nuevos: son unos tipos orgullosos, desobedientes, fríos, filomarxistas, faltos de caridad, de devoción, etc., mientras que los otros son, al parecer, medio santos, carismáticos, pusan la noche en oración, dicen una misa sublime... verdaderas perlas en dulce y ¡qué te voy a decir!, hasta son guapos» (pág. 245).

Y el mismo P. Quintas añade lo que dice Mons. Garrone, vicepresidente del episcopado francés, en uno de los documentos más significativos sobre los sacerdotes obreros:

«Es, pues, esta caricatura, Los nuevos curas, la que va a presentar a los ojos del mundo uno de los esfuerzos apostólicos más poderosos que la Iglesia ha conocido en una de las épocas más graves de su vida» (pág. 245).

Michel de Saint Pierre hace ganar a los buenos y derrota a los malos. Aquí no hay vencedores ni vencidos y advertimos una visión más exacta de la realidad. Martín Vigil no toma partido apriorístico y matiza más los personajes; les da libertad para exponer sus opiniones de una manera razonable y sabe valorar todos los puntos de vista. Aunque naturalmente ve la realidad a través de su protagonista, el P. Quintas.

La novela se reduce a enfrentar al P. Quintas con todos los ambientes hostiles a su actitud. Toda renovación, aunque sea en el campo apostólico, provoca reacciones contrarias. El trabajo como obrero del P. Quintas es mirado con recelo o animosidad en diversos sectores sociales.

Son de valor los diálogos del Padre

Quintas en la fábrica con los obreros comunistas y con los pequeños grupos de militantes católicos de la HOAC, que quieren defenderle y protegerle. Aquí aparecen tipos muy bien definidos, como El Navajas, Salmones, Hierro, Energías, Tonchu, Canales, etc. Aunque el ambiente y el lenguaje de este escenario no sea el más auténtico y real. Tal vez porque el autor no ha tenido esta experiencia con el obrero. Al mismo tiempo vemos el mundo de los jefes y directores de empresa, como el de don Federico.

Uno de los ambientes mejor conseguido es el de la rectoral, a donde tiene que ir los domingos el P. Quintas por imposición de la jerarquía y predicar en la misa de una. Sus sermones son intencionadamente alegatos, llenos de ironía, que escandalizan a los ricos. Un ejemplo de ellos es la carta al Niño Jesús (pág. 277), que puede pecar de simplismo y retórica. En general las posturas del P. Quintas son tajantes y un tanto extremas, pero necesarias para que hagan mella en sus oyentes. Es seguramente la experiencia más directa de Martín Vigil. Aquí aparecen las discusiones con los otros curas. Por ejemplo, con don Sergio, partidario de la tradición y del inmovilismo. Las discusiones son objetivas y el lector puede observar los diversos puntos de vista del problema.

También está muy bien captado el ambiente y los criterios de la burguesía católica en los diálogos rápidos, vivos de una piscina familiar (cap. 9 págs. 78-82). Y, sobre todo, es en el cap. 18 (págs. 171-189), en donde encontramos algunas páginas impresionantes, hechas con frases incoherentes. Aquí se respira la fina sátira del autor. El lector a través de todos estos mundos, de la confrontación de todos estos criterios y opiniones sacará una idea clara de las dimensiones de este problema del sacerdote obrero.

Martín Vigil ha estado en contacto con los sacerdotes jóvenes, metidos en la harina del mundo obrero y en los problemas de su apostolado y ha encarnado perfectamente todos estos problemas en sus personajes de carne y hueso. Por eso se respira en la novela un clima real, auténtico, que se concreta principalmente en el sector de los responsables de la Iglesia y del mundo obrero. El carácter del obispo humano, comprensivo con su larga experiencia de años, se contraponen al Vicario exigente, jurídicista, más amigo de la tradición y de la prudencia que del arrojo y la inquietud del celo. La misma contraposición se realiza entre don Sergio, el coadjutor que se opone a la experiencia del P. Quintas, y el párroco, don Jacinto, colocado más bien en el medio de la balanza.

El libro está situado en España, en la encrucijada actual conciliar. Y todo el escenario y el ambiente, aunque no está pintado de manera directa reflejando un escenario determinado —no reconocemos en la obra ninguna región de España— está muy bien captado y el lector puede contemplar con sus propios ojos la realidad española. Su autor, muy prudentemente, sin embargo, no deja que se filtre ninguna actitud política o implicación de partidos. Se mantiene únicamente en el campo social.

Por otra parte, la obra es una condena del capitalismo y del comunismo. Sobre el capitalismo responde el P. Quintas a Federico, jefe de la empresa:

«Como doctrina no está condenado; pero tal como se practica, la mayor parte de las veces, está condenado por los mandamientos, que es peor. Y si no lo cree así intente Ud. casar con el evangelio la práctica real y actual del capitalismo» (pág. 128).

Pero el mayor ataque va contra el comunismo. El protagonista nos asegura repetidas veces que sabe distinguir entre la doctrina comunista y los comunistas, entre la ideología y los hombres. Aunque en la práctica a veces identifica todo.

Como ya ha advertido Juan José Coy quizá el único defecto de estos curas «comunistas» sea su desprecio implícito o explícito hacia los demás tipos de apostolado. Deben caer en la cuenta que hay muchos modos de trabajar en la viña del Señor y que cada uno debe hacerlo según sus cualidades y carácter, dentro de las normas que da la jerarquía. Y en muchas ocasiones este trabajo apostólico será la resultante de una meritoria obediencia, hija de una fe profunda. Claro que quizá se deba el defecto a una reacción y autodefensa ante los ataques y desprecios de que han sido objeto. Martín Vigil pone estas palabras en boca de uno de ellos, al defenderse:

«Es por ser sacerdote por lo que quiero ser obrero. ¡Importa más de verdad encerrarse en un Colegio a convivir con los hijos de los ricos, que alistarse con los pobres en una sucia fábrica para compartir con ellos el pan amargo de los asalariados!» (página 271).

En defensa de la oración de estos curas cita las palabras que dejó escritas un cura de puerto:

«La oración me es mucho más fácil aquí que envuelto en la batahola de preparativos de sesiones y de tómbolas. Cuando uno acarrea sacos o cajas a la sombra de los muelles de un cargo que tienen forma de cruz, ¡resulta, en verdad, tan sencillo unir a Cristo crucificado! Entonces este viernes santo todos los días» (pág. 273).

Y las palabras del auxiliar de Lyon:

«Puedo confesar —dice— que aprendí más, desde el punto de vista espiritual, durante los cinco años que pasé en Gerland, que en todo el resto de mi vida sacerdotal» (pág. 273).

Martín Vigil ha sabido mover con gran habilidad los hilos de la novela. Incluso el proceso argumental está muy bien llevado y no se adivina el final a través de las peripecias de la novela. No falta el momento de la tentación de la carne, limpiamente narrada y limpiamente vencida por el protagonista. Nos dirá el autor que la mayor tentación del sacerdote obrero no serán las mujeres, sino el marxismo. Y en otro pasaje afirma que las dos tentaciones más fuertes de este nuevo apostolado serán la huida hacia lo fácil y tradicional y la sospecha, ante tamaño apasionamiento en contra, que la Iglesia aplique dos pesos y dos medidas (pág. 275).

Las circunstancias adversas van cayendo sobre el P. Quintas y sus enemigos de derecha e izquierda —comunistas, directores, sacerdotes— van acorralando al protagonista y acumulando fracaso tras fracaso. Viene la calumnia moral, la desertión de los pocos que ha conquistado, la sospecha de traición. El P. Quintas piensa que es mejor abandonar el campo, pero es el Obispo quien le anima, al final a seguir trabajando.

Nos encontramos, pues, ante una buena novela y nos alegra el éxito alcanzado: dos ediciones en noviembre de 1965 y otras dos en diciembre. Aunque no llega a la garra y profundidad del *Diario de un cura de aldea*, ni al descarnado realismo y al dramatismo argumental de *Los santos van al infierno*, servirá para orientar.

I. ELIZALDE, en «Hechos y Dichos».

URLIXA'REN IPUÑAK

Batzuk izen batekin deitzen detse; beste batzuk, beste batekin. Baiñan danentzat Eibar'en oso ezaguna da. Ofizioz, kailian be asko ibiltzen da. Eurixarentzat erremedio ederrak dauzka. Argixa da ta «tximistekin» ibiltzen da. Bere urteerak oso xelebriak dira.

Ona emen zer gertau jakon San Juan jai batuetan.

San Juan bixamona zan. Bera eta beste lagun bat, Berriz'en bazkarixa egin ondoren, etorri dira Eibar'era eta Unzaga'n ikusi dabe fotografo bat «al minutokua». Onek lagatzen eban sombrero mejicano batekin erretratau dira ta gero, ugezabaren erjakiñian, artu detse sombreroa ta Frontoi Zarrera tiouvivuetan ibiltzera. An zebizen gure lagun bixok sombrero mejicano ta guzti. Alako baten ikusi dabe euren lagun «Fulano» arda u puesto baten, Unzaga'ko eskillaretako ertzian, edaten. Batu dira danok antxe. Onetan, konturatu da Urlixa eskillaretatik gora datozela aguazilla ta erretratistia. Orduan diñotsa:

—I, Fulano, ia zelan emoten deuan sombreroak.

Ta une artan bertan abots bat:

—Si éste, este es el sombrero. El mismo.

Ta Fulano barrura. Gaba guztia ispezifian pasau biar izan eban.

Gure Urlixa onek kontatzen dituzten txistia, asko beintzat, andaluz antzekuak dira. Ara bat:

—Beñu batian itxu bi txirtzil arrapatzen ei ziarduen. Ba daoiz, zotza sartu, ta laister txirtzilla ataratzeko asmuetan.

—Ba datok, ba datok, esaten ei eban.

Ta bai etorri be. Baiña tren. Zaldibar'ko tunelien ziarduen txirtzil billa.

Urlixa ta bere kuadrillakuak, bakaziñuetan, Gorbea juaten dira. Ba datoz bueltan. Urlixa'k, kajero lez, artzen ditxu danentzako billetiak. Ta banan-bana, daneri, emon detzez billetiak. Baiña Fulano'ri, apropos, lurrian billautako billete pasautako bat.

Etorri da pikatzaillia. Fulano'k emon detsa billetia.

—Este billete no vale, diño interventoriak.

—El que no vale es Vd.

Ba zetorrela gerria-ta, Urlixak iges egiñ eban beste bagoi batera.

Urlixa ta lagun batzuk ba ziarduen



(Foto Ojanguren).

María Itziartarranian tertulixan. Egun aietan modako konbersasiñua zan Lambreta ta Vespa'ren arteko kontria. Esan eban Urlixa'k:

—Ointxe Lambretta'k apurtuko itxuk danak, invento barrixa atara jok eta.

Orduan, mostradore ertzian zeguan ez-ezagun bat be sartu san izketaldian:

—Bai, esan eban, neuk be entzun dot zer bait inventuatzaz...

—Zer novedade dok ba, Urlixa?, galdetu eutsan kuadrillako batek.

—Ara ha, ba oia Karreteran ta bide bi agertzen ditxuk, bat eskumara ta bestia ezkertera. Artu dok, deskuidauta, eskumakua. Konturatzen aiz ta orduan, sakatu botoi bati, ta aidian beste aldian ipintzen aiz.

Kanpotarrak, lotsatuta, a entzun ebanian, bai aidian urten ebala.

Bein batian, batu da lagun batekin.

—Zer joiak, Urlixa?

—Ointxe importasiñua ein juat: 20.000 tonelada perejil ta iru puntako odolortia, Abadiñokua.

Ona emen, ertakigu egixa ala guzurradan, baiñan pasautako gauza lez Urlixa'k kontatzen dabena.

Mutiko bat negarrez. Globua nai eban. Amak erosi nai ez, baiñan, azkenian be, aman eskutuan, erosi dau globua. Ta ixilixan, puztu globua ta komunian zeguan globuakin jolasian.

Ama ez ei zebillen ondo. Berako aundixa nunbait. Ta ba doia komunera. Mutikuak, bildurrez, sartu dau globua komuneko zulu. Ta amak, zeregiña egin ondoren, gaixua vigilan naixan, begiratu ebanian komun zulora, arrituta, bildurtuta geratu zan an ikusi ebanakin.

Ogeratu da. Mutikua bialdu dau aitagana. Etorri da aitsa. Amak esatetta:

—Gizon, zer da au? Ikusi egizu, komunian...

Juan da ta ikusiaz, eztutu da. Deitu dio medikuari. Etorri da medikua arkon-dara zuri ta pajarita ta guzti.

—Zer, pasatzen da? Nungo miña daukazu?

—Ikusi egizu, mesedez, mediku jauna, komunian zer egin doten...

Juan da medikua. Ikusi dau ta eskatzen dau orratz bat. Sartu etsa, eta ¡¡plast!! txipristindu da globo zikiñakin.

Ba zoian medikua, asarre, etxetik urtetzera ta andriak, ogetik:

—Mediku jauna, zer zan?

—Ezebez! Errebentau bako puzkarra!

TALLERES DE PRECISION

Juan Isasi

Avenida de Bilbao
EIBAR

GARACIAGA, S. R. C.

Especialidad forja horizontal
Accesorios de bicicletas
Forjado de tubos de escopeta

Barrio Chonta Tel. 711513

Otaola y Vidósola

Teléfono 711103
EIBAR

ARTESANIA
DAMASQUINADA

Guisasola

Bidebarrieta, 42
EIBAR

CICLOMOTOR

G. A. C.

MOBYLETTE

El vehículo de transporte más barato, más sencillo y el de mayor garantía de Europa.

Gárate, Anitua y Cñía.

EIBAR

EIBAR

visto
por
un
sociólogo



Entrevista a D. José María Arizmendiarieta

● *¿Cuál es, a su juicio, el mayor problema humano de Eibar?*

—El mayor problema humano es el problema educacional, si

se sabe y se admite que el hombre *no nace sino se hace por la educación*. Pero quien educa al hombre no es sólo la familia, ni la Escuela, es todo el contexto social, singularmente el comportamiento y el complejo de anhelos y aspiraciones, que privan en los mejor situados por su posición cultural, profesional, social o económica, en una palabra, las disposiciones prevalentes de la clase dirigente entendiéndolo en un sentido amplio.

Aun cuando no nos percatemos, la juventud de hoy tiene suficiente sentido crítico como para detectar no pocos defectos ajenos, para desnudarnos más o menos a todos los que aparecemos a su vista con ese ropaje de convencionalismos estériles o de formalismos vacíos. Realmente cabe admitir que quienes debieran tener autoridad moral carezcan de la misma y se quiebre la influencia de unos sobre otros en lo que nos gustaría mantenerla: entonces es difícil prever lo que puede acontecer y podemos encontrarnos con que las nuevas generaciones tienen una problemática nueva y distinta, cuyas respuestas quedan en suspenso o han de buscarse en concepciones distintas a las nuestras.

Hay un refrán que dice que quien siembra vientos recoge tempestades y naturalmente corremos el riesgo de que las nuevas generaciones, acaso persuadidas de que nuestro comportamiento precedente o actual no es acreedor a su confianza, no marchen por las rutas que nos agradarían e incluso se avergüencen de la poca atención real que han tenido por nuestra parte las exigencias comunitarias, los valores humanos y morales.

● *¿Ve con optimismo el porvenir industrial de Eibar?*

—Eibar en una vista panorámica general da sensación de que

en realidad no ha habido demasiada preocupación por su porvenir industrial entendiéndolo por tal la precisión y el horizonte indispensables para ordenar el crecimiento de un pueblo, mirando a algo más que el provecho y la utilidad demasiado inmediata de la generación actuante. La previsión y los intereses de una comunidad a plazo medio o largo se han sacrificado a la prisa y al interés de una promoción individualista, que ha dado sus buenos frutos, pero ha dejado también su impacto residual en perjuicio de los que habían de venir más tarde. Los servicios sociales, las necesidades propiamente comunitarias, no han merecido de ordinario la debida atención y así Eibar ha llegado a ser un pueblo grande, que ha crecido rápidamente, tal vez hasta demasiado con una vitalidad que de canalizarse con otras concepciones sociales y económicas más amplias, más humanas, más comunitarias hubiera podido hacer una ciudad, con holgura y perspectivas para sus moradores en su calidad de seres humanos, con apetencias saturables con algo que es estética, orden, recogimiento, etc., para lo que todo se ha previsto con mezquindad. Es así como si se hubieran sacrificado los espacios «humanos y humanitarios» por la presión y demanda apremiante de trabajo, de negocio, de interés inmediato e insolidario. Añadiremos que este defecto no es privativo de Eibar: por desgracia es el que se acusa más en la mayoría de los pueblos guipuzcoanos.

Mirar por el porvenir significa superar la complacencia por lo realizado, por los derechos adquiridos, por la posición lograda por la inquietud e insatisfacción por lo que queda por hacer, por lo que pudiera hacerse conjugando mejor las voluntades e intereses individuales y parciales en aras de los demás, hasta de los que aun no existen.

De ordinario cabe afirmar que la naturaleza y la complejidad de los problemas con que tropieza el hombre hoy requiere por

parte de éste mayor sentido comunitario, mayor sensibilidad social, más solidaridad entre los presentes y las generaciones presentes y venideras.

● *¿Cómo ve el sentido social de Eibar?*

El sentido y las exigencias sociales tienen que ser evolutivas, progresivas, dinámicas, como es el hombre y su contexto tecnológico, económico y social. Todos los pueblos tienen sentido social si por tal entendemos la vigencia de ciertos módulos de solidaridad vayan siguiendo el curso de la complejidad y alcance de los problemas del hombre moderno: se percibe en nuestros pueblos la sensación de como si estos problemas avanzaran inexorablemente sobre ruedas o con alas veloces y nuestras respuestas y disposiciones personales llevaran el aire y el ritmo de peatones cansados o inconscientes. Hoy para circular por la vida hay que aceptar la servidumbre de la motorización para el cuerpo y el espíritu: para atravesar una calle y para proyectar un poblado.

No conozco de cerca el aire que se respira en los centros educativos de Eibar y desconozco hasta qué punto las nuevas generaciones aparecen con disposiciones y sensibilidad social más amplia. Eibar ha tenido siempre un clima muy propicio para la promoción individual; no puedo decir nada si en este momento ha tomado o va tomando conciencia de la necesidad de acompañarla e incluso justificarla con otra promoción comunitaria paralela a tenor de las nuevas perspectivas de la humanidad.

● *¿En esta hora del Concilio cuál sería la aportación del hombre cristiano para un Eibar más humano y social?*

—Cuando se quiere prestar atención al Concilio no solamente hay que tener en cuenta lo que se ha consignado formalmente en sus resoluciones, sino, sobre todo, hay que mirar e incluso examinar lo que dice la letra de las resoluciones conciliares a la luz de una toma de conciencia real de los problemas del espíritu humano, en constante proceso de desarrollo y por consiguiente en evolución, que requerirá inspirarnos en sus principios más que en la letra inerte. De todas formas nuestra generación tiene mucho que rectificar, mucho que enmendar en la página de sus deberes y responsabilidades sociales si aceptamos una ética menos individualista, más consonante con la naturaleza humana, inexorablemente social.

En orden a la estructura de la empresa, ya que Eibar es vivero de empresas, creo que Eibar bajo todos los aspectos lleva las de ganar si procede resuelta y generosamente a la adopción de posturas un tanto radicales, maximalistas, que impliquen una auténtica integración de cuantos con sus recursos económicos y laborales contribuyen a los resultados finales: es decir, que la empresa sea una auténtica comunidad de trabajo, máxime teniendo en cuenta que su desarrollo ha de proceder de un proceso de autofinanciación, como ha sido en el pasado y deberá ser también en el futuro, al menos cuanto se trata de una promoción impuesta por una vitalidad humana, como es la eibarresa.

El Eibar humano y social que se desea no será fácil construirlo sin aplicar en la concepción y desarrollo de la empresa nuevas concepciones y medidas. Naturalmente esta transformación sería una buena prueba de la vitalidad de esta Villa, ya que como se suele decir «el signo de la vitalidad no es durar, sino renovarse constantemente».

● *¿Algo más que decir?*

—Si alguien, al leer estas observaciones, tiene la sensación de que en las mismas hay más acento en los defectos que en las virtudes de un pueblo, espero que recuerde que a todos se nos hace más cómodo halagar, pero ello no significaría mejor servicio o un auténtico testimonio de buen deseo y buena amistad.



(Foto Plazaola).

RECUERDOS

AÑOS 1965-66

(Fotos PLAZAOLA)

- 1) El Generalísimo en la Escuela de Armería.
- 2) Inauguración del Banco de Sangre.
- 3) Taurómacos beneméritos.
- 4) Nuevo coche-ambulancia municipal.
- 5) Jefe de estación jubilado.
- 6) Ojanguren homenajeado.
- 7) Obras del Instituto de Segunda Enseñanza.
- 8) Ochote Ego del Club Deportivo.



Hablando con Antonio Cancelo

Vamos a entrevistar a Antonio Cancelo. Es muy conocido en Eibar. Son varios años los que lleva afincado en nuestro pueblo. Trabaja de Ayudante Técnico Sanitario.

Antonio —29 años— es amable y directo. ¿Una entrevista...? Asombro mal reprimido.

—¿Su mayor ilusión?

—No tengo ilusiones individuales. Mis ilusiones son las del hombre, las de la humanidad; son ilusiones colectivas, las de todo hombre de buena voluntad. Tengo, sí, pequeñas ilusiones como que mi pequeño, o mis pequeños, llegasen a ser no lo que yo quisiera, sino lo que están llamados a ser.

—¿Actualmente qué es lo que más atrae tu atención, lo que más absorbe tu interés?

—Vivir la hora del Concilio con todo su compromiso. De la manera más adulta.

—¿Crees que es una época privilegiada esta del postconcilio?

—Indudablemente. La Iglesia quiere desprenderse de todo lo accesorio, de todo formalismo tramochado y ponerse a la altura de los tiempos.

Esta es una época importante y nuestra misión como cristianos consiste en dar vida, dar cuerpo, es decir, terminar de realizar. Nosotros somos los llamados a que esta Iglesia renovada llegue a todos los ámbitos de la sociedad, de lo humano.

—A propósito, ¿cuál te parece el mayor problema humano de Eibar?

—El problema humano, aunque parezca extraño, es el religioso. Me explico: no nos engañemos, al hablar de lo religioso no salimos de lo humano a que usted se refiere. La separación de ambos órdenes provoca la aparición de una sociedad de espaldas a Dios y con ello de espaldas al mismo hombre.

—¿A qué se debe esta escisión?

—Son muchas las causas. Presentación de un cristianismo desencarnado, de un cristianismo para bien morir. Observemos la educación cristiana, observemos la predicación. Se rehuyen los problemas concretos del hombre.

—¿Como ves el sentido social de Eibar?

—Acepto la pregunta a pesar del riesgo que supone exponer unos criterios personales que chocan con las voces optimistas que se dejan oír con frecuencia. Lamento decir que no estoy de acuerdo con los que califican a Eibar de «adelantado social». Es cierto que se hacen cosas, a veces no pequeñas, pero no es menos cierto que nuestro pueblo es enormemente pudiente y que, pese a sus posibilidades, tiene sin resolver una serie de necesidades primarias de gran urgencia.

—¿Bastaría con eso?

—No. Incluso solucionando esas necesidades primarias puede faltar el sentido social.

—¿Entonces?

—Entiendo que la cuestión social no puede resolverse a base de limosnas pues sería tanto como afirmar que la injusticia es causa de la justicia. La mayoría de las obras llamadas sociales no intentan otra cosa que poner remiendos, tapar agujeros en un cuerpo social que, si se encuentra tarado y mutilado, lo debe a esos mismos que ahora con tan buena voluntad desean remendarlo.

—¿Cómo hay que entender «sentido social»?

—Sentido social significa para mí no

remendar sino construir; no valerse de la sociedad en beneficio propio, sino poner nuestro esfuerzo, nuestros talentos al servicio de esa sociedad. Construir una sociedad que no precise pegotes, porque en tanto haya necesidades y a la vez quienes puedan solucionarlas, algo no marcha bien en nuestro sistema. De todas formas encuentro digna de elogio la colaboración de tantos eibarreses embarcados en obras de cara a los demás. Si no se llega más lejos échesele la culpa a la mentalidad en que nos hemos educado; mentalidad típicamente burguesa para quien los problemas sociales no son cuestión de justicia sino de algo que pomposamente y con el más atrevido cinismo llaman caridad.

—¿Conoces algún proyecto social para resolver el problema de la vivienda en Eibar?



—Hace tiempo que se viene trabajando en este campo. Están pendientes de aprobación los Estatutos de constitución de una Cooperativa que intentará resolver problema de tanta repercusión social. La especulación sobre la vivienda en Eibar es uno de los negocios más inmorales de nuestro siglo. Por eso no basta con denunciarlo, es preciso poner manos a la obra.

—¿Existe algún grupo coordinador de Apostolado seglar en Eibar?

—Aunque es algo todavía en estado experimental, puede responderse afirmativamente.

—¿Qué fines persigue?

—Pretende poner en contacto los distintos movimientos apostólicos para, sin perder cada uno su propia autonomía y especialización, estudiar conjuntamente los problemas que por su carácter desbordan el ámbito particular de un solo grupo. Puede considerarse también finalidad de este grupo el comenzar la labor ecuménica desde dentro, donde con tanta frecuencia se dan los hermanos separados». Es preciso presentar el único rostro de la Iglesia, que es el rostro de Cristo, y no capillitas, a las que somos bastante aficionados. A la vez intentamos que sirva para encauzar el pensamiento, el sentir, las iniciativas que surjan en los fieles hacia la parroquia, y las directrices, iniciativas y pensamientos que emanen de la parroquia hacia los fieles.

—¿Cuál te parece hoy la necesidad más vital de Eibar?

—Si he afirmado que el problema hu-

mano es la pérdida del sentido religioso, creo que lo más urgente es volcar todos los esfuerzos en inculcar a los hombres ese sentido.

—¿De qué modo?

—La respuesta ha de entenderse a nivel local, puesto que en el plano nacional desconozco las posibilidades. Reforma total de los sistemas de enseñanza. Auténtica igualdad de oportunidades. Profesores suficientemente capacitados y suficientemente remunerados. Entender que la enseñanza debe crear hombres antes que técnicos, ya que de un colegio o Universidad pueden salir individuos con muchos conocimientos almacenados y ser sin embargo una tara para la sociedad. En esta tarea de la enseñanza creo que tienen algo que revisar las órdenes religiosas que rigen colegios. Sus colegios no pueden ser privilegio de una determinada clase social pues lo evangélico es enseñar al que no sabe y no al que puede pagar unos emolumentos más o menos acordes con la enseñanza recibida. Otra cosa. Una puesta en práctica de la revisión que la Iglesia ha hecho de sí misma en el Concilio, a nivel local. Sacerdotes que tomen en serio el compromiso evangélico: vida de pobreza, fraternidad, vida comunitaria. Que se exijan un estudio a fondo de los caminos que hoy sigue la Iglesia para que su predicación no resulte aérea, desfasada, ausente de los problemas que conciernen a la sociedad que hemos de cristianizar. Por último, que todos los cristianos laicos, Iglesia también, hagan su Concilio particular. Sobre todos aquellos que hoy son dueños de empresas o figuran al frente de las mismas, que piensen si el sistema capitalista hoy realizado en la sociedad económica eibarresa, regido por el único principio del máximo beneficio, puede casarse con la doctrina social de la Iglesia.

—En esta hora de Concilio, ¿cuál sería la aportación del cristiano para un Eibar más humano y social?

—He contestado en parte a esta pregunta. Me gustaría añadir sin embargo que esa revisión no veo realizarse. Los documentos conciliares al igual que las encíclicas, son un buen adorno para las bibliotecas, pero no tienen una traducción en el marco concreto de nuestras vidas. No lejano resulta el caso de la «Mater et Magistra», encíclica que tanta repercusión podría tener de encarnarse en la vida económica eibarresa, pero que ha quedado absolutamente irrealizada. Es tentador seguir cómodamente sentados en la vida fácil y libre de preocupaciones que a un amplio sector de la sociedad eibarresa se le ofrece. Por ello la reflexión, la toma de conciencia no puede exigirse más que a nivel de grupos minoritarios perfectamente preparados, libres de ataduras que les impidan enfrentarse con la hipocresía de una sociedad que se llama cristiana.

—Una última pregunta: ¿Se presenta optimista el futuro de nuestro pueblo?

—Soy optimista por naturaleza. A pesar que no rehuya de lo negro si ello es real. A pesar del tono de mis palabras, soy optimista; creo en el hombre. De hecho ya existen aquí y allá pequeños grupos que van tomando conciencia de las exigencias cristianas de cara a una sociedad más humana, más justa. En ellas, en estas minorías, están depositadas las mejores esperanzas de una sociedad nueva que, aunque muy débilmente, empieza a vislumbrarse.

J. L. Guisasaola.

TORIBIO ECHEBARRIA

y nuestro euskera

Toribio no sintió el cariño que hoy siente hacia el euskera cuando en su villa natal de Eibar le absorbían otras preocupaciones de un interés más directo hacia el hombre y su sociedad, pero en vano fue el principal promotor, fundador y primer gerente de la factoría de máquinas de coser Alfa, creada de la nada mediante el esfuerzo cooperativo de un grupo de obreros, biargiñak como ellos se llamaban, y del que Toribio era uno más, pero no uno cualquiera, sino el que hizo de su cerebro el motor de puesta en marcha.

Anteriormente había sido secretario del Ayuntamiento de Eibar, y fue él quien localizó el texto euskérico Ordenanza Municipalac Eusqueras, Elecnuetaracoz, que fue dictado en castellano por Pedro Cano Mucientes, siendo corregidor de Guipúzcoa desde el año de 1754 al de 1758, y que el Ayuntamiento eibarrés tradujo al euskera para darlo a conocer al vecindario. Fue él quien lo entregó a Gregorio de Mújica, y éste lo reprodujo íntegramente en su obra Monografía histórica de la Villa de Eibar (páginas 464-466, editado en Irún en 1910 y reeditado en Zarauz en 1956).

Cuando las circunstancias le alejaron de su tierra natal, la nostalgia le fue encariñando con el vascuence, y como asiduo frecuentador de bibliotecas, dio con textos en euskera y sobre euskera, primero en Burdeos y luego en Caracas.

Es en la capital venezolana donde Toribio ha consagrado largos años al estudio y cultivo de la lengua vasca. En verso y prosa ha compuesto cuentos y elegías, además de otras traducciones. Hizo una recopilación del vocabulario eibarrés, ayudado por su esposa (q. e. p. d.), y que consta de unas 10.000 fichas. Esperamos llegue el día de que dicho trabajo vea la luz.

Su extraordinaria capacidad de trabajo, su conocimiento de idiomas, así como su sano criterio y orden, han hecho posible que en pocos años su labor sea tan copiosa. Y entre sus trabajos descuella, por el interés que representa el conocimiento de las formas de conjugación eibarresa en su doble aspecto de habla local y contribución al tan deseado atlas lingüístico del vascuence, el metódico estudio de las flexiones verbales de Eibar, al que hasta la fecha ningún lingüista prestó la debida atención, tal vez influido por el exagerado criterio que siempre ha reinado en el país de considerarnos a los eibarreses de lenguaje extremadamente adulterado por el castellano. Este es un error de bulto, si lo analizásemos bajo un punto de vista matemático: un eibarrés puede emplear en su léxico, suponiendo, un 40 por 100 de vocablos extraños, y no sólo procedentes del castellano, sino de lenguas romances; un donostiarrá, vamos a suponer, empleará un 15 por 100, y no niego que pueda haber tal diferencia. Pero a su vez el eibarrés, en las relaciones normales de su vida cotidiana, empleará en su desenvolvimiento unas 6.000 palabras; el donostiarrá, tal vez porque desde antaño el euskera no es su lenguaje normal para las necesidades de la vida, empleará, en proporción a los eibarreses, la mitad o poco más de vocablos, y como digo vocablos diría también flexiones verbales. Lo que hace que si el eibarrés emplea mayor número de vocablos de procedencia extraña, también emplea en mayor número de vocablos de procedencia euskaldunes. En un donostiarrá salta a la vista la falta de recursos, pero aun no he oído hablar a nadie socarronamente de la pobreza del lenguaje donostiarrá, que bajo su tonalidad dulce y musical encierra una pobreza que no tendrá parangón en ningún dialecto de nuestro idioma. Por eso, una autoridad como Luis Michelena no pudo menos de señalar este hecho en su Historia de la Literatura Vasca (Ediciones Minotauro, Madrid, 1960, pág. 133), al presentar a uno de nuestros mejores poetas, admirado hasta por el extraordinario gallego Curros Enriquez: el donostiarrá Vilinch, cuya obra podía haber sido en nuestra literatura una de las más brillantes de haber nacido en Oyarzun; lo que equivale a decir de haberse dotado de un vascuence más rico.

Pero lo que es interesante, y ello no nos debe sorprender, puesto que es, o por lo menos hasta ahora lo ha sido, el vascuence el lenguaje de uso habitual del eibarrés, es la abundancia de flexiones verbales, que le dan riqueza expresiva. Buena prueba de ello lo da el presente estudio.

De esto, uno de los primeros sorprendidos fue el propio «Orixen», al que sobre todo le llamaron la atención nuestras flexiones verbales de «no»-kan, para tratar tuteando al sexo femenino, que sobre todo es el modo más familiar para conversar con una hermana, y en su crítica a mi libro de anécdotas Zirikadak, publicada en la revista Karmel (septiembre-octubre 1960), decía: «Nik gitxiarik dakidana Eibar'ko euskera da; baiñan ez dot itxi aitu baga aditzaren ioka-itz orreitatik bat bera... Batez bere to-ta-no darabil ederto. Gaur Gipuz-Gipuzkoan zenbat ete dira berbeta au adituko dabena? Etxaide aita, Euskaltzainburu dana. Eketa, eta beste Quijote'ren bat. Bertoko i'ka ere galdu dabe emen geienak, eta zelan artu besterena?». Todo ello, por añadidura, nos da a entender la riqueza que encierran los trabajos de Toribio.

Su nombre está siendo muy conocido por sus colaboraciones en nuestras publicaciones, además de la revista Eibar, Euzko-gogoia, Egan, Karmel, Olerti, etc., a veces bajo el seudónimo de Arratetiko bat.

El libro más leído de Toribio es la Biblia; conoce palmo a palmo sus pasajes, y es traductor de algunos, entre ellos, y que yo recuerdo, Tobías y Job. Es tal su interés por la Biblia que la ha leído en diversas interpretaciones y lenguas. En vista de ello, un eibarrés tuvo la gentileza de enviarle la versión de Olabide, y fue cuando me escribió diciéndome que, siendo él eskaldún de nacimiento, la comprendía mejor en hebreo, con sus elementales conocimientos de aquella lengua. Sin comentarios. A mi entender, no le falta razón.

En vista de su decepción por Olabide, que por mi parte queda bien justificada, le mandé Testamentu zarreco eta berrico condaira, de Lardizábal (edición 1855), que aunque sea una versión abreviada, contiene una prosa euskérica difícilmente superable.



Naturalmente, tuvo una buena acogida por parte de él.

Toribio juzga las formas verbales de Eibar como fenómeno muy particular de esta localidad, lo que considero erróneo, puesto que se encaja perfectamente dentro del dialecto vizcaíno, cuya delimitación fue hecha el siglo pasado por Luis Luciano Bonaparte. Las declinaciones, la pluralización y todas las conjugaciones verbales son formas netamente vizcaínas.

Las diferencias locales no se pueden considerar como importantes, en todo caso son ligeras derivaciones con entronque bien definido dentro del grupo dialectal de Vizcaya. Las mismas podrían constituir, además de algunas permutaciones en consonantes como la j por la y, verbos como desta por deusta; desta por deusta, etc., que son contracciones normales.

También observo en este trabajo algunas diferencias, que fuera de él también noto entre las personas mayores y jóvenes de nuestra villa; por ejemplo en la flexión del verbo auxiliar naiz, lo que ellos dicen: zuek taraz, entre la juventud de hoy se halla muy extendido zuek zarriz, y formas análogas. Y, en verbos sintéticos: jarkat, jakat; jarkak, jakak, etc. Otros se mezclan sin diferenciar edades, tales como: jarkaraz, jarkadaz; jaroyaraz, jarodayaz, etc; en el primero se observará la pérdida de la r, y en el segundo la permutación de la r por la d.

He de advertir que a veces la forma eroian aparece algo confusa y juega como neutro entre jeroian, en tratamiento de i, y zeroian del tratamiento zu; aunque generalmente responde únicamente al segundo. Por lo demás, el buen sentido del lector podrá captar perfectamente, ya que a ello se presta la impresionante regularidad de nuestro verbo local. Además, y como cosa natural, Toribio nos presenta to-ta-no, que perdura en Eibar, cuando tan decadente se encuentra en la mayor parte del país.

Sólo unas pequeñas influencias del guipuzcoano ha tomado Eibar, aparte de dñut, que está arraigado en gran parte de Vizcaya, se observan algunas palabras sueltas como ederki por ederto, y sobre todo el sufijo kin por gaz, que se mezclan muy a menudo.

Como queda apuntado, esta aportación constituye una documentación muy importante para el estudio dialectal dentro de un área no muy conocida de nuestra lengua.

Después de esta contribución de Echebarria al verbo y léxico eibarrés, poco queda para completar un estudio definitivo.

Juan SAN MARTIN.

(Extractado de EUSKERA, en la presentación a un trabajo de T. Echebarria sobre flexiones verbales de Eibar).

Fiestas de San Juan

José Ormaechea, S. R. C.

«SOLAC»

Aparatos electro-domésticos
EIBAR

LA IRONSTEEL

S. R. C.

ACEROS ESPECIALES «HEVA»
EIBAR

Galerías Preciados de Eibar da la más cordial bienvenida a cuantos visitan en estas tradicionales fiestas llenas de alegría y de hondo sabor popular: esta hospitalaria y noble ciudad vascongada.

Nuestros escaparates son un sencillo homenaje a cuanto la bella ciudad de Eibar representa en la gran industria española.

Galerías Preciados
de Eibar



Armarios Normalizados

PARA TALLERES,
GARAJES, ETC.



San Juan, 13
Teléfono 711038

EIBAR

Día 18

6,45 tarde.—En la Plaza de Toros, presentación de las Cuadrillas de Eibar y reparto de premios.

10 noche.—Fuegos artificiales en Chancha-zelay.

Día 23

6 tarde.—Salida desde la Sociedad Femenina de la carroza Escuela de Armeria hacia el Hospital.

7 tarde.—Salve en el Hospital. A continuación, vaquillas emboladas en la Plaza de Toros.

10 noche.—Salida de Cuadrillas desde Urkizu a la Plaza 18 de Julio para cantar el Himno de San Juan. Seguidamente, fuegos artificiales y romería.

Día 24

10 mañana.—Misa Mayor en San Andrés. A la terminación, actuación, en la Plaza 18 de Julio, del nuevo Grupo de Danzas del Club Deportivo.

12 mediodía.—Concierto de audición de la Banda de Música del Gobierno Militar de Navarra.

3,30 tarde.—En Arrate, Tirada de Pichón Artificial.

4,15 tarde.—Partidos de pelota en el Astelena.

5,30 tarde.—Novillada con picadores.

10 noche.—Fuegos artificiales y romería.

10,30 noche.—Partidos de pelota en el Astelena.

Día 25

10 mañana.—Tirada de Arma Corta.

12 mediodía.—Concierto de la Banda Militar.

4,15 tarde.—Partidos de pelota a mano en el Astelena.

5,30 tarde.—Espectáculo cómico-taurino-musical en la Plaza de Toros.

Día 28

7,30 tarde.—Vaquillas emboladas en la Plaza de Toros.

8 tarde.—Salve en la Parroquia del Carmen.

10 noche.—Fuegos artificiales y romería en Urkizu.

Día 29

10 mañana.—Misa Mayor en el Carmen.

11,30 mañana.—Festival Vasco y Concurso de Baile suelto por parejas.

4,15 tarde.—Partidos de pelota en el Astelena.

DECLARACIONES del Sr. Alcalde

Nuestro Alcalde es un buen vasco: corto en palabras y largo en hechos. No suele ser cosa fácil entrevistar a nuestra primera autoridad municipal. Son muchos los proyectos que están gestionándose en la corporación municipal, y es opinión prudente de nuestro Sr. Alcalde no hablar de ellos hasta que los frutos sazonen. Pero, eso sí, nuestra corporación no descansa. Hoy mismo —al insistirle en estas declaraciones— D. José Hernando me ha mostrado no pocas y amplias carpetas sobre proyectos, que ya no son solo proyectos sino algo más, mucho más. Y como la comunidad ciudadana eibarresa tiene pleno derecho a ser informada de las gestiones que realizan sus representantes en la gestión municipal, la Revista EIBAR ha inquirido del Sr. Alcalde unos cuantos aspectos interesantes para nuestro txoko.

—¿Cuáles son, Sr. Alcalde, los proyectos realizados desde los últimos Sanjuanes?

—Puede anotar los siguientes: Incorporación al abastecimiento público de las aguas de «Sagar-erreaka». Ampliación de la «Central de Acitain» con un grupo de 70 Kva. Puesta a punto de la Estación depuradora de Aguas. Reforma de las instalaciones y centros de transformación,

para distribución del alumbrado público con medios propios. Construcción de garages para vehículos municipales. Ampliación y cierre del Matadero Municipal. Construcción de patios de recreo para las Escuelas de Bidebarrieta. Habilitación de 18 aulas y comienzo de clases en el Grupo Escolar de Bidebarrieta.

—¿Cuáles son ahora los proyectos en realización efectiva?

—El edificio de Correos y Telégrafos. El Instituto Mixto de Enseñanza Media con capacidad para 1.000 alumnos. El Grupo Escolar de Amaña, con 12 aulas y 12 viviendas y una capacidad de 500 alumnos. La Carretera de Aguinaga, en la que se está realizando la construcción del segundo y último tramo. La ampliación de la Colonia de Arrate es también realidad, lo mismo que la ampliación del Mercado de María Angela.

—¿Proyectos a más largo plazo y en gestión?

—El principal y más trascendental es la Escuela Politécnica. Están realizando el proyecto y presupuesto de la primera fase y adquiridos 34.000 metros cuadrados de terreno para su cesión al Ministerio.



Respecto a la nueva Parroquia de San Pio X, le diré que está realizado el proyecto y presupuesto. Falta realizarse la permuta de terrenos con la Dirección General de Arquitectura.

Finalmente, podemos anunciar con gozo que pronto será realidad la Escuela para sordomudos. Está prevista su inauguración para el mes de Octubre, con moderno material electrónico. Estará situada cabe la Escuela de Subnormales.

—Vemos que el Ayuntamiento ha tomado en serio la urbanización y pavimentación de la Villa...

—Así es. Se ha urbanizado y pavimentado las calles Vistalegre, Ignacio Anita, Esteban Orbea, Padre Galdos, Fundidores, Puente Arikitxa, Arragüeta, Plaza 18 de Julio, Paseo San Andrés, Zuloagas, V. Sarasqueta y Paguey.

—¿Más urbanizaciones en proyecto?

—A las antes citadas, seguirán a todo ritmo las calles Avenida Generalísimo, Dos de Mayo, Sector Urki, Sector Ubichab, Sector Legarre-Hospital, Barrenengua, Paso elevado de Amaña. También, merced a gestiones realizadas por el Ayuntamiento con los organismos estatales, esperamos que para mediados de Julio empiece el arreglo de la Carretera General en la Travesía: Isasi-Calbetón-Bidebarrieta, Paseo Urkizu-Carmen.

—Como nota curiosa, ¿podría decirme qué Parque de vehículos posee el Ayuntamiento?

—3 camiones Ford de 5 Tn.; 1 Dodge de 4 Tn.; 1 Leyland de 7 Tn.; 2 Barreiros de 6 y 5 Tn.; 1 Ebro de 5 Tn.; 1 furgoneta Land Rover, 1 ambulancia Seat, 6 motocicletas Lambretta, 1 apisonadora vibratoria Tikin, 1 fundidora de asfalto mecanizada y 1 barredora-aspiradora mecanizada, adquirida para prueba.

Después de estas declaraciones de nuestro Alcalde, sólo nos resta agradecerle públicamente su gentileza y desearle a él y a todo su equipo de concejales toda clase de aciertos para el bien común de nuestro Eibar.

USTED NO ESTA SOLO

en sus negocios porque cuenta con TODO nuestro apoyo.

Siempre hay UN HOMBRE en nuestra organización que conoce a fondo su problema y que quiere ayudarle. A usted le interesa cambiar impresiones con él. Le dará la mejor solución y estará encantado de servirle. Avísenos y gustosamente pasaremos a visitarle.

BANCO DE VIZCAYA

su Banco de SERVICIO COMPLETO



Lambretta

Locomociones. S. A.

Apartado 137

EIBAR

Entreviú a un Maestro

Don Raimundo Herrero Tornadijo es un benemérito maestro nacional jubilado. Ya el año 1962 cumplió las Bodas de Oro con su escuela nacional de San Sebastián.

Hijo de padre militar —de una familia de 19 hijos— D. Raimundo nació en San Sebastián, donde pasó los tres primeros años de su vida. Hace sus estudios en Salamanca y, después de una breve docencia en Pereña de la Ribera, es ya maestro nacional de San Sebastián allá por el año 1913.

Desde un principio se rozó con personas euskaldunes y con compañeros de profesión vascos también. Esta circunstancia unida a la de haber sido criado por un aña guipuzcoano, explica el estímulo que le impulsó a aprender euskera, aprendizaje que inició a los 35 años de edad, siguiendo los cursos que explicaba D. Toribio Alzaga.

Después, su magisterio —en escuela municipal— ha sido también un gran servicio en pro del euskera. Muchos han aprendido nuestra milenaria lengua gracias a D. Raimundo Herrero. Y quizá su contribución mejor sea su libro —fruto de su larga experiencia didáctica— titulado: «Estudio elemental de la Gramática Vasca».

Personalidad en el campo del bilingüismo, fue requerido por la Sociedad Recreativa Cultural Arrate —aprovechando la II Fiesta Infantil Vasca— para dar una conferencia sobre bilingüismo. Fue una pena la exigua asistencia de público a su interesante charla y sobre todo que el mundo del magisterio —tanto reglares como religiosos, ellos y ellas— no asistiesen.

Entusiasmados con su charla, hemos querido entreviuar al Sr. Herrero Tornadijo, creyendo que sus palabras serán del máximo interés para los lectores de la Revista «EIBAR».

—¿Es usted filólogo o académico?

—No. Sólo soy un maestro nacional amante del euskera, que he tratado durante una buena parte de los 50 años de docencia activa de aplicar el bilingüismo como método educativo.

—¿Qué puede ocurrir en una región en que se hablen dos lenguas?

—Absorción de una de ellas por la otra, o tener simultáneamente la puerta abierta a fin de que entren y salgan los elementos idiomáticos respectivos, tratando de conocerse mutuamente mediante la asimilación e intercambio de léxicos y pensamientos. Esto produce un enriquecimiento mutuo.

—¿Es enriquecedor el bilingüismo?

—Se puede comparar el bilingüismo con el ambidextrismo. Si mediante ejercicios de ambas manos se alcanza el desarrollo racional y completo del cerebro, así mismo usando el bilingüismo, la inteligencia se desarrolla más integralmente, produciendo repercusiones volitivas y estéticas, que a su vez influyen armoniosamente en la salud corporal por el misterio o poder de la educación.

—¿Es cosa arbitraria el bilingüismo?

—El bilingüismo es algo que se impone y no es cosa arbitraria, ni convencional, ni artificiosa. Por él descubrimos leyes valiosas étnicas, geográficas, econó-



micas, siquicas y pedagógicas. No hay que olvidar que el alma de un pueblo se hereda por el idioma. El bilingüismo ejerce una evidente influencia sobre nuestras facultades racionales y sobre nuestra voluntad. Lengua equivale a instrumento. Por consiguiente dos lenguas, dos instrumentos. El bilingüismo multiplica por dos el entendimiento.

—¿Cómo se podría seguir en un plan científico el bilingüismo?

—Ante todo es conveniente, es necesario, parcelar las etapas vitales del síquismo humano. En nuestra tierra hay dos clases de niños: el niño euskaldun y el castellano que con nosotros convive.

Al parvulito si es vasco, en vasco habrá que hablarle y en vasco tratarle. No

es posible educar a un niño hasta los 9 años usando de dos idiomas al mismo tiempo. La maestra podrá enseñar dos idiomas escalonadamente. Pero no le será tarea fácil educar por el bilingüismo hasta los 9 años.

—¿La lengua nativa debe ser la fundamental en la primera etapa educativa?

—Claro que sí. Luego, por medio de la lengua materna se irá enseñando a su debido tiempo la segunda lengua.

En Malta, por ejemplo, se tomó la determinación de emplear en las escuelas la lengua maltesa. Al mismo tiempo se enseña a los niños a conversar en inglés. Al tratar de enseñar una segunda lengua, se procura que no conduzca al abandono de la materna.

—¿Cuándo habría que empezar a estudiar la segunda lengua?

—Yo entiendo que no antes de los 9 años. Y esto tanto vale respecto al castellano para el vasco como al euskera respecto al castellano.

—¿Me podría citar alguna nación modelo en bilingüismo?

—Bélgica. Allí, hace ya muchos años que se halló una buena fórmula, aconsejando que la lengua materna de los niños debe ser empleada en la primera enseñanza, que la lengua materna ha de determinarse por los cabezas de familia y que la segunda lengua se estudiará, a su debido tiempo, con fines utilitarios.

—¿Alguna anécdota?

—Conoció un maestro catalán que llegó a un pueblo guipuzcoano a enseñar el castellano. Basándose en ese lenguaje universal que es el dibujo, los niños del pueblo guipuzcoano aprendieron no pocas palabras catalanas y progresaron, suavemente, gustosamente, en el castellano. El maestro, a su vez, perfeccionó el castellano y aprendió el euskera. Ejemplo de trilingüismo digno de ser imitado, que confirma el adagio «querer es poder».

—¿Qué fines persigue el método de Estudio elemental de la Gramática Vasca?

—Aunque el libro, por su propio título da a entender que es un ensayo aunque elemental, de la Gramática Vasca, puede ser empleado, desde luego, como un método reversible de castellano para el vasco y del euskera para el castellano. Su empleo, a este respecto podría condensarse en estas tres preguntas: ¿cuándo?, ¿cuánto? y ¿cómo? Tratándose de niños, no antes de los 9 años de edad; en pequeñas dosis, y partiendo de la frase corta buscando la claridad tanto para el castellano como para el vasco.

IDES A

INDUSTRIAS DECOLETAJE
ESTAMPACION, S. A.

Tornillería y piezas decoletadas
Estampación, punzonado y embutizaje
de toda clase de piezas, etc.

Fábrica y Oficinas: Apto. 161
Tels. 931136 Telegramas IDESA
ERMUA EIBAR

Víctor Sarasqueta, S. A.

FABRICA DE ARMAS

Escopetas de dos cañones para caza
Rifles de dos cañones para caza mayor
y tiro de pichón

Apartado 25
Tel. 721000 EIBAR

Ocamica, Hnos.

S. R. C.

CERRAJERIA Y FERRETERIA

O'Donell, 4

EIBAR

ARMERIA EREÑA

ESCOPEAS DE CAZA
CARTUCHERIA - ARTICULOS DE
PESCA, DEPORTE Y VIAJE

Bidebarrieta, 3 Tel. 721077
Estación, 14 Tel. 711717

EIBAR

CINTURONES DE SEGURIDAD

“SILCA”

Licencia «STECE» de Monstera
(Sweden)

Fabricado bajo las normas de seguridad internacionales.—El seguro de vida más barato.—Por sólo 350 pesetas.

EIBAR

ADRIAN I A PIUR

FABRICA DE ARTICULOS DE
FERRETERIA GENERAL Y NAVAL

Ibarrecruz, 8 - Teléfono 711227

Apartado núm. 182

EIBAR

¡Por favor, Don Pedro!

En este pajolero mundo en el que, casi todos, nos preocupamos más de crear intereses que afectos —quizás porque con el afecto, ¡ay!, no se consigue otra cosa que sonrisas piadosas— uno se siente muy complacido cuando los otros se acuerdan de que existimos. En esta ocasión, se acordaron de nosotros para pedirnos, nada menos, que un artículo para la revista EIBAR. ¡Total nada!

Y, naturalmente, llevados por la loca, por la irreflexiva gratitud del primer impulso, nos lanzamos a pensar en complacer a nuestro Rvdo. peticionario; pero después de un rato, al comprobar que contando tan solo con la vanidad complacida no se puede hacer nada interesante, máxime cuando, por falta de uso, tenemos desalquilado el bolo de las grandes sorpresas, uno piensa sinceramente que mejor hubiese sido que nos hubiesen pedido, por ejemplo, un armario ropero para Cáritas Parroquial. ¡Por qué no!

A un hombre sencillo, elemental y sin complicaciones que tan sólo sueña en que lleguen los viernes para ver «El Fugitivo» en la T. V., amén de inculcar a los niños su amor a las flores y a los parterres, no se le puede pedir así, eso que efectúe un trabajo superior a su capacidad intelectual exponiéndole a una cosa mala. Precisamente, cualquier músculo, como los bíceps del atleta, pueden hipertrofiarse al efectuar un trabajo superior al normal. ¡Y fíjense ustedes si a uno se le atora o atasca la cabeza por pensar demasiado! Y conste que uno no cree que los gallegos especulemos con la humildad para disimular nuestra indudable osadía.

Digo ésto al pensar también en que, si cada uno de nosotros, se limitase a hacer tan sólo aquello que siente realmente y para lo que está debidamente dotado, nos evitaríamos —y pongamos tan sólo unos casos anodinos— nos evitaríamos, repito, el tener escritores que mejor hubiesen sido pendolistas; el tener «camioneros» que mejor estarían unidos a un carro de mulas; el tener industriales de la escopeta que mejor harían si vendiesen pipas en la Plaza de Unzaga; el tener... ¡Para qué seguir! Lo cierto es que resulta tremendamente impresionante, aterrador, pensar que una multitud de cabezas mediocres se ocupan de cuestiones que, por su importancia, debieran estar reservadas a mentes más lúcidas...

¡Por qué, pues, siendo conscientes de mi responsabilidad, conociendo las fronteras de mis posibilidades, de mis limitaciones, voy a escribir un artículo periodístico? A un servidor nunca le despertaron por las noches imperativos categóricos, como a Nietzsche, instándole a escribir: «Tú debes escribir, es necesario que escribas». No; a mí lo que me despierta por las noches muchas

veces, eso sí, son los ronquidos de un vecino que me obligan a dar muchas vueltas en la cama y a pensar si ahora las paredes medianeras de las viviendas son más endebles o los resoplidos de los hombres son más bárbaros.

De la misma forma, ¡por qué conociendo la menguada fortaleza de mi estómago, he de ingerir casi un día sí y otro no —como desea mi cónyuge— garbanzos y verduras flatulentas tales como rábanos, puerros y coles de tipo fuerte que me hacen recordar, no muy piadosamente por cierto, a San Agustín cuando dijo aquello de que «la esposa es compañera, guía y luz del corazón», porque, en nuestro caso concreto, la esposa debiera ser guía y luz del estómago.

De la misma forma, ¡por qué algunos empresarios han de pedir más créditos para sus negocios a sabiendas de que con estos créditos bancarios lo que consiguen es aumentar sus descéditos?

De la misma forma, ¡por qué bastantes moralistas hablan desde la cátedra sobre la maravillosa doctrina del Salvador, señalándonos el camino a seguir hacia la Verdad, pero sin molestarlos ellos en caminar también hacia la misma? ¿Es que la función de tales moralistas es la de estáticas señales indicadoras? ¿Estarán, acaso, esos señores, libres de los pecados llamados pereza, orgullo, egoísmo, envidia, lujuria, glotonería, iracundia, hipocresía, vanidad, maledicencia, etc. a pesar de sus muchos afanes «temporalistas»? Desde el punto de vista de los más, los hechos nos han parecido siempre más elocuentes que las palabras. De ahí que, en moral, no aceptemos de buen grado palabras que no lleven un respaldo de hechos auténticos realizados; por aquel o aquellos que las pronuncian. Necesitamos hechos, necesitamos testimonios aleccionadores para ayudarnos a curar nuestras heridas, porque de palabras sin apoyatura alguna, somos todos, paradójicamente, millonarios.

No; no puedo en modo alguno escribir el artículo tan amablemente pedido. ¡Qué más quisiera mi dimensión vanidosa! Cúlpele de mi negativa, si lo desea, a mi estómago; es decir, a los cartagineses que nos gastaron la broma pesada de plantar los malévolos garbanos en España. Por favor, no me pida un artículo; pídamelo usted aquel armario ropero que le ofrecí ya al principio de estas líneas. Es un armario hermoso, grande, ventilado, donde, en caso de apuro, incluso puede habitar en él una familia reducida si tenemos en cuenta las dimensiones liliputienses de los pisos que se construyen hoy en día por toda la geografía patria. LUTERIO.

Eibar'ko Gatax-izenak



(Foto Ojanguren).

Lengo Eibar'en bateg be oso ugarixak ziran gatax-izenak. Izen abizenekin baiño asko obeto aitzen ziran gure aurretikiak gatax-izenekin.

¡Guzurra dirudi istori onek, baiñan zer aberastasun aundia —gatax-izen ta egabera aberastasuna— ikusten dan bertan!

Egia ei da. Eibar'en paratutakua.

Urkin gertatu zan. Ba zoian «Kukua» izeneko gizon bat, arbolara igota, txantxagorri bati eldutzera, arbolatik bera jausi zanian. Ikusi dau jausten «Arrano-siako», ta estututa asi da diarka. Eta andriaren diadarretara, an inguruan ziran «Sosua» ta «Pajaro» akabatzailliak, urretatu ziran eta jausita, ibilli ezinda zeguan «Kukua» eruan eben «Txorisiesian» etxera Txirixo kalian.

Beragoko ataixan eguan «Txepetsa» eta aldanik azkarren, eza baten, juan zan «Mosolosia» azur-konpontzailliaren billa.

Etorri zan «Mosolosia». Ikusi eban «Kukua» eta esan eban: Au nerezat baiño geiago da. Eruan egizue Elgoibar'era, «Arranoarengana».

E'an eta egin. Baiñan ori egiteko, artu eben «Bela»ren gurdixa eta jarri eben «Kukua» gixajua luma artian etzinda.

Diñue egia, oso egia, dala txori izeneko istori guzti au.

Orrela entzun eban Isasi idazliak txerburu baten agotik. Kardantxillo bat be, kaixola dotore baten sartuta, antxe eizan, testigu ler. ¡Balitxeke!

Aurrera, S. A.

EIBAR

Hierro colado - Hierro Maleable Americano al Horno Eléctrico - Fundición en Cáscara - Fundición de Acero - Fundición nodular o esferoidal - Fundiciones especiales y aleadas según demanda.

Norberto Arizmendi y C^{ía}., S. R. C.

ESCOPETAS, CARABINAS, ARTICULOS DE FERRETERIA

Apartado 68

EIBAR

ROMANIKOA GIPUZKOAN

Kristau arterik zaharrena —erabat— gure artian romanikua da. Baiñan zaharragorik ba da: visigotikua. Gure artian diñot. Erroma'n eta Asia aldeko urrutietan aurkitzen bait-dera zaharragoak be. Eta urruti aietako romaniko denporako arteak berak be beste izen bat bait-dau an: bizantinoa.

Euskal-errietan, Naparroa da romanikoz ondotoxoan apaindua. Bai arkitekturan, bai eskulturan. Gero, Araba, Bizkaia ta Gipuzkoa azken ta urri gaiñera. Ala be ez oso esku-uts.

ZERGAIK AIN GITXI GIPUZKOAN?

Araba'ko lur bardñetan, naiko romaniko agertzen da. Naparroa'ko erriberetan be bai. Eta Gipuzkoa menditsuan eta Bizkaia menditsuan, ez. Napar mendietan —Baztan aldean, ejemplos— ez dago romanikorik. Zergaitik? Ez bakarrik menditar-tian Kristautasuna berandugo sartu izan zalako. Bada beste arrazoi bat be. Gure antxiñako romaniko artea —eleizak eta irudiak— oiezko artea zan eta olak, egurrak, ez bait-du arriak daukan gogortasunik eta jarraipenik gizaldirik-giza'di. Egurrezko biarrak uzteldu egiñ oi dira gizaldien barruan. Izan geinken ba guk romanikorik asko, baiñan guztia egurrezko zanez, gotiko garairako uzteldu egin zan.

Egurrezko eleizak nun-nai ziran orduan, ikusten danez. Gaur oraindik ba da Bizkaian eleiza bat oso-osorik, barru ta kanpo, dana egurrezko matxoi sendoz egiña: Elexabeitia'ko San Migel'en eleiza. Eta Gipuzkoan be ba daukaguz zenbait, zati aundiz beintzat egurrezkoak diranak: Zumarraga'ko Antigua, Urretxua'ko boveda, Bedoña'n, Arrate'n, Araoz'en...

Orra or naiko arrazoi-bide, Kristautasunaren berandutasuna alde batera itxita be, romanikorik-eza Gipuzkoan eta Bizkaian esplikatzeke.

Arkitekturaz gaiñera eskultura be ba da romanikoan. Eta zoritxarrez, ziur-ziur, eskultura asko ta asko uzteldu dira.

ROMANIKO EZAUGARRIAK

Ama Birjiñaren irudietan, jarrita egotia ez da romaniko señaile. Gotikoak be —erdiak gitxienez— jarritakuak dira. Nundik ezagutu? Romaniko imajinetan, Andra-Mari'ren gorputza beti aurrez-aurre ta zutik egon ei da. Arpegia ta gorputz guztia, bat-ere, ziarka gabe. Bular-aldea, belunak, oñak. Eta soñekua bardiñ. Eskerretik iru tolestura edo pliegue baditu, eskumatik be iru, simetria oruan bi aldiak.

Eta tolesturak euzak meiak. Orra or ezaugarri bat ezagutzen azteko.

Arpegiko siñuak bardiñ. Romanikuan, arpegiaren bi aldiak, biak alkarren antz-antzekuak izan ei dira, seriotasun aundi batekin gaiñera. Erregiñ itxura geixagokin; Ama itxura gitxiagokin. Jesus Umexua magalian daukala, zutik, erdi-erdian. Kortean bere menpeko zaldunen aurrian balego lez, seriotasun eder batian.

Arkitektura romanikoaren ezaugarrietaz auxe bakarrik esango dot: Eleiza romanikuetan, ormak senduaguak dirala gotikuetan baiño. Leiuak barriz txikiaguak. Gotikua ausartago agiri jaku etxe-egite artean: utsunak, argiunak, aundiago, ormak ariñago. Orma ez baiño, pillare ta matxoak bata bestian antzekuaguak dira. Leiuak, berriz, goitik beerako utsune itzarri.

Lineaz, gotikua arku puntaduna da, ta romanikua arku-biribil. Romanikuak arku simetrikuak, concentrikuak, zilbot batekuak daukaz; barrurago ta txikiaguak, barrurago ta estuaguak, atietan bater be.

ROMANIKOA GIPUTZ ERRIETAN

Eleiza romaniko osorik ez dogu Gipuzkoan. Bat bakarra be ez. Oiezkuak ziran nunbait ziranian ziranak, edota geienak. Eta gaur gotikuak ditugu aien orde ta aien lekuan, gotikuak eta geroztikuak.

Baiñan puzketak bai, romaniko-zatiak geratu jakuz an eta emen. Batian ate bat, bestian leiu bat, bestian abside-pusketa bat...

Abside puzketa bat Astigarribia'ko eleiza zarrian, eta beste bat Leniz'ko Bolibar'en leiu txiki ta estu batekin, ez agirian, eskutuan baizik, gaurko torre barruan gorderik.

Romaniko leiu politik ikusi geinker Bedoña'ko elizan, ta baita be Leniz'en, baiñan ez bere lekuan, oraingo eleiz-erxiaren



Amabigarrengo gizaldiko San Pedro'ren irudi romamkoa Eibar'en.

(Ojanguren'en argazkia).

orma batian goi-goian baizik eta apaiz-etxeke sukaldian, lengo eleizaren romanikotasunaren oroigarri lez.

Atiak bai, atiak ugariago dira. Aretxabaleta'ko kanposantuko sarreran bat eder askua, arko concentrikodun garbi-garbia. Tolosa'ko eleiz nagusian beste bat, bataiotegiko sarreran oiñ, len San Esteban ermitan egona. Eta orren antzeko beste bat lenagokua baiñan apaingarri gitxiagokua— Abaltzirketa'ko eleizaren sarreran. Eta onen antzeko beste bi be bai Berastegi'n eta Elduain'en. Oien antzeko beste bi: Apotzaga'ko eleizan eta Zumarraga'ko Antigua. Arku puntadunekuak danak. Gotikuaeren asierakuak diran arren, romanikuaeren amaierakuak dirudixe.

Beste bat geiago: Urnieta'ko San Migel eleizaren atia, kōrupeko atia. Romaniko jatorjatorra au be, romaniko barruan azkeneguetakua. Aidosua, txukuna. Bosina cran iru arku, barrurago ta txikiago. Irurak ertz-bizidun. Eta sei kapitel edo pillare buruak bardiñ, ertz-dun, apañ gabe, leun-leun.

Eta geiago be itango dira ortik ziar. Ez gagoz ba aiñ utsak romaniko kontuan.

ESKULTURAK

Romaniko gurutze bat Aizkorri'n dago. Brontzekua da. Ez da aundia. Protesio gurutzia izandakua itxura danez. Txikia da, aintxiñatasunez Gipuzkoa'ko gurutzirik zaharrena. Amaikagarrengo gizaldikua.

Romaniko Ama Birjiñarik zaharrena Irun'en daukaguz Andra-Mari Irun'gua. Erregiña benetan. Seriotasunez betia. Aurrez-aurre. Umexua erdi-erdian; errege txiki, erregiñaren magalian. Jantziaren tolesak bardiñ-bardiñ bi aldetakuak.

Zaharrena Irun'gua. Baiñan politena, ederrena Itziar'kua. Au be romanikua. Aurrerartuxea, orraitik, bere bidian. Arpegia erdi barre goxoakin. Umexua, erdi-erdian. Jantzi-tolexak bi aldietara... Polita benetan, munduan politik bada.

Beste eskultura bat —romanikua eta alabastro ederreku— ikusi geinke Astigarraga'ko Santiago mendiko ermitan: Santiago pelegriño jantzian. Amairugarrengo gizaldikua dirudi eta alabastrozkoa izanari ezkerrek iraun izan dau gure egunak arte.

Beste bat Tolosa'n dago. Santa Klara'ren Monjategian. Aartuta lez. Umexorik ez dauka. Galduta noski. Baiñan erdi-erdian izandako señaileak argi daukaz. Gaiñerakuan bi eskuak eta bi belauak eta bi oiñak bardiñ-bardiñan eta bardiñ baita soñekuen tolesturak be. Arpegia, seriotasun oituan.

Ba zan Eibar'en be arrizko gurutze romaniko bat, arpegi paketsuzkoa. Azitain eleizako koruan egondakua eta 1927 urtetik San Andres Parrokiko sakristian zeguana. Baiñan, zoritxarrez, 1949 urtetik aurrera, ez dakigu nun arkitzen dan.

Beste irudi galdu bat: Astigarribia'ko Kristoa. Amairugarren gizaldiko arzenetakua edo amalagarrenekua zan.

Azkenez, ba da Eibar'en San Andres eleizaren sarrera baten, Zuloaga kalera begira daukan sarreran, San Pedro Apostoluaren irudi romaniko bat. Amabigarren gizaldikua edo amairugarren asierakua da.

Orra or gure romaniko-ondakiñak Gipuzkoan. ¡Gorde daiguzela merezi daben lez!

(On Manuel Lekuona'k EGAN errebistan argitaratutako lan batzuetatik tajututa).

Suministros «EGO» S. A.

EIBAR

Distribuidores de

«ACEROS DE LLODIO, S. A.»

Calle Dos de Mayo, 16 - Tel. 711522

Carretera Elgueta, 2 Tel. 711466

EGASCA

ESPECIALIDADES INDUSTRIALES
MAQUINARIA - HERRAMIENTAS

Avda. Generalísimo, 13

Tels. 72461 y 72569

EIBAR

Guisasola y Cñía.

EIBAR

Fabrica de Herramientas de precisión
y Maquinaria

Avenida de Bilbao, 5

Apto. 43

EL BANCO DE SANGRE

Hermosa realización esta del Banco de Sangre en Eibar. Obra que merece toda nuestra simpatía y colaboración y que ya va calando en nuestro pueblo. Para conocerla mejor, hemos entrevistado a su Presidente Angel Bilbatua y algunos directivos.

● *¿Cómo nació la idea de organizar en Eibar un Banco de Sangre?*

—Fue debida a una inquietud de hacer bien al prójimo lo que animó a un grupo de eibarreses a ponerse en contacto con la Asociación Provincial de Donantes de Sangre. Este contacto permitió perfilar la forma de poner en marcha nuestro Banco.

● *¿Cuál ha sido el problema principal de la Asociación de Donantes?*

—A nuestro juicio, lo fundamental era que la obra calara hondo en las mentes y en los corazones de los eibarreses. Había que procurar que la donación de la sangre fuera entendida en el más amplio concepto de generosidad. Sabíamos de las dificultades con las que tropezaba la persona o familia que se veía precisada a la aplicación de la sangre. Los viajes, con sus consiguientes gastos; desplazamiento de personas donantes para los efectos de reposición, etc., etc. acarreaban unas molestias que nuestro Banco las ha hecho desaparecer.

● *¿Se puede decir hoy, que funciona el Banco de Sangre en Eibar?*

—Sin lugar a dudas. Se han efectuado unas 200 determinaciones de sangre, lo que nos permite disponer de un control eficazísimo de nuestros donantes, para llegado el momento proceder a la extracción del grupo que más necesario sea.

Ahora bien; a nuestro entender hemos llegado a la primera etapa en nuestra obra. La capacidad generosa de nuestro pueblo es incalculable. Eibar, sin esforzarse mucho, puede llegar a colocarse a la cabeza en cuanto a número de donantes se refiere.

● *¿Está debidamente informado el eibarrés en esto del Banco de Sangre?*

—Es posible que no hayamos efectuado un plan de divulgación a escala necesaria. Sin embargo el Banco en este corto

periodo de funcionamiento ha donado ya una cuarentena de frascos. Estas mismas personas que se han beneficiado de tan preciado liquido, han sido las primeras en elogiar la labor de la Asociación.

● *¿Cuál es el discurrir económico de la Asociación?*

—Exclusivamente, la Asociación vive de sus socios protectores. El Banco de Sangre ha tenido que ser montado con los elementos indispensables para su funcionamiento. Se ha adquirido mobiliario de oficina, vitrina para instrumental médico, sillón-tumbona para extracciones, amén de otros elementos necesarios en este tipo de actividad.

Recientemente hemos adquirido un inyector de anestesia para que las extracciones sean insensibles. Esta adquisición ha podido realizarse merced a la generosidad de unos socios protectores.

● *Aparte de estos gastos ¿cuáles otros tiene que soportar el Banco?*

—Interesa hacer constar que aun cuando nuestros donantes dan su sangre gratuitamente, ésta ha de ser recogida en un frasco adecuadamente preparado con su suero correspondiente. El frasco y su suero cuestan 300 pesetas que la Asociación satisface por su cuenta, cuando se trata de aplicar la sangre a donantes o sus familiares (descendientes y cónyuges). Todo esto hace necesaria que el número de socios protectores aumente considerablemente.

● *¿Cómo han respondido las peñas regionales establecidas en Eibar?*

—Este es un punto muy interesante para nosotros. Precisamente, vamos a aprovechar esta entrevista que Vd. nos hace, para, por medio de la Revista EIBAR, hacer un llamamiento a todos cuantos conviven con nosotros y se agrupan en las peñas regionales correspondientes. En este llamamiento para engrosar las filas de donantes de sangre y de socios protectores están incluidos todos. Los eibarreses, los burgaleses, los gallegos, los castellanos, todos, absolutamente todos debemos contribuir para que la sangre esté al alcance del que la necesite.

● *Para terminar. ¿Alguna anécdota?*
—Como detalle curioso, le podemos

contar lo que ocurrió en una ocasión en la que, a hora muy avanzada de la noche, fueron requeridas dos personas donantes de sangre de nuestra Asociación para que se les efectuara la extracción para una mujer a la que había que practicarle la cesárea.

El marido de la parturienta, dando muestras visibles de su reconocimiento, inquirió por el importe de la donación de sangre. Al contestarle que dicha donación —como su nombre indica— era totalmente gratuita, dijo que no llegaba a comprender cómo dos personas se molestaban en levantarse a tan intempestiva hora para dar su sangre gratuitamente a una persona a la que no conocían para nada. He aquí la satisfacción del donante, a quien únicamente le guía el afán de hacer una obra de humanidad.

Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa

Sucursal en Eibar:

Dos de Mayo. Teléfono 71 13 26

Le ofrece toda clase de operaciones activas y pasivas.

AHORRO: A la vista; a plazo; obrero; infantil.

CUENTAS CORRIENTES: Efectos al cobro.—Domiciliación de letras, recibos, Contribuciones.—Pagos de Seguros Sociales.—Transferencias, etcétera.

Extracto de cuenta, con el saldo actualizado, por cada operación que se realice.

PRESTAMOS Y CREDITOS: Con garantía hipotecaria, personal, de valores, garantías diversas. Créditos a Corporaciones.—Créditos industriales de carácter social, agrícolas, marítimos, pesqueros.

VALORES: Suscripciones. Compraventas. Depósitos. Cobro de cupones.

OTRAS OPERACIONES: Giro Muttuo. Habilitaciones. Montepíos Laborales, etc.

OBRA BENEFICO SOCIAL

Con sus beneficios, la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, mantiene las siguientes obras:

Colonias Infantiles de Ribavellosa y Goyeneche.—Ciudad Laboral Don Bosco.—Estudios Universitarios y Técnicos de Guipúzcoa.—Centro de Investigaciones Técnicas.—Centro Benéfico Cultural Femenino de Nazaret.—Homenajes a la Vejez.—Instituto Radio Quirúrgico de Guipúzcoa.—Dispensario Móvil.—Bibliotecas Populares, etc.

En su deseo de un mejor servicio al pueblo eibarrés, la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa tiene prevista, en breve plazo, la apertura de una nueva Sucursal, que será establecida en el Paseo de Arrate n.º 1 (antiguo edificio de Beistegui Hermanos).

BANCO DE SAN SEBASTIAN

Federado con el
BANCO HISPANO AMERICANO
Capital 120.000.000
Reservas 214.000.000

Casa Central:
Avenida de España, 19
SAN SEBASTIAN
Sucursal Urbana:
Barrio de Gros
Gral. Primo de Rivera, 19
Sucursales y Agencias en los
principales pueblos de la provincia
Toda clase de operaciones
de Banca, Bolsa y Ahorro.
(Aprobado por el Banco de España
con el núm. 5.003).

LUIS URCELAY

SILLINES PARA BICICLETAS
Y MOTOS
BOLSOS DE SEÑORA

Aplicaciones del cuero
en la Metalurgia

E I B A R

Talleres AYCO

CONSTRUCCIONES
MECANICAS

Chonta, 26

Teléfono 721327

E I B A R

CUADRILLAS EIBARREAS DE ANTES (Fotos Ojanguren)



Banco Guipuzcoano

Fundado en 1899

Capital (totalmente desembolsado) . . . 190.412.000
Fondos de reserva 359.000.000

CASA CENTRAL: Av. de España, 21—SAN SEBASTIAN.
AGENCIAS URBANAS: Zabaleta, 23 y 25; Calvo Sotelo,
10; Matia, 26 A.

SUCURSALES en Eibar, Madrid, Bilbao, Barcelona y en
los principales pueblos de la provincia. Toda clase de
operaciones de Banca, Bolsa y Ahorro.

En todo el mundo "ECHO"

ELECTROCICLOS, S. A.

Apartado 114—EIBAR

Llaves para tubos Stillson.—Llaves Ridgid de cromo vanadio.—Llaves de cadena Vulcan.—Llaves de cadena de una pieza.—Tornillos de cadena.—Tornillos de banco para tubos pioneer.—Cortatubo.—Terrajas.

La calidad que Vd. deseaba por el precio que aun no había encontrado.

Coordinación:

Contestación a A. Assia

Hoy que las economías de los pueblos se basan sobre realidades económicas, agrícolas, industriales y sociales y que para llevarlas a buen término es necesaria la movilización total y el esfuerzo de los cerebros cultivados de la nación, ya que los innumerables e intrincados problemas de todo orden que se producen, a veces antagónicos, entre Industria-Agricultura-Regiones, etc., exigen técnicos especialistas en todas estas materias, viene un periodista de pluma fácil, D. Augusto Assia, y textualmente dice en un conocido periódico de la región, que no hay que proteger en absoluto a una industria poco eficiente que no sea competitiva con la europea, y cita la de «tractores españoles anticuados», que él tiene que comprar y pagar un 50 por 100 más caros de lo que los labradores alemanes, ingleses o franceses pagan por los suyos.

Dice que ha tenido que abonar el 43 por 100 de Aduanas por importar un remolque «JF» y que se considera feliz de haberlo conseguido porque el de «fabricación nacional» es infinitamente inferior. Y continúa: «Quien dice remolques y tractores, dice toda clase de máquinas agrícolas, con pocas excepciones, abonos minerales, insecticidas, etc., etc.».

Según él, hemos olvidado el «VEREDLUNG» o «mejoramiento de los productos del campo» (nuestra panacea) y termina su artículo crítico, diciendo que las ruinas de las fábricas de papel, hierros, lienzos, paños, etc., etc. infestan el paisaje de España y que son los testigos nostálgicos de una industrialización, mal concebida, del siglo XIX.

Yo creo que las críticas deben ser constructivas y para ésto lo primero que se necesita es conocer el problema en su conjunto y, después de estudiarlo a fondo, opinar discretamente, pues aún así podríamos equivocarnos.

Efectivamente hay que producir a precios competitivos y a ésto se va.

Pero todo requiere tiempo y hay que considerar casos y circunstancias.

Mucho hizo y mucho está haciendo esta Industria que Vd. tanto desconoce, ya que aun en la transformación e industrialización del campo se ha avanzado mucho, (cooperativas que se multiplican más y más), aunque Vd. nos lo quiera descubrir ahora con la palabrita VEREDLUNG.

Si en su día la exigimos que produjese lo imprescindible para subsistir, con los escasos medios de que se disponía, hoy hay que ayudarla a que pueda producir a precios competitivos (que sin duda se conseguirá), facilitándole, en muchos casos, los medios técnicos y económicos necesarios, así como una legislación protectora adecuada. Esto lo han hecho y continúan haciéndolo todos los países.

Por el hecho de formar parte de una Nación, muchas veces debemos sacrificarnos, si no queremos ser colonia.

Por mucha libertad aduanera que se conceda y por muchas máquinas agrícolas extranjeras que importásemos en España, creo no podríamos competir (a pesar de ser un país eminentemente agrícola) con el (trigo argentino) y no digamos con la «agricultura americana».

Y si hemos de importar todos los productos industriales y agrícolas que nos ofrezcan más baratos que los nacionales, además de los que no existen o son insuficientes, ¿con qué pagaríamos todo ésto? ¿Es que somos ricos por casa?

Solo de petróleo son 12 millones de toneladas las que hay que importar, por fuerza, anualmente.

De automóviles y tractores, serían 32.000 millones de pesetas anuales, además del paro de los 190.000 productores que trabajan en dicha industria y que son los mejor pagados de España. Y de toda la siderurgia para el suministro de materias primas.

De trigo y demás artículos del campo, producidos en el extranjero a precios más competitivos que los nacionales, supondría infinitamente más dinero.

Solo le cito dos artículos cuyo valor es superior a los ingresos por Turismo. ¿De dónde se pagarían?

Nuestra riqueza es el trabajo en Industria y en Agricultura sin excepciones, y tenemos que hacerlo para conseguir elevar el nivel de vida del productor, sea cualquiera su clase.

Los problemas de tipo Económico-Agrícola-Industrial de los pueblos, no son tan sencillos como para ser discutidos por un periodista de pluma fácil y elegante por muy ilustre que sea.

Yo le agradecería, D. Augusto, que se diera una vuelta por esta Guipúzcoa y visitase con calma esta Industria donde fabricamos numerosas piezas para los tractores y máquinas agrícolas españolas, tan malas según Vd., y en cuyas fábricas trabajan muchos obreros venidos de todas las tierras de España, algunos tal vez de tierras próximas a sus fincas de Vd., y que aquí encuentran un nivel de vida mucho más elevado.

Y quien dice de aquí, dice del Cinturón Industrial de Madrid, de Vitoria, de Burgos, de Cataluña, etc., etc.

Vea en España nuestras refineras de petróleo, nuestra industria y petroquímica, nuestras centrales eléctricas y térmicas... vea ESPAÑA, Sr. Assia. No sólo la del VEREDLUNG, —que la habrá— sino también la que con fe en Dios y confianza en sus destinos, trabajando mucho en sus Industrias, sigue avanzando y usando sus productos: Motos, 600, Dodges, Pegasos y Barreiros, ¡tan malos y caros!... y para los que en Guipúzcoa construimos varias piezas con obreros indígenas, que no solo disfrutan de altos salarios y de casas higiénicas sino también confortables, con cocinas de gas butano, lavadoras eléctricas, frigoríficos, televisores, etc.

Cuando la actual coordinación de los distintos Departamentos Ministeriales, con los Planes de Desarrollo Industrial y Social, conociendo las necesidades y aunando los esfuerzos, hagan que el empleo total de todos los medios productivos de la Nación sea un hecho, los resultados serán fantásticos y espero poder leerlos en una crítica constructiva del ilustre periodista Sr. Assia. CARLOS RUIZ.

UN PROYECTO EIBARRÉS: Cine pedagógico

Dejando de lado la minoría de cerebros superdotados que tienen la capacidad de comprender y digerir fácilmente las materias pedagógicas de los libros, tenemos que afirmar que la práctica supera siempre a la teoría.

Hoy en día los Centros de enseñanza procuran combinar con sistemas prácticos sus explicaciones teóricas.

La misma Geografía —por escoger cualquier tema— ¡no sería mucho más agradable si después de estudiar diversos aspectos geográficos, etnográficos, económicos, etc. de las distintas partes de la Tierra, se pudieran contemplarlos directamente con la vista?

Partiendo de esta teoría, nuestro buen amigo Javier Aguirre expuso su plan en la Sociedad C. R. Arrate, de la que él entonces era directivo y fue aprobado por el resto de los dirigentes de la gran entidad cultural eibarrés. Así nació el Departamento de Cine Documental de la Sociedad Cultural Recreativa Arrate, dependiente de la Comisión de Cine.

El proyecto es ingrato en cuanto a su realización, por el enorme trabajo que supone. Porque el Departamento de Cine Documental no solamente se propone agenciar las películas educativas y pedagógicas,

sino que una de sus metas es la de ser productor de sus propios films. Para ello se necesita en primer lugar la aceptación por parte nuestra del inmenso beneficio que el proyecto puede reportar al bien común eibarrés y no eibarrés. Colaborar en su avance ayudando en lo posible a cuantos integren la plantilla del Departamento, sin dejar nunca de preocuparnos de sus vicisitudes y contratiempos, animándoles en la forma necesaria.

Hablando con Javier, nos contó el proceso que posiblemente —todo es susceptible de modificación según las circunstancias— seguirá el Departamento de Cine Documental.

En principio, en Septiembre, el Departamento comenzará sus actividades con la proyección quincenal de películas documentales formativas y recreativas. Al mismo tiempo se pondrá en marcha el Plan para las Industrias, que se ha pretendido comenzar en el mes de Marzo pero no ha sido posible por carecer de los equipos de proyección y más tarde ya no era época apropiada.

En tanto que el Departamento de Cine Documental se ponga en normal puesta en marcha el citado mes de Septiembre, los miembros del mismo seguirán imponiéndose

en técnicas de rodaje de cortometrajes de películas pedagógicas, en medida de 16 milímetros, recurriendo para ello a Organismos apropiados que puedan facilitar una labor de ayuda material y orientativa, algunos de los cuales se han brindado a prestarla ya.

Es obvio que se empezará con poca cosa y que este proyecto es como un gigante engranaje que cuesta ponerlo en rápido rodaje. Sobre este aspecto, quizá los pinitos se hagan con metros de celuloide destinados a los niños de enseñanza primaria. Más esto que decimos no es tan fácil todavía. Se necesita mucho esfuerzo y dinero.

Nos indicó el amigo Aguirre que por el esfuerzo no quedará atrás la realización del proyecto. Y en cuanto al dinero, no se mostraba tampoco excesivamente preocupado, aunque tampoco expresaba ilusa omisión a este punto. Si —nos dijo— conseguimos aprender lo suficiente como para que realicemos unos films dignos, de aceptación por parte de los educadores, confío en que el dinero llegará, de un lado u otro. Pero el problema será disponer de él en los momentos iniciales. Aquí es donde veremos si recibimos la ayuda que necesitamos.

Sin duda alguna, la tarea no es fácil. Requiere la formación de un equipo de personas que repán trabajar con ahínco y fe en la grandeza de su objetivo. Un gran sacrificio en aras de los más óptimos resultados y una moral de hierro.

Por último, a instancias de este inquieto (Sigue en la pág. 8).

Toda persona eibarresa y muchos forasteros conocen el deportivo espectáculo de tiro de pichón o de platillo que en Eibar y en numerosas poblaciones se vienen organizando con motivo de sus fiestas patronales. Ello hace que personas desconocedoras del bello deporte de la caza, lo conozcan y admiren en los campos de tiro construidos al efecto, admirando así la emoción que culmina al batir con cierta facilidad la anhelada ave. Por eso vamos a hacer un poco de historia de nuestras competiciones de tiro. Después que en el año 1907 tuvieron lugar unas tiradas de pichón en la campa del Santuario de Arrate, hubo un largo espacio de inactividad en la celebración de tiradas de pichón y de platillo. Más tarde, empezaron a celebrarse en el campo de deportes de «Otola-erdikua». Desaparecido este campo, se celebraron también en el campo de la «Casualidad»; así se le llamaba, al lugar donde hoy comienza la calle de San Cristóbal. Después, en la Plaza de Toros. Más tarde, en el lugar llamado de «Kiputxa». Asimismo en «Kamifokua», donde se halla emplazada hoy la factoría «Lambretta», y últimamente en el Campo de Deportes Municipal de Ipurua. Pero al edificarse las casas de la calle de Eteban Orbea, también hubo un paréntesis de inactividad a falta de terreno para la organización de estas manifestaciones deportivas cinegéticas de «salón». Pero ello no hizo desvanecer los ánimos de un puñado de eibarreses, ya que aparte de lo deportivo del espectáculo, la vida de la industria armera escopetera merecía que Eibar poseyera un campo de tiro de pichón y de platillo. Ella y la afición al deporte cinegético influyeron para que el día 17 de Febrero de 1954 se acordase construir el campo en las laderas de la parte Este junto al Santuario de Arrate. Ya el día 24 de Junio del mismo año de 1954, se celebró la primera tirada de pichón —aunque aún sin construir el chalet— con motivo de las fiestas de San Juan, en cuyo primer acontecimiento una vez que el capellán del Santuario de Arrate D. Pedro Gorostidi rezó un Padrenuestro, don Juan Olave —el gran paladín de esta gran obra en Arrate— fue requerido para que abatiera el primer pájaro del nuevo campo, lográndolo en un certero disparo. Se celebró a continuación la tirada oficial con intervención de 33 tiradores con la sorprendente victoria del presidente de la naciente Sociedad de Tiro de Pichón de Eibar, D. Lázaro Aramberri, que logró batir 18/18. Después quedaron en posesión de los trofeos D. Pablo Serrano, de Bilbao; D. José María del Río, de Vitoria, y D. Juan Salaverria, de Eibar.

En Agosto de 1956 se inauguró el campo completamente terminado, con tiradas internacionales, en las que intervinieron gran número de extranjeros, la española campeona del mundo Srta. María Antonio Morenés, así como el subcampeón del mundo y campeón de Europa, el Conde de Teba. Desde entonces, continúan celebrándose en el campo de Arrate tiradas de distintas especialidades como son el pichón, platillo y últimamente de pichón artificial o —digo yo— «platillo volador». Celebrábase esta modalidad en Montecarlo, donde tienen lugar las tiradas más importantes del mundo, y, además, va imponiéndose esta modalidad de pichón artificial en Francia.

Estos proyectos dieron ocasión a que visitaran la carretera, el Santuario, el Tiro de Pichón, etc., las autoridades provinciales, como el Gobernador Civil, Presidente de la Diputación, etc., lo cual influyó no poco para reconstruir la carretera, que se hallaba en pésimas condiciones. Así se llegó felizmente al gran deseo eibarrés de la completa reparación de la carretera, reparación que costó alrededor de los 5.100.000 pesetas. Una vez concluida, también el Club Deportivo pudo lanzarse a la gran epopeya de dar carácter internacional a la Subida Ciclista a Arrate.

Añadamos otro detalle. Las subidas ciclistas a Arrate, así como la fiesta de Nuestra Excelsa Patrona la Virgen de Arrate el día 8 de Septiembre de cada año, suponían grandes dificultades para el aparcamiento de los vehículos que subían a Arrate. Pero surgió la solución gracias al gran amante y favorecedor de Arrate, D. Juan Olave, quien había construido su chalet en la cumbre del monte «Andikoa». Olave, a la vista de estas dificultades, dio una solución al construir explanadas en el monte citado con una extensión de 6.000 metros cuadrados, siempre a disposición del Club Deportivo los días de carreras ciclistas y del Santuario el día 8 de Septiembre, siendo las recaudaciones que obtengan los organizadores por aparcar, en pro del Asilo Hospital de la villa.

Ya hoy, los que subimos a Arrate, vemos la plantación de árboles en gran número, así como mesas con bancos, columpios para niños, fuentes públicas, con su magnífica campa y en sus laderas verdes hierbales, con un servicio de autobuses, que muchos aprovechan para llegar hasta «Uzartza» y dar la vuelta por el monte «Kalamua» y así aterrizar en Arrate.

Pedia todo este empeño e inversión de los eibarreses en Arrate una continuación de la carretera, un empalme con Barinaga (Vizcaya) por nuestro barrio de Aguinaga, para poder enlazar con Ondarroa y Lequeitio. Así la afluencia a Arrate aumentará considerablemente, porque este proyecto está en plena realización. Y Arrate —paraje bello y maravilloso— que impresiona y sobrecoge a todos los que lo visitan y desde donde se divisa el gran panorama del Mar Cantábrico y las variadas cumbres de las verdes montañas de Navarra, Alava, Vizcaya y Guipúzcoa, será el gran orgullo de los eibarreses.

PORTALEKO.

Una figura popular y que ya forma parte de la historia menuda eibarresa, sin lugar a dudas, Doroteo Josué.

Es más que probable que para usted, lector amigo, este nombre no le diga nada, pero yo le aseguro que raro será el nativo o forastero que no le haya comprado algo de los artículos que él habitualmente ofrece.

Este hombre bueno es «Umaixo», quien nos ha contestado a las preguntas que le hemos dirigido para la revista EIBAR.

- ¿Dónde y cuándo nació?
 - En Eibar, el 28 de Marzo de 1880.
 - ¿Sus padres eran eibarreses?
 - Sí, si —me replica instantáneamente— del caserío «UMAIXO», cercano a Arrate por la parte de Elgóibar.
 - ¿Recuerda cómo empezó su afición por la música?
 - Siendo cantor de la Parroquia de San Andrés, con el organista Laureano Guisasaola. Entonces aprendí el solfeo.
 - ¿Cuál fue su primer instrumento?
 - El flautín, siempre el flautín.
 - ¿Qué obra era su favorita y a cuál le temía más?
 - ¡Oh! —exclama— siempre me daban un poco de miedo los solos, pero los tocaba todos y jadelante!
 - ¿Con cuántos años empezó en la Banda de Eibar?
 - A los 12 años.
 - ¿Qué directores ha conocido?
 - Ildefonso Irusta, Jacinto Martínez, Agustín Zuluaga y el actual Jacinto Zuluaga.
 - ¿Cuáles son, a su parecer, las cualidades más sobresalientes de estos Directores?
 - Cada Director, en su época, hizo todo cuanto supo en favor de la Banda —me dice dándome una lección de diplomacia—. Irusta, tenía una gran afición. Agustín Zuluaga sabía mucho. Martínez también trabajó en formar la Banda. Jacinto Zuluaga, ya se ve lo que está haciendo.
 - ¿Su momento más grato como músico?
 - Cuando me nombraron Subdirector, y la emoción de los concursos en los que participábamos.
 - ¿La Banda de Música que hoy tiene Eibar?
 - Me parece buena.
 - De haber concursos de Banda, la actual ¿sacaría algún premio?
 - Es difícil de decir.
- Y como a pesar de otras preguntas, no nos dice nada más, le dejamos que vuelva a su «esquina» este hombre bueno en todos los aspectos, a quien por su nombre no le conoce nadie y que se llama Doroteo Josué, «Umaixo». M.



(Fotos Ojanguren).

Comenzó con Juan XXIII

Stalin solía contestar cuando le hablaban del «Estado pontificio»: «¿Cuántas divisiones armadas tiene el Vaticano?». Y con ironía se burlaba de su potencia en el mundo.

Nikita Krushev, más realista, comprendió que la fuerza espiritual de Roma valía tanto como sus divisiones militares. Y, en los años de su poder, se encontró de cara con un Papa: Juan XXIII. Ante las peticiones del Vaticano, la URSS permitió la salida de monseñor José Slippy, último obispo católico residente en Ucrania. Pudo ejecutarse esta liberación el día nueve de febrero de 1963, volviendo a Roma después de 18 años de detención forzosa.

El día siete de marzo del mismo año sucedió un hecho más personal. Con motivo de la entrega al Papa del premio por la paz de la «Fundación Balzán», hubo de asistir al acto Alexei Adyubei, director jefe de la publicación soviética «Izvestia» y yerno del Primer Ministro ruso, Nikita Krushev.

En el comité de la entrega del premio había cuatro soviéticos, y el representante de la URSS declaró públicamente: «M. Krushev aprecia altamente los esfuerzos del Papa en favor de la paz».

Al terminar la audiencia general, el Papa Juan impartió su bendición a todos los presentes y a «los parientes y allegados en casa». Mientras el yerno de Krushev hacía una inclinación, su señora permanecía más derecha que una vela. Pero su cara estaba pensativa. ¿Pensaba en su padre del Kremlin? Como «familiar en casa» estaba también el incluido en la bendición del Papa, la cual lleva consigo ciertas gracias especiales.

Esta bendición final fue anunciada por el Papa con un gesto bondadoso, imposible de remediar. Desarmando plenamente a sus oyentes, principalmente incrédulos y ateos, dijo: «Y, ahora, es el tiempo para una pequeña bendición. Una pequeña bendición no viene nunca mal. Recíbala con la misma intención con la que se os otorga—todos vuestros familiares en casa quedan también incluidos— para reconciliar vuestros pueblos y para el bien de vuestras almas. Que la paz e integridad de vida sean siempre con vosotros».

Al día siguiente, los parientes de Krushev fueron recibidos por Su Santidad Juan XXIII, en una audiencia privada, en sus habitaciones particulares.

La histórica entrevista duró veinte minutos. Adyubei había dicho a los representantes de la prensa en Roma antes de la visita, ante la pregunta si su suegro visitaría también algún día al Papa: «En todo caso esto ya sabemos: el Papa no muere».

Después, de la entrevista, sus palabras fueron más serenas. Sin poder disimular la emoción, dijo: «El Papa es un hombre de una sincera y profunda sencillez. Abrió los ojos, miradme bien, y sentiréis para él, al momento, un profundo respeto a la vez que una espontánea confianza. En su presencia no se siente ni confusión ni vergüenza».

La hija de Krushev, que acompañaba a su marido, contó en seguida: «Cuando el Papa se ha levantado de la silla, mirando yo sus manos que nos saludaba y bendecía, tuve el deseo de decirle que sus manos eran como las de un campesino, como las de mi padre. No tuve el atrevimiento suficiente para decirselo, pero era cierto. Miré de nuevo las manos del Papa cuando nos entregó los regalos simbólicos para mí, para Alexei y para mi padre. El Papa me dijo entonces: «esto es para su padre».

De momento no se conocieron entonces más detalles de la entrevista. Una vez fa-

llecido el Santo Padre, monseñor Lor's Capovilla tuvo una expansión confidencial en la que expuso los recuerdos de la histórica entrevista de Juan XXIII con los familiares de Krushev:

«Cuando Adyubei y su señora fueron introducidos en los aposentos del fallecido Papa, éste les enseñó las obras de arte del Vaticano, las pinturas y los tapices, y les dio algunas explicaciones habiéndoles en francés.

El visitante soviético abordó la cuestión de las relaciones entre la Santa Sede y Moscú. La contestación del Papa Juan fue: «Usted es un periodista; por tanto conoce usted la Biblia y el proceso de la Obra de la Creación. Usted sabe que el Señor empleó seis días en ella. Pero—continuó diciéndole—también conoce usted que los días bíblicos no son días en realidad, sino épocas, y las épocas de la Sagrada Escritura son muy largas. Estamos ahora en el primer día—repitió Su Santidad—, en el día de la luz, el día del «Hágase la luz». La luz está en sus ojos y el Señor, si lo desea, hará conocer el camino a seguir. Mas se necesita tiempo. Por ahora sólo podemos esperar y orar».

Esta recepción—la primera de la historia—que concedió un Sumo Pontífice a un alto personaje soviético, levantó a la sazón una ola de consideraciones y críticas. Más tarde, Capovilla declaró que el Papa Juan no intentó ni se empeñó jamás en «traicionar la libertad, para salvar la Iglesia», como algunos le inculpaban. Y—añadió—que fueron dos las razones que movieron al Papa:

El Padre Santo quería agradecer, a través de este matrimonio familiar al primer Ministro de Rusia, el mensaje que Krushev le envió cuando fue galardonado el Pontífice con el premio Balzán.

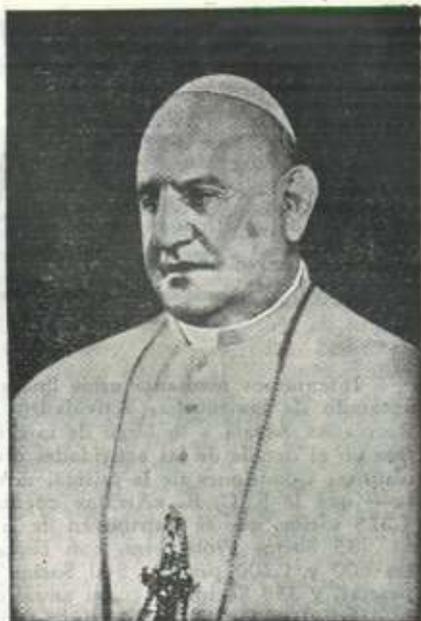
Y había otro segundo motivo, que se remonta a los tiempos en que el diplomático Roncalli desempeñaba funciones de Delegado Pontificio en Bulgaria: la que, en aquellos días, su puerta siempre estuvo abierta para cualquier búlgaro o eslavo, sin que importase para ello su religión.

Después de tres meses de la audiencia narrada, Su Santidad Juan XXIII falleció en Roma. Nikita Krushev enviaba un mensaje de pésame con motivo de su muerte. Y a los pocos días otro, al nuevo Papa sucesor, al que respondía el Vaticano con el siguiente: «Mientras su mensaje despierta en nuestro espíritu la imagen del pueblo ruso y el recuerdo de su historia humana y cristiana, rogamus a Dios que en la prosperidad y en la ordenada convivencia civil pueda contribuir con importante aportación al verdadero progreso de la humanidad y a la justa paz del mundo».

Y sucedieron dos hechos sin precedentes: el primero—que no ocurrió desde el año 1054 o separación de la Iglesia Oriental de Roma—, fue la asistencia de una delegación religiosa del patriarcado de Moscú a las exequias fúnebres del Papa en Roma. Y, el segundo, fue la celebración de una Misa de Requiem, en Moscú, con asistencia de un representante del Gobierno soviético, Fedor Mo'otchkof, jefe de Protocolo del Ministerio de relaciones exteriores.

Se había iniciado el primer día de «la luz», según las palabras de Juan XXIII. Después ha habido diversos contactos con el Papa Pablo VI. El último ha tenido lugar este 27 de Abril, con la visita de Gromyco al Papa.

Se ha silenciado cuanto se ha tratado en concreto en esta conversación, que ha durado cuarenta minutos. Cambiaron impresiones acerca de los problemas mundia-



les, especialmente del conflicto vietnamita.

El Papa ha regalado a Gromyco cinco volúmenes de mapas de los Estados pontificios, procedentes de la biblioteca vaticana, de los siglos XIV al XVII, una medalla de oro conmemorativa del Concilio Vaticano II y la traducción ruso de la Constitución Pastoral «La Iglesia y el mundo».

Gromyco y su séquito visitaron durante un cuarto de hora, después de la entrevista, la Capilla Sixtina en donde admiraron los célebres frescos de Miguel Ángel.

Tan sólo afirmó Gromyco refiriéndose a la entrevista pontificia: «Estamos convencidos que en la lucha por la distensión y por la paz los hombres deben reunirse independientemente de sus ideologías y de sus creencias».

Acerca de este histórico encuentro ha habido toda clase de interpretaciones en la prensa mundial. El órgano del Vaticano, la ha comentado de la forma más real con estas palabras:

«La verdad es sobremana simple: la audiencia del Papa Pablo VI es un acto para fijar y esclarecer la participación de la cabeza visible de la Iglesia en los deberes pastorales.

Ella expresa también su busca de todo encuentro posible y toda ocasión de comunicación con todo hombre y con todo representante autorizado, sin defecto de la ideología o régimen que represente, para facilitar su conocimiento menos imperfecto de la Iglesia».

Es facultad del Sumo Pontífice emplear todo poder humano para ayudar contra las dificultades de la moderna humanidad.

Los dos hablaron de paz; pero el Papa Pablo VI puso bien en claro sobre todo, las condiciones de los católicos en la Unión Soviética y en otras naciones allende el telón de acero».

Porque la libertad religiosa en Rusia, que es lo único que pide la Iglesia, sigue siendo cuento. Ejemplos de ello, bien recientes, en la misma Unión Soviética y en las naciones satélites, podríamos enumerar muchos. Como botón de muestra, aquí está la negativa dada al Cardenal Wyszynski para ir a Roma en el mes de Enero y la prohibición de entrar en Polonia a ningún obispo extranjero—incluso el mismo Papa—con el motivo exclusivamente religioso del milenario del Cristianismo en Polonia, negativa que tanto ha dolido al Papa. No obstante, Pablo VI está dispuesto a dialogar sinceramente con todos, ejecutando lo expuesto por el Concilio: «La Iglesia, aunque rechaza en forma absoluta el ateísmo, reconoce sinceramente que todos los hombres creyentes o no creyentes, deben colaborar en la edificación de este mundo, en el que viven en común».

ARRATE

Intentamos mediante estas líneas hacer como un balance apretado de las muchas actividades de la Sociedad Cultural Recreativa Arrate a lo largo de este último año. Antes de entrar en el detalle de las actividades diversas promovidas por las distintas Comisiones de la misma, diremos —como nota curiosa— que la S. C. R. «Arrate» cuenta en la actualidad con 1.225 socios, que se distribuyen de la siguiente manera:

35 Socios Protectores, con cuota anual que oscila entre las 600 y 1.200 pesetas; 840 Socios de cuota mensual de 20 pesetas, y 350 Socios de cuota anual de 240 pesetas.

En el transcurso de los cinco últimos meses, el número de bajas ha superado netamente a las altas, hecho verdaderamente lamentable.

CINE-CLUB

El cine-club que, inaugurado el 22 de Julio de 1964, comenzó a funcionar normalmente en Diciembre de dicho año ha ofrecido a sus socios sesenta y cinco películas de largo metraje y varios documentales, destacando entre las cintas proyectadas «EL PROCESO», «LA QUIMERA DEL ORO», «EL SEPTIMO SELLO», «LOS 400 GOLPES», «EL PUENTE», «EL EMPLEO», etc., y entre los directores, Orson Welles, Charles Chaplin, Ingmar Bergman, Flaherty, Becker, etc.

Este Cine-Club tiene ambiciosos proyectos para la próxima temporada.

BIBLIOTECA

El movimiento de la Biblioteca, tanto dentro del recinto como en la circulante, se mantiene por bajo de lo que se esperaba. Con el fin de incitar a los socios a la lectura, se han hecho algunas nuevas adquisiciones dentro de lo modesto del presupuesto que para esta faceta de la Sociedad reserva la Junta Económica.

Han de destacarse los innumerables donativos que se reciben continuamente en forma de libros que son amablemente cedidos por socios, Embajadas, Establecimientos, etc., circunstancia por la cual la Biblioteca cuenta ya con cerca de los mil volúmenes.

La Sociedad está asimismo suscrita a unas veinticinco revistas de los más variados temas, culturales, recreativos y deportivos.

Al igual que el año anterior, el pasado invierno se organizó el Concurso Literario Infantil que alcanzó un razonable éxito si se tiene en cuenta la numerosa participación así como la calidad de algunos de los trabajos presentados.

En categoría absoluta obtuvo el primer premio el joven José Luis Arrese, con el tema ASI OPINO YO.

En juveniles y bajo el mismo tema recibió el máximo galardón Ricardo Alava, logrando el segundo premio Javier Usobiaga.

En Infantiles, en SAN ANDRES Y EIBAR, el primer premio se repartió entre las niñas María Luz Keller Echeverría y María Luisa Larrañaga.

Se distinguió con el premio A LA SIMPATIA, al margen de todo valor literario, al trabajo de la niña Elena Arrillaga, de nueve años.

Para el Acto de entrega de Premios se trajo a la insigne escritora y periodista Srta. Pilar de Cuadra quien pronunció una interesante conferencia apropiada al auditorio.

También se organizó un Concurso de Dichos y Anécdotas atribuidas a personajes célebres eibarreses, consiguiendo el primer premio el Rvdo. Padre D. Pedro Celaya.

TEATRO

Esta actividad cultural ha tomado vida hace escasos meses a pesar de lo cual su desarrollo ha sido vertiginoso como lo prueba el magnífico cuadro de actores que se ha conseguido formar.

El público ha acogido con interés esta faceta del arte no muy arraigada hasta el presente en nuestra villa pero, que según se desprende de la reacción observada, contará muy en breve con muchísimos aficionados.

Los primeros pasos se dieron el pasado mes de Diciembre e inmediatamente se pensó en la creación de un grupo de teatro de aficionados para lo que se contó con la entusiasta adhesión de jóvenes de ambos sexos hasta un número de 25 con que actualmente cuenta el Club.

Hasta la fecha se han dado dos sesiones de teatro leído y una de representado. En estos momentos se está preparando para leído la obra LOS FISICOS de Durrenmat y para representado «HISTORIAS PARA SER CONTADAS», de Osvaldo Dragún.

JUEGOS

Se organizaron los Campeonatos Sociales que anualmente se celebran en la Sociedad.

Como actividad extraordinaria esta Comisión tuvo el honor de Organizar, a petición de la Federación Nacional, el Campeonato de España de Billar de 1.ª Categoría, en modalidad libre, competición que tuvo lugar del 16 al 20 de Marzo ppdos. Se contó con la participación de:

Sr. Perona por la Federación Castellana; Sr. Nadal por la Balear; Sr. Sánchez por la Gallega; Sr. Nenom por la Catalana; Sr. Muñoz por la Norteña; Sr. Castro por la Andaluza; Sr. Tarrazona por la Valenciana.

La clasificación final quedó establecida por el orden señalado.

Tanto la apertura como la clausura del Campeonato estuvieron presididas por el Presidente de la Federación Norte de Billar, Sr. Luciano Espina.

Se recibieron trofeos del Delegado Nacional de Deportes, Sr. Elola, Gobernador Civil de la Provincia, Sr. Valencia Remón, Ayuntamiento de la Villa, Diputación de Guipúzcoa, Federación Norte de Billar y de un sinnúmero de firmas comerciales.

Constituyó un gran éxito y fue rodado por TVE y NO-DO.

COMISION DE AJEDREZ

Se organizó un Cursillo Juvenil de Ajedrez, que tuvo lugar del 22 Febrero al 17 Mayo.

Número de Cursillistas —10 a 14 años—: 11.

Lecciones desarrolladas: 10.

Torneos, clásico y relámpago: 2.

Simultáneas: 4.

La puntuación obtenida por los cursillistas, con arreglo a los capítulos programados fue la siguiente:

1.º: Javier Iriando con 70 puntos; 2.º: Juan F. Arana con 61; 3.º: Pablo Martínez con 60,5; 4.º: Jon Ajuria con 57; 5.º: Javier Uriarte con 57; 6.º: Ernesto Lacasa con 56; 7.º: M. A. Aizpín con 50,5; 8.º: Loren Sarasqueta con 39; 10.º: Ignacio Zuluaga con 39; 11.º: J. A. Gabilondo con 24.

MUSICA

Año pródigo en concertistas. Por la S. C. R. «Arrates» han desfilado artistas de fama mundial que han hecho las delicias de los melómanos de nuestro «txoko». Nombres como Achúcarro, Yepes, Padrosa, Nicanor Zabaleta, han figurado en nuestros carteles hasta el extremo de que el público se ha habituado a escuchar a hombres que no han podido conseguirse en San Sebastián y otras capitales españolas.

ARTE

Las exposiciones de pintura, de todos los estilos, han adquirido ya carácter de continuidad. A lo largo de este año hemos podido admirar telas de Ibarrola, Zayas, Grupo UR de San Sebastián, Blanca Aguirre, Robert Lesgues, García Sanz y un largo etc.

Para las Fiestas Patronales de San Juan se reunirá una colección de obras de los artistas más sobresalientes de la comarca.

CONFERENCIAS

Entre las numerosas conferencias que se han ofrecido, merecen destacarse las siguientes:

—LA IGLESIA, EL CONCILIO Y LA LIBERTAD RELIGIOSA, por el Rvdo. D. Teodoro Ignacio Jiménez Urresti, Perito Conciliar del Episcopado Español en el Concilio Vaticano II.

—PARTICIPACION EN BENEFICIOS POR EL SISTEMA DE CAPITALIZACION DEL TRABAJO, por D. Ignacio Aspichueta, Profesor de la Universidad Comercial de Deusto.

—CICLO DE CONFERENCIAS SOBRE COOPERATIVISMO.

Como novedad, se debe destacar LA SEMANA DE LA MUJER durante la cual la Sociedad preparó un ciclo de conferencias, una proyección y dos desfiles de modelos.

Hablaron:

SRTA. PILAR DE CUADRA, Escritora y periodista donostiarra sobre, UN PROBLEMA: HOMBRE Y MUJER.

SRA. MARIA DE LOS ANGELES LARREA DE GOTI, Profesora de Filosofía y Letras de la Universidad Comercial de Deusto sobre, PROMOCION DE LA MUJER.

DR. JOSE LUIS ANSORREGUI, médico pediatra sobre, LOS DERECHOS DEL NIÑO.

Los actos se vieron concurridísimos a excepción, ¡asombro! de los desfiles de modelos, ofrecidos por la Casa Mary Luz, de Bilbao.

ACITAIN

Las fiestas patronales de San Juan vienen unidas a la ermita, hoy Parroquia, de Acitain, desde hace muchos años. Si bien es verdad que toda conexión de ambas parroquias con motivo de las fiestas de San Juan se ha perdido, hubo un tiempo en el que la fiesta del Santo se celebraba en ambos lugares, en la actual Parroquia de San Andrés y en la que era ermita, que por lo que se deduce de documentos de aquella época tenía un altar dedicado al Santo Patrono de Eibar.

Es fama que los eibarreses han tenido predilección por el Barrio de Acitain. Lugar de paseo, bolatoki, y últimamente lugar donde puede saborearse el cordero asado, han hecho que Acitain sea una de las salidas preferidas para muchos eibarreses. En materia religiosa todavía no hace muchos años Acitain era una de las ermitas a donde se iba en procesión en las Rogativas de la Ascensión.

Es pues curioso constatar que esta vinculación data de muy atrás. En los estatutos acordados por los dos cabildos eclesiástico y secular se dice «que el día siguiente del glorioso San Juan Bautista, del mes de Junio de cada año, se hubiese de decir misa cantada en la ermita de Nuestra Señora de Acitain, en el altar de este Santo y que para ello hubiesen los cuatro beneficiados, de ocho que había en la dicha Parroquia, y que esta obligación corriese a los que no eran de cincuenta y cinco años cumplidos».

Ya no queda en la Parroquia de Acitain ningún indicio que nos pueda decir cuál haya sido el altar de San Juan. Dado que, si no el altar, al menos la advocación y devoción a San Antón, remonta seguramente al origen mismo de la ermita, cabe pensar que el altar que se encuentra al lado opuesto al de San Antón,

haya podido ser el dedicado a San Juan aunque en el transcurso de los años haya desaparecido la imagen.

Nada extraño por otra parte, que haya venido a menos esta devoción al Santo Patrón, pues ya el 28 de Mayo de 1664 el Obispo de Calahorra y La Calzada, jurisdicción religiosa a la que Eibar pertenecía, D. José de la Peña, accede a la petición de que se suprimiese la solemnidad de la Misa cantada y quedase en una Misa rezada. Copiemos el texto original, pues tiene su interés: «en el discurso del tiempo se han reconocido algunos inconvenientes y el de mayor consideración es que con la división, eclesiásticas y seculares, ni en la parroquia se celebra la fiesta del Santo con autoridad necesaria, ni en la ermita de Acitain, y muchas veces por experiencia se ha visto, que por estar distante la ermita de Acitain del cuerpo de la villa, con el tiempo caluroso, acude poca gente, y hoy que los ocho beneficiados se hallan constituidos en mucha edad y el que menos años tiene, se halla con los dichos 55 cumplidos y que con tener algunos falta de salud, no es asequible el cumplimiento de este capítulo, a cuya causa, y en particular por mayor servicio de Nuestro Señor, honra y gloria del Santo, desean que con obligación de la ermita de Acitain se cumpla aquel día con decir una Misa rezada en el mismo altar del Santo y que toda la fiesta se haga en la dicha Parroquia a donde acudirá todo el pueblo generalmente y que en ella y todo el cabildo y demás clerecía se cante una Misa con toda solemnidad y que haya sermón que aquel día no le ha habido y que todos vayan en procesión con todas las insignias que hay en la dicha Parroquia a la ermita de los gloriosos San Juan Bautista y Evangelista que la villa tiene muy cerca de su cuerpo y se dedicó a este fin y mucho después de la de Acitain».

Acitain, pues, desde siglos atrás, está vinculada a las fiestas de San Juan y al pueblo eibarrés. En el siglo XVII se celebraba la fiesta de San Juan con la misma solemnidad que en la Iglesia Parroquial de San Andrés, lo cual nos habla del arraigo que la citada ermita tenía en la villa de Eibar. J.

28 urtian Eibar'tik kanpora

Ixa 29 urte erritik kanpora pasauta gero, atzera jaoiterrira biurtzia, izan zan gero bizitzan euki dogun pozagarririk eta alaitasunik aundienetakua emon euskun gertakizun bat.

Eibar'ko girua lakorik, ez dago iñun guretzat. Beronen gozotasuna datorkio, gizaldietan zear, asabengandik asita oraiñ arte, beti saiatu diralako Eibar'tarrak, egiten eta gertatzen erriko izakeria danon onuragarritzat. Bertan, arraña uran lez, goxo, estitsu ta alkarren amorixuan eta errespetuan bizi izan ziran erriko semeak. Izkuntzak hatzen zituan danak Ama Eibar'en egalpean.

Ama Arrate'kuan eguna zalarik, eldu gintzaten, nere ematzea ta ni jaoiterrira. Illuntzi euritsu ta baltz baten, eldurik Donostit'ik «vascongados» trenian. Jakiña, tren au guk utzi genduanian baño ixa 30 urte zarragua da, baña zelan oindiño daukezen orduko bagoiak, eta trenbidak, pentzatzia baño ez dago zelako inpresioña egin euzkun aren triki-trakiak et itxura txarrak.

Euriakin sarrera egitia errira, etraigun izan tristetzekoa, ba askotan emen Argentina'n, lagun artean txiste bezela, aitzaten dogunian Eibar, esaten dogu: Oiñ-be Eibar'en ta Plaentxian eurixa izango dok. Emengo eguraldi garbi eta legorrekioñ konparatuaz. Guretzako euria da, erriari «personalidadea» emoten deitzen gauza bat, beste batzuekin batera.

Jente aundia ikusten zan Geltoki edo Estazioñ kalean, baña ezagun gutxi. Jausi giñazen kontuan erbestekuak gelago izango zirala Eibar'tarrak baño. Kale au zelan, laga genduan moduan egoan, postu giñazen apur bat, baña ematzeak alboiki: Ez zaiter bixkorregi postu, ba oindiño ez dozu ikusi erri gutxi. Alan gertatu zan, beste kaleak ixa danak barriak edo barritautakoak. Leku batzuetan, mendi eta baserriak ikusten ez ba-ziran, ezioñ jakiñ nun genden.

Eibar, arbola bat bezela asi da; luzatu, gerria sendotu ta ostro ugariak sortu jakoz alboko errekatxo eta menditan gora. Gure aintziñako jolas lekuak: Matxari

aldea, Txonta'ko errekatxua Asu'ko sakonunia, Acitain'go ostea, Ibur errekea, ta beste toki asko beteak billatu genduzen etxer ta lantegiz. Ikaragarriena Ermua alderuntz erriak egin duen lutzekizuna. Oraiñ erri biok bat egiñak daude, euren izkuntza ta izakeria beti alkartuta egoazen bezela aintziña-aintziñatik. Bata Gipuzkoa ta besteak Bizkaia, baña mugarik ez da ezagutzen oraiñ.

Lantegi asko, ederrak, teknika aurretatuenekin lanean diarduenak be ikusi genduzen. Geienetan, «Escuela de Armeria»'tik urten dakoak dira nagusi edo artekari. Ezagun asko topau genduan daretan, batzuk aintziñako lagun zarrak, beste batzuk guk gaste utzi genduzen mutillak, oraiñ gizon eredu eginda, erriaren aberastasuna ta onbidea gertatzen. Beraz lan onuragarria eta praktikoa egin dau bere asieratik Izkillu Ikastola edo «Escuela de Armeria»k. Au ere bisitau genduan, ta, inolan ez, or utzi bagenduzen gaste-tako ta geroagoko izerdiak, lanak eta ilusioñak! Txalagarriak dira azken urte onetan egin duen lanagaitik, bertako zuzendari ta artekariak: ondo erakutzi, eta gizon jakitunak atara dituelako.

Baita ere, izan giñazen biblioteca edo libategietan. Ez genduan adore eta zale-tasunik billatu irakurtzeko. Jente gutxi ta ordena gutxi. Erri baten izakeria ez dago bakarrik diruan eta ardau geletan, baitzik, kulturatan, eta erriarteko jakitxurian.

Oraingo tabernak, izen dotoriak dauker, eta orregaitik bear-bada emakumeak ere errezago juango dira barrura. Uste degu au dala Eibar'en faltarik aundiena, ez jakitzia nolan gastedia aztertu kultura bidean, atararik ardo zaleatasunetik; tabernatik-tabernara nafenez ibilli barik, astakeriak alkarri esaten, eta osasuna galtzen. Eibar modako erri aundi eta «progresista» baten kezka zintzo bat egon bear leuke jakintraren gauzetarako.

Geixen arritu ginduzena, izan zan izkeraren galtzea. Gazteak billatu genduzen, guraso benetako eibartarrenak, euzkeraz ez ekiñak. Au ezioñ parkatu Eibar'ko erriari. Gure aurrekoen izkuntza, gure

amengandik ikasia, erriko semeak danean eta danekiñ lotza barik erabiltzen genduan, gal zorian dago. Ba dira bai, lagun onak, eibartar zintzuak, gu beziñ tristeta dagozenak gertaera onekiñ eta saiatzen diranak, alegiñ guziak agiñaz aurretantzia ez deixan jarraitu galtze onek, baña ez dala naikua deritxoguz. Izkuntza bat halean galtzen danian ez da geitza jasotzen; or daukagu Irlanda'ko erdua.

Alegindu gaitzean danok; zuek ortik eta gu emendik, atzera euzkera maitagarria, gure abizenen izketia berpizten, eta laster la ikusten ditugun eta entzuten deutzegun Eibar'ko kalietan ume taldeeri, gabonetan abestutzen, gure denporetan bezela:

Gabon, gabonete.
Errez errezete
Jesus jaixo da.
Jo degun krickete.

ISASI.

Buenos Aires'en. 1966'ko Maiatza.

Domingo Guisasola Artamendi

NIQUELADO Y CROMADO
CADMIADO - GALVANIZADO

Vista Alegre

Teléfono 221313

E I B A R

Industrias DEJ

Troqueles de precisión
Estampas de forja
Punzones de piezas
Estudios técnicos

Carmen, 30
E I B A R

COMPRIMIDOS MUSICALES

Un año más, y son varios los que se me permite asomarme a estas páginas, que voy a traer, en pequeñas dosis, la actividad musical desarrollada en Eibar de Sanjuanes a Sanjuanes.

Si mi anterior comentario era como un canto jubiloso y lleno de esperanza hacia un prometedor futuro sobre la música en Eibar —sobre y ante todo la música llamada selecta— en cuanto respecta a un numeroso y adicto grupo que llenaba la sala de la S. C. R. Arrate en todos y cada uno de los conciertos que organizó este año —si bien no como para cubrirse la cabeza de ceniza o vestirse de riguroso luto— si es para sonrojarse, dolerse y avergonzarse del vacío, tremendo vacío, que se ha hecho a estas manifestaciones artísticas.

Porque por el escenario del Arrate han desfilado los más reputados conjuntos y solistas del momento actual español. Narciso Yepes, guitarrista. Nicanor Zabaleta, genial arpista, y el sin par Joaquín Achúcarro, pianista reconocido como especialista en la música de Albéniz y en autores rusos, tales como Scriabin, Rachmaninoff, etc. Eduardo H. Aslaín, violinista; José Antonio Medina-Labrada; Juan Padrosa; el joven compositor guerniqués e intérprete Faustino Arrieta; María Carmen Gorriño, soprano; el joven solista de trompa Juan Manuel Gómez de Edeta; sin faltar la representación eibarresa de la joven profesora de piano María Esther Artamendi, verdadera promesa del piano.

En conjuntos, la internacionalmente cotizada Coral de Cámara de Pamplona, que a las órdenes del Maestro Morondo dio un curso de bien cantar, ensambamiento de voces y oficio, pues su extensísimo repertorio abarca toda clase de autores tanto antiguos como modernos.

También hemos podido escuchar los ochotes «Irrintzi» de Oñate y «Olekariak» de Zarautz. Pero ¿el público? ¿Dónde estaba «ese» público que me incitó a alegrarme? ¿Es que pasados los momentos de novedad, ya no era «chico» el asistir a los conciertos?

Pasemos a la Banda de Música local. Durante el año, ha cubierto con la eficiencia y disciplina que le caracteriza el expediente de dos conciertos mensuales al aire libre. Sigue una trayectoria francamente buena, y el anual concierto extraordinario que con motivo de su Patrona Santa Cecilia da en el Salón Coliseo para sus numerosos simpatizantes y amigos, sirve de piedra de toque donde se aprecia la valía de su Director y componentes de la misma.

En cuanto a música ligera, gracias a las gerencias de la Sala de Fiestas Jai-Alai, están actuando en su elegante pista los más cotizados cantantes de la actualidad. Cantes, que uno sólo de ellos daría sobrado prestigio a cualquier sala de fiestas. ¡Oído al parche! Elder Barber, Esmeralda Mistral, Rocio Jurado, Cuarteto Candilejas, Los Tres de Castilla, Quique Roca y su conjunto, Jaime Morey, Torrebruno, Luis Gardey, Cassen, Alberto Cortez, Carlos Acuña, Robert Geantal y una larga lista de los más renombrados artistas de las variedades.

Dentro de este difícil camino, me complace resaltar el éxito que va obteniendo nuestro convecino Angelo Guzmán, dedicado de lleno al profesionalismo y con destacados triunfos por toda la geografía ibérica.

Un gran auge ha tomado la reapertura, como sala de ju-



(Fotos Plazaola).

ventud, la Bolera Ariatza, hoy con nombre y dirección distinta pero que no hay que olvidar.

Organizado por Radio Juventud-La Voz de Eibar, los aficionados han tenido ocasión de lucir sus habilidades en el concurso «Trofeo Gallo de Oro», que además ha tenido la particularidad de cotejar la valía de éstos con profesionales, ya que —podríamos decir— se trataba de dos concursos en uno.

Tenemos que resaltar el triunfo obtenido por la bellísima y extraordinaria artista bilbaina Mari-Cheli, que así revalidaba el ya conseguido el pasado año por estos lares, como asimismo el conseguido por nuestro José Luis Bidegain, primero y segundo en el ámbito profesional.

En aficionados, la grata sorpresa de los placentinos Trio Nubay, que fueron al copo de premios, pues no solamente se llevaron el primero sino también el de la simpatía del público; las guapas Hermanas Flores con el tenaz Vicente Ramírez al frente, y la joven Marian Sánchez en canción española, fueron lo más destacado en esta vertiente, abundando, ¡cómo no! los grupos de sartenes eléctricas con sus estridencias.

Como colofón, quiero y debo mencionar el impropio trabajo tomado sobre sí por un grupo de aficionados entusiastas de la zarzuela que en el Teatro Amaya nos presentaron con una dignidad artística y entrega total con sus personajes la zarzuela de costumbres vascas «EL CASERIO» del Mtro. Guridi, y en donde todos brillaron a gran altura, desde los directores —escénico y musical— al último partiquino.

Capitaneados por Luis María Izaguirre, allí estaban José Ramón Orozco, Moisés Gorosabel y un largo etcétera, hasta sumar 80 participantes, entre orquesta —¡que por cierto sonó muy bien!— coros y cuerpos de baile.

Por si fuese poco, los beneficios obtenidos por estos jóvenes, y algunos menos jóvenes de Ermua son para engrasar el exiguo fondo de ayuda al Patronato de Subnormales, lo que hace que la labor de estos entusiastas sea doblemente meritoria.

Mateo GUILABERT.

CAJA LABORAL POPULAR

Cooperativa de Crédito: Entidad bancaria al Servicio de las Cooperativas de cualquier naturaleza. Presta la totalidad de servicios bancarios a las Cooperativas asociadas. Recoge los fondos que los particulares deseen confiarle, recursos que sirven para el desarrollo de su amplia función promotora.

Promotora de Cooperativas: Por medio de sus Servicios Empresariales asesora y orienta a las Cooperativas en los múltiples problemas que el ejercicio de su función empresarial les plantea. Promueve la creación de nuevas Cooperativas. Organiza servicios mancomunados (asistencia técnica, exportación, mercados, planificación, valoración, etc.) en beneficio de las Entidades asociadas.

Servicios Sociales: Seguridad social de sus asociados. Promoción de servicios médicos y asistenciales en aquellas comunidades donde esté establecida. Promoción y colaboración de Centros de estudio sin discriminación de beneficiarios.

Reconocida e inscrita en el Registro especial de Sociedades Cooperativas del Ministerio de Trabajo con el n.º 8.560.

OFICINA EN EIBAR
Bidebarrieta, n.º 4

OFICINAS EN
(por orden de apertura)

Mondragón, Arechavaleta, Elorrio, Placencia, Oñate, Ormaiztegui, Elgóibar, Marquina, Vergara, Pasajes S. P., Rentería, Irún, Vitoria, Durango, Amorebieta, Baracaldo, Buzasain, Alsasua, Bilbao, Ondárroa, Azpeitia, Guernica, Eibar y Legazpi.

Perseguimos la igualdad de oportunidades en
TRABAJO, EDUCACION Y SALUD

CAJA LABORAL POPULAR llama:

- A los comprometidos en el cooperativismo.
- A quienes deseen colaborar en la promoción del movimiento cooperativo.
- A todos aquellos que por su inquietud social aspiren por la consecución de un orden social más justo.
- Para poseer libreta de ahorro no es menester ser socio de cooperativa alguna.

y ofrece:

- Nuestra colaboración en las iniciativas de naturaleza cooperativa o social.
- Máxima rentabilidad prevista por las disposiciones vigentes.
- Generosos premios mensuales.

UN AÑO DE CINE en Eibar



El objeto de este trabajo es realizar un análisis global de las películas proyectadas en Eibar durante la temporada 1965-66, que por diversos motivos, no sólo artísticos, han llamado nuestra atención.

CINE U. S. A.

Clasificando las películas proyectadas por nacionalidades, la nación de mayor aportación tanto en cantidad como en calidad ha sido la norteamericana. De este país proceden las películas del prolífico John Ford, el viejo maestro que merced a «El gran combate» ha conseguido que sigamos amando y esperando su cine. Creemos que este filme es testamento espiritual y artístico donde ha compendiado y sintetizado todas sus constantes éticas y estéticas por medio de un relato sobrio pero poético, esperanzador y melancólico. Fruto de un acercamiento amoroso y respetuoso a sus personajes, donde no están ausentes los toques de humor que caracterizan sus obras.

También del mismo director se estrenó «Secreto bajo el sol», obra menor y más antigua, así como los reestrenos de «Rio Grande» y «El hombre tranquilo», canto a la vida castrense la primera y la segunda al sosiego de la vida pueblerina.

De Stanley Donen proceden: «Página en blanco», y «Charadas». Esta primera es una cinta exquisita. Un relato plenamente cinematográfico, aunque basado en una obra teatral. Es una apología del Matrimonio como institución, aun dentro de su aparente frivolidad y cinismo. La segunda —«Charadas»— es un exuberante y fascinante jeroglífico sobre la verdad y la apariencia.

De dicho Director, aunque en colaboración con Gene Kelly, son tres de las obras más importantes y pioneras del cine musical americano, que este año hemos podido contemplar: «Un día en Nueva York», «Cantando bajo la lluvia», y «Siempre hace buen tiempo», películas ante las que la pluma se muestra impotente para describir lo visto y oído. Tal es su riqueza.

Reposiciones importantes también han sido «King Kong», que aún hoy asombra por su perfección técnica y «Winchester 73» de Anthony Mann.

Hemos compartido y nos hemos visto inmersos en el desquiciado y absurdo mundo de Perry Lewis, el cineasta autor, director y actor. Mirada pura que se acerca al mundo que le rodea con apasionamiento y cariño. Con la ingenuidad de un niño. Es el crítico actual más lúcido

de la opulenta y neurótica sociedad americana. Por medio de «El Profesor Chiflado», «El terror de las chicas», «¿Qué me importa el dinero?» y «Lío en los Grandes Almacenes», las dos últimas de Frank Tashlin. Heredero directo de los Hermanos Max, enfrentado en perpetua lucha a los objetos que le rodean y siempre venerado por ellos en un mundo no hecho a su medida. Parodia de la triste paradoja del hombre moderno, dueño y esclavo al mismo tiempo de sus propias invenciones.

Otro hombre importante, al cual hemos tenido ocasión de verle como actor en la mediocre «Traidor en el infierno», es Otto Preminger, del cual, con trece años de retraso, hemos asistido a «Carmen Jones», adaptación de la ópera de Bizet a nuestro tiempo y como escenario un mundo solamente poblado de gentes de color. También hemos visto «El Cardenal».

De los directores procedentes de la T. V. Martin Ritt y Frankenheimer hemos visto «Cuatro confesiones», «Un día volveré» y «Cuando se tienen 20 años», del primero de ellos. Resultan carentes de personalidad. «El tren», del segundo autor citado, es una narración inverosímil, cuyo único interés estriba en el tratamiento de ciencia-ficción dado a los trenes.

Hemos visto también películas de directores poco conocidos. Así, por ejemplo, «La ley del hampa» de Budd Boetticher, aprehensión directa de los acontecimientos por medio de una elaboración insólitamente intelectual de sus relaciones.

Hemos visto también «El valle de la violencia», obra madura del joven director A. V. Mc. Laglen.

Desapercibida, como todas sus películas, ha pasado «Invasión en Birmania», de Samuel Fuller, alegato antibelicista expresado en imágenes. Cine cien por cien.

También con éxito se proyectó la deliciosa producción de Walt Disney para niños «Mary Poppins».

PELICULAS FRANCESES

El cine francés ha estado representado dignamente por tres de los directores más prestigiosos de la «nouvelle vague»: F. Truffaut, autor de «Los 400 golpes», que ya ha alcanzado madurez con «La piel suave», honrada y serena reflexión moral sobre el adulterio, presentándolo en toda su sórdida fealdad.

También hemos visto a otro autor de la «nouvelle vague», Jacques Demy, con «Los paraguas de Cherburgo», poética recreación del primer amor de dos jóvenes y su nostálgica culminación. Es un filme espectacular y realista al mismo tiempo, perfecta asimilación de la comedia musical americana en el espíritu europeo.

Hemos contemplado a otro autor último grito francés, Agnes Varda, con «Cleo de 5 a 7», historia de una toma de conciencia que despierta una forma de ver la vida. Es una apertura hacia los demás de la protagonista a través del amor, después de la angustiada espera del resultado del análisis médico. Que el creador de la obra es una mujer lo proclama la sensibilidad y la delicadeza que rezuma todo el filme y el gusto exquisito en la captación de la realidad que rodea a la protagonista, minuciosa.

OTRA CLASE DE CINE

El más conocido representante cinematográfico sueco, Bergman, llegó con «Fresas salvajes», temáticamente muy importante aunque demasiado literaria.

Procedente del cine inglés, y con gran expectación fue recibida la obra de Tony Richardson «Tom Jones», película que defraudó.

Para no faltar a los dictados de la moda cinematográfica, nuestra villa también ha recibido la visita del Agente 007 con los estrenos «James Bond contra Goldfinger», «Operación trueno» y los reestrenos «Agente 007 contra el Doctor No» y «Desde Rusia con amor», en las que actúa un personaje cínico y amoral, fiel reflejo de una sociedad alienada y dirigida por los medios de comunicación al servicio de intereses bastardos.

Del cine italiano hemos contemplado «El Evangelio según San Mateo» de Pasolini, una de las obras más discutidas del cine mundial, con una imagen de Jesús realmente estremecedora, desmistificada del esplendor y el fasto «made Hollywood». Sólo por eso ya es digna de admiración, aunque sea una visión de Cristo dura, que más parece un agitador político y social que un Dios.

También ha llegado a nuestras pantallas «La noche» de Antonioni, subjetivo retrato de una sociedad en crisis. Hay un estudio profundo de las relaciones hombre-mujer, planteadas con la mujer como ser reflexivo que no tolera fundar una sociedad con el hombre basada en una pura relación sexual o en puras formas sociales.

El cine español ha tenido poca calidad.

«Los Inocentes» de J. A. Bardem no resulta convincente por ser falsos los personajes. «Nunca pasa nada» del mismo Bardem, aun con sus defectos y limitaciones, resulta interesante. La llegada de una francesa a un pueblo español y que rompe la monotonía del pueblo, le permite a Bardem criticar a una sociedad reprimida sexual y mentalmente.

De Summers hemos visto su segunda película. «La niña de luto» se presenta sin unidad narrativa y sin la inspiración que evidenciaba «Del rosa al amarillo».

Hemos visto también «Estambul 65» de Isasi-Isasmendi, dentro de la Moda BOND, aunque técnicamente superior a las de dicha serie. «Antes llega la muerte» de Romero Marchent, es un intento conseguido de comunicarnos la realidad de una historia y la verdad de unos comportamientos humanos. «Miguelín» de H. Valcárcel, diplomado del L. L. E. C., está especialmente realizado para niños y refleja inquietudes infantiles.

CINE-CLUB ARRATE

Mención aparte merecen las películas proyectadas en el Cine-Club Arrate, merced a la extraordinaria programación tanto en calidad como en cantidad —la mayor de España en Cine-Club durante la temporada— que nos ha permitido gozar y estudiar obras de autores tan importantes como Flaherty, Jacks Becker, Blake Edwards, Kramer, Fuller, Quinc, Minelli, Ray, Truffaut, Zurlini, Resnais, Welles, Bergman, Losey, etc.

FERNANDO SERRANO.

ALMACENES

Ignacio Anitua

Maquinaria Moderna
Ferretería Industrial
Herramientas

EIBAR



humor eibarres



Industrias MARTINEZ

ACCESORIOS
DE BICICLETAS

Barrio Macharia Teléfono 721317
EIBAR

LORENZO TELLERIA, S. R. C.

Constructores de máquinas
rectificadoras

FERRETERIA INDUSTRIAL

Teléfono 711100 EIBAR

Luis Vergara

— «CAMINO» —

TALLER ELECTRO-QUIMICO

Teléfono 711144 EIBAR

CONSTRUCCION
DE MAQUINARIA

Arizaga, Bazterrica y Cía.

Compresores de aire
y sierra mecánica
EIBAR

FABRICA DE ESCOPETAS

Adolfo Sarasqueta

Mercado, 5
EIBAR

Martín Amuategui

ESCOPETAS FINAS DE CAZA

Exportación a todos los países

Urki, 15
Teléfono 711661 EIBAR

“ALCYON”

Larrañaga y Elorza, S. A.

Ferretería «ALCYON»
y Grilletes «STAR» y «ASTRA»
ROTULAS UNIVERSALES

Carmen, 30 Teléfono 721138
Apartado 139 EIBAR

HIJO SUCESOR DE

Esteban Sarasua

FABRICA DE ARTICULOS
DE CAZA Y FERRETERIA

Macharia, 9
Teléfono 711815 EIBAR

Galdo-Txiki'n urteerak

Taberna baten kuadrillakin zala, apustua egin eben antxen zeguan kanpotar bati matrallako bat baietz emon. Kondizio batekin: lagunak esateko, orduan, bestiari Galdo'ri zoro bolara bat etorri jakola askotan lez.

Esan eta egin. Juan da Galdo-txiki kanpotarragana, emon detzaz demasak ustegabian ta gero, kanpotarra bera apurtzera zatorrela ikusirik, asi da lurreko ola atximurtzen ta jan naian, zoratuta lez.

Lagunak geratu eben kanpotarra ta esplikazio arekin, onek ez eban zeregiñik euki.

Beste bein Maltraga'ko estasiñuan zeguan bere lagunekin. Andenian ei zeguan tente asko gizon gaste zabal ta aundi bat. Lagunak diñotse:

—Ori bai gizona. Ta ez i, txiki sistriñori.

Baiñan Galdo-txiki'k, beriala, ipiñi eban apustua:

—¡Baietz orri matrallaku bat emon!

Esan eta egiñ. An zeguan gure gizon zabal ta trenerutz begira. Trena martxan asi zanian, Galdo-txiki'k, trenetik luzatu etzan errebeskada bat ta an geratu zan zentellak botatzen gizon galanta. Galdo-txiki'k apustua irabazi.

Andik aste betera, ikusi dau Eibar'en gizon pixutsu arek gure Galdo-txiki:

—Zu izan ziñan lengo egunian, Maltraga'n, matrallakua jaurti etzasuna?

—Ni? Ni ez; nere anaia izango zuan, nere antzeko bardiñ-bardiña dok-eta.

Ba zan Eibar'en «Auspoa» deitzen zeten gizon bat. Gixajuak naiko biar izaten eban arnasa artzen. Ta ona emen zer okurridu jakon Galdo-txiki'ri. Bialdu eban gizon onen etxera Elgoibar'ko auzpo-konpontzaille bat esanaz antxe eguala auzpo bat konpontzeko.

Juan da gure auzpo-konpontzaille «Auspoa» nera.

—Esan detze emen dagola auzpo bat konpontzeko.

Ori esanaz batera konpondu ei eban bai «Auspoa»'k makilla saldiakin.

Beste baten juan da Galdo-txiki Donostia'ra primerako billetia. Kotxe gutzian bera bakarrik ei zolan. Pikatzaillia etorri zanian esaten detza Galdo'k:

—Sabe Vd. hablar?

—Por qué me dice eso?

—Porque creia que a mi se me había olvidado.

Eibar'ko estasiñuan zegon Galdo-txiki ta ikusi dau andenetik, gizon elegante bat Montecristo puro eder bat erretzen. Etorri jako aixe purua bereganatzeko gogua. Zelan ordea?

Trena martxan asi baiño lentxuago, zigarrua españian —Celta koxkor bat— dabela, urreratu da gizon arengana.

—Me da fuego, por favor?

Bestiak urreratu etza purua sua emoteko. Artu detza Montecristua Galdo-txiki'k, laga berari zigarrotxua ta zelan trena martxan asi zan, an juan zan gure gizon elegancia Bilborutz puru barik.

Mendiguren y Zarrana, S. R. C.

FABRICA DE RESORTES

Estampación y embutición en chapa

Arandelas - Grower

EIBAR

Francisco Arana, S. R. C.

FABRICA DE TORNILLOS
Y DEMAS PIEZAS DE PRECISION

Carretera de Elgueta, 4

Teléfono 721315 EIBAR

OJMAR

Ojanguren y Marcaide, S.A.

FABRICA DE CERRADURAS

— ARMAS —

EIBAR

LASTER, S. A.

FABRICACION
DE ESTUCHES DE DIBUJO

EIBAR

Casa GANDIAGA

LA MAS ACREDITADA EN
JOYERIA Y PLATERIA

Estación, 4

EIBAR

ALCA, S. A.

FABRICA DE HERRAMIENTAS
DE MEDIDA DE PRECISION

Ibargain, 8

Teléfono 711420 EIBAR

Pequeña historia de nuestro fútbol

Habrà que remontarse al año 1913 para comentar nuestra pequeña historia y enlazar con Bilbao y con su Athletic para buscar los orìgenes de nuestro fútbol, pues necesariamente tenemos que asociar el club bilbaino a esta empresa por ser guía y símbolo del fútbol vasco.

Las primeras pìruetas se hicieron encima de la Plaza de Toros, donde precisamente ese mismo año despegó Maurice Trecet en una avioneta en aquel mismo terreno, y apenas había sitio para moverse detrás del balón media docena de jugadores, puesto que la complicada orografía de nuestro pueblo no daba más de sí.

El primer partido en serio —la seriedad estuvo sólo de nuestra parte— se jugó en Vergara, donde el Shooting habilitó el primer campo de fútbol normal por estos alrededores, pero la verdad sea dicha no se portaron muy galantes, que se diga, pues no está bien invitar a unos forasteros a jugar un partido amistoso y acaparar el balón y jugar ellos sin dejarnos tocar la pelota. Fue una verdadera tomadura de pelo. Con todo volvimos eufóricos a Eibar en una diligencia tirada por caballos de pura sangre de Chalcha, bajo el estampido de cohetes y nadie se explicaba aquel jolgorio y nadie nos hizo caso, porque empezaban por ignorar nuestros nobles afanes deportivos y nos consideraban por nuestra chifladura como «agotes» al margen de la sociedad, ya que a todos los que nos dedicábamos a dar patadas al balón nos tenían por chalados. En una palabra nos cargaron de goles y nos cargamos de buen humor. Y adelante.

Pero el año 1914 se quiso dar al Izarra una personalidad jurídica y deportiva «ad-hoc», y bajo la presidencia de Benito Montoya (que, por cierto, por las referencias que tenemos estará de nuevo con nosotros, después de cerca de 50 años de ausencia, antes de que aparezcan estas líneas) y la efectiva ayuda de Peli Larrañaga, Crescencio Aramberri y otros cuantos dieron alma y encarnadura al club de sus amores, y se propició la construcción del campo, donde y en ¡Eibar!, que a primera vista no parecía reunir condiciones ni para jugar al tenis; pero el sueño se convirtió en realidad, y sin dinero, gracias a la buena voluntad y colaboración de las empresas Martín Errasti y Cia. y el gran Martín Barreneche, sin más caudal que unos corazones juveniles llenos de ilusión. Un terreno de fútbol de dimensiones pequeñas, pero reglamentario. La penuria inicial —y posterior— del Izarra está retratada en estos datos: las camisetas fueron regalo de Pérez Egea y los pantalones de Mikela, que no logró cobrarlos jamás y eso que tenían más tela que los de ahora.

Antes de la inauguración hubo sus peripecias, pues San Juan se echaba encima y el campo no estaba preparado por un declive profundo en uno de sus ángulos que había que rellenarlo como sea y había que improvisarlo todo. La solución consistió en tender un tablado para nivelar el terreno y disimularlo con tierra y así se hizo. Para los espectadores todo era perfecto, menos la hierba que brillaba por su ausencia, pero no para los que tenían que deambular por aquellos lares sobre un piso que no era de tierra firme sino una plataforma de madera sobre caballetes, duro y resbaladizo como el demonio y en donde se patinaba a gusto. Pero la cosa no salió tan mal.

La inauguración del Campo de Otxola-Erdikua se realizó el día de San Juan de 1914, jugando el Bambino de Bilbao y el Izarra, reforzado éste por el gran Vallana del Arenas de Guecho. La concurrencia que no fue muy nutrida desanimó a los deportistas, pero hay que tener en cuenta que la tauromaquia predominaba sobre el fútbol, que era cosa de gente que aún no había cobrado el juicio y en la Plaza de Toros toreaba un hermano del fenómeno Juan Belmonte. Una de las figuras señeras de nuestro fútbol es Celestino Olaizola, donostiarra de nacimiento y eibarrés de adopción y jugador que se formó en Eibar y que desde el día de la inauguración se incorporó al Izarra y junto con José Luis Zabala, de la cantera de Irún, se hicieron más tarde profesionales, los primeros seguramente, y jugaron en equipos de Barcelona y Oviedo, pero de un profesionalismo sui-generis, pues para cubrir sus desnudeces amateurs les hicieron figurar en la plantilla de empresas industriales como trabajadores para salvar su impoluta categoría de jugadores de fútbol, porque entonces el profesionalismo era nefando y mal visto, condenado por todo el mundo. ¡Quién te vió y quién te ve!

La cantera propia eibarresa dió también buenos jugadores, como los Orbea, Pedro y Félix, Crucelegui, Chirloya, Azcarrraga, Larrarte, etc. amén de otros buenos del Eibar Club, Sport-Arin, etc. y que los dejamos entre las teclas para no alargar la lista.

La hazaña más grande del Izarra fue vencer al Racing de Santander en el Campeonato de Segunda Categoría en San Mamés y subir a Primera, justamente cuando se produjo el cisma en la Federación del Norte y se separaron Vizcaya y Guipúzcoa, formando rancho aparte. Un error psicológico que perjudicó mucho al fútbol vasco por su espíritu provincialista de preferir ser cabeza de ratón que cola de león, cuando lo natural hubiera sido formar una auténtica Federación Vasca, como existían y existen hoy las Federaciones de Castilla, Cataluña, Galicia, Andalucía, etc. Pero siempre aparece algún diablillo que lo enreda todo.

Otra efemérides que merece la pena de contar fue la Copa Pérez Egea, donada por los Almacenes Pérez Egea de Eibar. El primer año la ganó y bien el Shooting de Vergara, pero en el siguiente se alzó campeón el Izarra en Otxola-Erdikua y sin embargo los vergarese se quedaron con el trofeo in eternum alegando irregularidades de arbitraje en el partido final. Si hubo o no irregularidades no es fácil mensurar en el fútbol, pues siempre el perdedor tiene derecho al pataleo y hay que tener presente que el partido final se jugó en Eibar, y siempre, antes y ahora, los arbitrajes, poco o mucho, son normalmente caseros. Pequeñas miserias del fútbol. Con todo hay que reconocer que los de Vergara no maltrataron al árbitro y se limitaron a quedarse en propiedad con el trofeo. Peor le sucedió al bueno de Pacheco, referé eibaino que vino a dirigir un partido de campeonato entre el Izarra y Sport-Arin, que se lo llevaron agresivamente desde Otxola-Erdikua y le propinaron la última paliza en las mismas oficinas del Jefe de la estación, adonde se refugió en busca de asilo político, pero no le valió para nada, y a duras penas conseguimos meterle en el tren hecho un verdadero nazareno.

Pasaron los años de la euforia y a la terminación de la guerra europea todo terminó como el rosario de la aurora por desviar nuestros afanes por otros senderos al socaire de los nuevos aires de la Europa aliada con su democracia y la emancipación que brotaban por doquier y nuestra vocación deportiva se cambió con nuestra mayoría de edad por otros ideales más en consonancia con las nuevas inquietudes universales, pero sin desdeñar el deporte, que tiene vivencia de fenómeno social de carácter mundial, como un valor educacional más en la formación física y espiritual de la juventud.

El Izarra en su caída arrastró al Eibar Club y al Sport-Arin, los tres pivotes del fútbol eibarrés y nuestro pueblo futbolísticamente siguió el camino del Campo de Otxola-Erdikua, que volvió a sus tareas anteriores de engendrar trigo y maíz y la juventud se desfloró por otros derroteros. E.



Año 1916. Directiva del IZARRA.

(Foto Ojanguren).

HIJOS DE

Víctor Aramberri y Cía.

FABRICANTES
DE ESCOPETAS

EIBAR

UNION ARMERA, S. C.

FABRICA DE ESCOPETAS FINAS

Jardines, 14
Teléfono 711247

EIBAR

Vda. de José Retolaza

CHATARRERIA

Carmen, 9 — Teléfono 721053

EIBAR

"Socorros Mutuos" en EIBAR

Bonifacio Echevarria, uno de los fundadores de Socorros Mutuos.

(Foto Ojanguren).



En verdad que es benemérito el objeto de Socorros Mutuos de Artesanos de Previsión Social de Eibar. «Socorros Mutuos» —como vulgarmente le llamamos los eibarreses— tiene solera en nuestro pueblo. Como que su fundación data de hace más de un siglo. Por eso hemos querido charlar con algunos componentes de la Junta Directiva actual para enterarnos más al detalle de algunos aspectos.

—¿Por qué se llama vuestra Sociedad de Socorros Mutuos de artesanos?

—Esto viene de su origen; de la circunstancia de que, entonces, en Eibar, todo se trabajaba en el artesanado.

—¿Quiénes fueron los iniciadores?

—Es pena que —por haberse quemado en la guerra los libros de actas que se conservaban en el edificio del Jurgado Viejo, frente a la Parroquia de San Andrés—, no tengamos datos exactos. Uno de los fundadores debió ser el insigne fabricante de armas Bonifacio Echeverría.

—¿Cuál es el fin de la Sociedad?

—Aliviar la situación de sus asociados durante las enfermedades y accidentes que les impidan dedicarse a sus trabajos.

—Aparte de esto, ¿ha tenido la Sociedad otras iniciativas?

—Sí, fue iniciativa de la Sociedad —en el año 1909— la creación del Jardín de Convalecientes, que estuvo situado en lo que hoy se está construyendo el Instituto.

«Socorros Mutuos» adelantó al Ayuntamiento para su construcción 5.460 ptas. sin interés alguno. Sólo pedía —como compensación— que a la Comisión especial del Jardín y Galería de Convalecientes que formase el Ayuntamiento, perteneciesen como adjuntos el Presidente de Socorros Mutuos Salvador Izaguirre y Niceto Muguruza, Esteban Saraua, Calixto Ciorraga, Cipriano Acha.

—¿Algún dato curioso sobre subvenciones a enfermos?

—Del año 1914 al 18, debido a muchas circunstancias, los fondos quedaron exhaustos. Llegó a haber un remanente de sólo 0,75 ptas.

—¿Ha habido en vuestra historia centenaria alguna interrupción de actividades?

—Solamente una y muy momentánea, debido a la guerra española. En esta época, no hubo ni cobros ni pagos. Ya el año 1940, se reanudaron normalmente las actividades de la Sociedad.

—¿Quiénes formaban la Junta Directiva en esta época?

—Presidente: Paciano Arosa; Vicepresidente: Pedro Ereña; Secretario: Víctor Ereña; Vicesecretario: Ambrosio Larraetegi; Tesorero: Santiago Irasola; Vocales: Joaquín Urdampilleta, Ciriaco Mendizabal, Julián Pa cual, Sebastián Orbea, Ignacio Arizmendiarieta, Emiliano Arizmendiarieta, Francisco Sarasua, Anastasio Acha, Pedro Barrietabeña, Antonio Zubirreta, Pedro Astigarraga.

La Comisión Revisora de Cuentas la formaban Juan María Echeverría, Francisco Urdampilleta y Lucio Ocamica.

—¿Cómo iba el aspecto económico?

—El 17 de Enero 1940, el remanente era de 18.814 ptas. 14.481 ptas. eran las entradas y 10.888 las salidas.

—¿Cuántos socios había en 1940 y cuántos hoy?

—890 eran en 1940. Hoy somos 1.138. Pero la pena es que —en contra de lo que antes ocurría— hoy no ingresa gente joven en la proporción que sería de desear.

—¿Qué cuotas cotizáis?

—10 ptas. mensuales, salvo en Julio y Diciembre que aportamos 20 ptas. como cuota especial para sufragar a los enfermos crónicos.

—¿Qué socorro perciben los asociados?

—10 ptas. diarias durante los 60 primeros días de enfermedad. 5 ptas. durante los 120 días siguientes. 3 ptas. durante los 180 días siguientes. 2 ptas. hasta donde fuere preciso o fallecimiento. Socorro de defunción: 250 ptas.

—¿Cuántos enfermos han recibido socorro en 1965?

—379 asociados, y la cantidad percibida rebasa las 200.000 pesetas.

—¿Tenéis concertada alguna clínica para operaciones?

—Sí, tenemos un concierto con una clínica para operaciones quirúrgicas y con un cuadro de especialistas. A este servicio están adheridos un buen número de socios que contribuyen con una cuota especial. Llegado a este punto, es de justicia mencionar con gratitud a los Doctores D. Ignacio María Arrillaga, Guimón y Zurriarrain por las muchas veces que colaboraron desinteresadamente con la Sociedad.

—¿Qué existencias en Caja contáis ahora?

—Cerramos el Balance del año 1965 con 106.418 ptas.

—¿Quiénes rigen hoy la Sociedad?

—Presidente: José Urquidi; Vicepresidente: Eliseo Pozas; Secretario: Luis Orueta; Vicesecretario: Vicente Cancio; Tesorero: José Uribesalgo.

Terminamos la entrevista, de la que no dudamos que muchos aspectos interesarán a nuestros lectores. Verdaderamente, nuestra conclusión es que Socorros Mutuos es una sociedad muy benemérita y que sus fines tan altruistas deben continuar cada vez con más ímpetu. Y mucho nos alegraría que sus socios —sobre todo jóvenes— fuesen multiplicándose. Ello honraría no poco a Eibar y al espíritu social y fraternal de nuestro pueblo.

EIBARRERIAS

El amor de muchos eibarreses por los «Sanjuanes» llega muy lejos.

A veces llega hasta Benidorm o Marbella que es a donde se marchan aprovechando las fiestas.

Habrán «blusas» en San Juan.

La experiencia del año pasado fue afortunada.

Que el éxito se repita.

Antes no es que hubiera muchos baches en nuestras calles.

Era un so'o bache, pero todo seguido.

Hoy nuestras calles son un espejo...

Por el tesón y el empeño, del eficiente concejo.

Con el mismo personal se ha reparado rápidamente toda la calzada del pueblo.

Lo que demuestra que es más fácil reparar un bache muy grande, que muchos pequeños.

Repetimos por igual...

nuestra felicitación sincera a la brigada municipal.

Es importante aclarar que la carretera general no es jurisdicción del municipio.

Sin embargo realizadas las gestiones se ha empezado ya a restaurar.

Al César lo que es del César...

Justo para «Sanjuanes» estará el Eibar en «segunda».

Yo no digo, ni me atrevo, para «Sanjuanes» de qué año.

El Instituto de segunda Enseñanza va a quedar de primera.

Dentro de poco el menos listo sabrá por lo menos bachiller.

¡Y a ver quién nos tose!

¿Ha visto la nueva ambulancia?

Es magnífica por fuera.

Por dentro debe serlo también pero no tenemos interés especial en comprobarlo.

Los terrenos de la Politécnica van creciendo... de hierba.

Pero no hay que apurarse, pronto crecerán a impulsos del hierro y del cemento en pos de la educación profesional de nuestra villa.

¡Ahí queda eso!



DIPLOMATICOS DE ALTURA



A D.^a *Enriqueta Sarasqueta,*
con afecto

Cleto Unzueta



Entre los personajes famosos de mediados del siglo pasado hasta el primer cuarto del presente, tuvimos los eibarreses —entre otros— dos figuras señeras en el campo del deporte vasco y la música. Fueron éstas, Indalecio Sarasqueta (Chiquito de Eibar) y José Antonio Astigarraga. El primero, rey indiscutible del bello juego vasco en todas sus modalidades, y el segundo, en posesión de una privilegiada voz de tenor, superior a la que en aquel entonces poseían las figuras del momento, que no eran «moco de pavo», pues se trataba de Tamagnno, Tamberlik y Gayarre. Pero si bien la naturaleza dotó a José A. Astigarraga (conocido en el campo de la Opera por Asti, y en la intimidad por Moscatela) con unas espléndidas cuerdas vocales, su oído no estaba equiparado a ellas, y ésto, a pesar de sus años de estudio en Italia, pensionado por la Reina María Cristina, motivó el que después de haber debutado en la Scala de Milán se retirara a su choco, donde durante muchos años ejerció el cargo de Jefe de la Guardia Nocturna de la Villa, hasta que jubilado, se trasladó a Madrid con sus hijas donde falleció.

Del coloso Chiquito de Eibar, aunque no todo, se escribió bastante, siendo su más fiel biógrafo el gran Peña y Goñi; por lo que yo, sólo me limito a referir una anécdota inédita, en la que tuvo destacada participación la máxima figura del bell-canto, de la época, el fabuloso Julián Gayarre. Esta anécdota fue contada por el propio Asti, a quien a mí me la transmitió hace algún tiempo.

Tanto a nuestro tenor local, como al gran pelotari, les unía una estrecha amistad con el tenor roncalés. Este que ya había triunfado en los escenarios de San Petersburgo, Nueva York, París, Madrid, Buenos Aires y otros países, durante su actuación en el Colón de esta última capital, coincidió como otras dos veces anteriores, con actuaciones en la misma del fenómeno de la pelota. Ambas grandes figuras, arrastraban tras de sí inmensas multitudes de entusiastas, de sus diferentes actividades. Y fue en esta tercera temporada, cuando el gran Gayarre tuvo algunas diferencias con el empresario del Colón, de tipo económico, lo que dio por resultado que el roncalés jurase de que no volvería a cantar más en dicho teatro.

Gayarre estaba considerado como hombre de magnífico corazón, pero a fuer de buen navarro, testarudo como el que más, y sobre todo amigo de llevar la contraria.

Al año siguiente el citado empresario del Colón, quiso asegurarse de nuevo su temporada llevando como figura base al famoso tenor, y para ello, y valiéndose de la amistad que también le unía con el Chiquito de Eibar, del cual era un ferviente admirador, escribió a ésta para que intentara por todos los medios y concediéndole carta blanca, que convenciera a Gayarre, a volver a Buenos Aires.

El Chiquito de Eibar, urdió una estratagema, digna de un discípulo de Maquiavelo. Contando con la colaboración de Asti, y sabiendo que Julián Gayarre tenía costumbre de pasar los meses de Julio y Agosto con sus familiares en el pintoresco pueblo navarro que lo vio nacer, se trasladaron, previo un aviso telegráfico, a dicho lugar. Allí fueron recibidos por toda la familia y el propio magnífico cantante, con verdadero cariño. Ninguno de los dos recién llegados, alegaron otro motivo del viaje que el de saludar al entrañable amigo.

Al segundo día de estancia, y como ya estaba convenido, a la hora de acostarse y dentro de la habitación que se les destinó, pared por medio de la de Gayarre, Asti y el Chiquito, se enzarzaron en una violenta discusión, sobre la razón que le asistía al excelsó tenor para no volver a Buenos Aires; y aunque los dos sostenían la misma tesis, daban la impresión de que iban a terminar en pelea. Era tal la escandalera, y también orquestada con manotazos sobre las mesillas, y hasta empleando un léxico poco ortodoxo para el lugar, que todos los componentes de la familia, se aproximaron a la habitación de los alborotadores dispuestos a intervenir si era preciso.

En el momento más álgido de la disputa, apareció Gayarre, que magnífico y sereno, y con aquella voz que se hizo famosa no sólo cuando cantaba sino cuando recitaba, se dirigió a nuestro Asti, y en tono serio les reprochó el que se entrometieran en sus asuntos, y dirigiéndose luego al Chiquito de Eibar, le espetó: «Tú, Indalecio, ¿cuándo vuelves a Buenos Aires?». «A principios de septiembre, —respondió el interpelado—, pues en ese mes comienzo mi nueva temporada». «De acuerdo, ¡iré contigo! ¡Hoy mismo pondré un cable!

Y así lo hizo, y así fue, como los dos eibarreses que demostraron grandes dotes diplomáticas, sacaron de apuros al empresario del Colón, que respondió con creces al Chiquito en aquella temporada. Por la Argentina, Gayarre supo la verdad de la tramada, cuando se dirigían en el barco los dos ases del canto y la pelota hacia Buenos Aires, y cuentan que para celebrarlo corrió el champán.

Y volviendo al Roncal, amainado el temporal con la decisión de Gayarre, éste que tenía un sobrino que era el campeón a pala de la comarca, le preguntó al Chiquito: ¿Cómo le jugarías a pala a mi sobrino? A lo que contestó el aludido: ¡Sentado! Y a la mañana siguiente se dilucidó el partido, ante la inmensa mayoría del pueblo, que abarrotaba el descubierto frontón. Ganó el Chiquito, que tenía que dar a la pelota sentado, y que cuando corría en pos de ella, tenía que hacerlo llevando la silla consigo, y dejó en ocho tantos a veinticinco, al sobrino del rey de los tenores. Este se consoló diciendo que su sobrino perdió ante el rey de la pelota.

Serco

AL SERVICIO DEL HOGAR

en Dos de Mayo, 8

Teléfono 731328

EIBAR

FRANCISCO ANITUA

FABRICA DE ARMAS
Y FERRETERIA

San Agustín, 3 y 5

Teléfono 731076

EIBAR

IMIGAS

COCINA
DE BUTANO

Calentadores de agua «Imigas-Porcher»
Quemadores para usos industriales

Apartado 33
Teléfono 721102

Calle Chonta
EIBAR

Juegos de la Infancia



He aquí cómo hace 25 años se divertía la chavalería en Elbar. Un juego viril, que duda cabe, y muy en consonancia con el ambiente de aquella época. Se formaban bandas, por lo general, realzadas por calles o barrios, y se enfrentaban unas con otras, arrojándose toda clase de objetos contundentes. Igual que vemos en las películas de romanos, pero sin tantos muertos.

Mucho antes de que en "Cabo Cañaveral" comenzaran a jugar con cohetes los americanos, aquí ya funcionaban varios "Cabos Carburo". No es muy probable que llegasen a colocar en órbita algún bote de tomates, aunque sí alcanzaban alturas considerables.



En los años siguientes los chavales fueron orientando sus juegos hacia otros campos más pacíficos. Las "Katekas", el "chortomorro", el juego a ¡ALTOS!, la garza, las canicas, los cromos, las carreras a pie, las juiciones de circo (representadas por ellos mismos), las trompas, las chapas y otros muchos, fueron los juegos en que se entretuvieron. Los contactos con las chicas comenzaron, participando juntos en algunos juegos.

Hoy día, en cambio, el joven cibernético se embrutece en juegos más o menos primitivos; consciente de su responsabilidad cara al futuro, sabedor de que la automatización se ejercerá en días ya no lejanos, se ejercita afanosamente en esos ingenios mecánicos que tanto se prodigan en nuestro pueblo.

Petrus



El andar con chicas se consideraba como signo de decadencia, y el osado que infringía esta ley, era vapuleado por la banda. Era la época de los "duros".



A medida que desaparecían los escombros, comenzó a escasear la materia prima (las piedras), y las "guerras" fueron modernizándose, empleándose las espadas de madera. Estas batallas a espadas se prolongaron algunos años, aunque fueron perdiendo gradualmente su encarnizamiento inicial.



Por aquel entonces el río Ego no estaba cubierto, el agua era relativamente limpia y... ¡había peces! Se practicaba la pesca a mano y con tenedor. Un pasatiempo nada despreciable consistía en capturar "sapuburus" y, tras torturarlos debidamente, dejar sus tripas expuestas al sol.

